工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司　香港灣仔分域街十八號

電報掛號二〇七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

北越正規軍源源南下 南越將爆發大戰

可能有六師北越軍投入戰場 西貢謂美軍在年底超過廿萬

【西貢廿日美聯社電】美國開始對南越大事增兵時，北越便迅速準備應付，即已決定採取實際行動對付。在有數以萬計的北越正規部隊正循胡志明路南下聲中，北越人員最初以點滴滲透式進入南越的行動，可能在今後若干月內，進到像洪水南泛的程度。

美國高級人士認為：北越刻正準備在今後半年內，以四個師（也可能為六個師）投入刻在逐漸擴大的越戰。華盛頓的消息指出：這種情報的樂觀，已經使美國決定再派四萬人前來南越，加強南越境內美軍現有的實力。因此，南越境內顯然將會發生更大規模戰鬥，其激烈程度，可能為南越境內歷來所僅見。若干人士深切擔心：報導下北越決定作攤牌式戰鬥的行動，可能把中共拖進戰圈。外間洞悉：越人對帶任何政治色彩的華人都有所忌憚，但是，北越可能做得要求中共援手。如果中共參加越戰，美國則大約定會空襲中國大陸，並且可能發生核子戰爭。美軍部隊長認為：北越決定分批增派部隊進入南越犯了大錯。美國軍官說：北越方面大大低估了美軍的實力，尤其是美國空軍和炮兵的力量。南越境內共軍的實力超過廿萬，其中包括北越正規軍和南越赤色游擊隊的核心部隊。

【西貢二十日法新社電】此間可靠方面人士消息：目前有二萬名北越部隊在北緯十七度以南。美、越情報人士確定有北越陸軍七個團在南越，又幾乎肯定再另有兩個團。該方面人士說：在過去兩個月來，有兩個團從北越穿過柬埔寨邊界以北的寮國，來到百里居西面。有些北越部隊最近兩週才到達，已參加作戰。估計每月約有一千人從寮國的「胡志明小徑」滲入南越，另外每月有二千五百人乘坐大象與船舶滲入。據美國情報人士說：北越部隊一個團，擁有三個步兵營和若干炮兵，共約二千人。情報人士又說：北越部隊從西北高原進入南越，然後向東前往沿海平原或與「C」、「D」區越共據點聯絡。

【西貢二十日法新社電】今天宣佈：美國現時有十六萬五千名軍隊駐在南越。預料這個總數將到本年年底或一九六六年初，超過二十萬。

【西貢廿日合眾國際社電】駐南越美軍司令韋斯摩蘭將軍今日說：美、越部隊在南越中央高原獲得一次「前所未有的勝利」。在一個月內，盟軍殺少擊斃了一千六百六十五名共黨，還有其他數以百計被盟軍步兵、炮兵和空襲擊斃的共黨，並無計算在內。韋斯摩蘭把最近朱邦山和亞朗谷的戰事，與一個月前開始的百里極周圍戰事，一起討論。

南越傘兵與美軍會師 固守亞朗谷陣地

【亞朗谷廿日路透社電】大批美越地面部隊，今日在此山谷築固許陣地，面對可能是共黨龐大基地的地區。

盟軍數個營，對游情報人士估計為一師北越正規軍的基地。共軍在山谷另一方面的崎嶇山丘上，掘壕據守。過去八天來，越戰最劇烈的戰爭，曾在這個佈滿煙硝的山谷發生。美軍傷亡慘重，但是美國指揮官認為北越部隊的傷亡更重。目前戰事經已停息，但是許多人認為更大的戰事，將會來臨。這個山谷似乎是北越在南越的重要地區。情報人士又說：雖則只能證實北越兩個團在這地區，但是最低限度還有一個或兩個團存在。相信共軍正在據守着伸入柬埔寨的二千四百呎長的山脈。

【西貢廿日合眾國際社電】亞朗谷今日再次發生劇戰，一批南越傘兵，前往與美國第一騎兵師部隊會師。雙方的死傷未悉。一位美國軍事發言人說：自從十月十九日百里極特種部隊營地戰事發生以來，盟軍點算共黨遺屍，共一千七百卅具。

【西貢廿日美聯社電】南越傘兵於星期六日與北越部隊發生劇戰，南越中央高原戰區再次爆發。一位官方發言人說：來自亞朗谷的消息，謂有一百八十名或二百名共黨被擊斃。政府軍死傷輕微，據悉：美軍並無參加這次戰鬥。

【西貢廿日美聯社電】B五二型轟炸機，分兩批轟炸亞朗谷附近的戰場，企圖粉碎星期六日仍在該區徘徊的大批北越部隊。B五二型轟炸機轟炸朱邦山以南兩個地區，共黨曾利用該山作為據點。最接近轟炸區的美軍，正在該區以北十哩進行掃蕩活動。

【西貢廿日法新社電】此間今日宣佈：在過去四十八小時內，美國戰鬥轟炸機曾出擊北越廿五次，投下六十噸炸彈。轟炸的目標，包括僚邊府區、義安周圍和清化的橋樑與道路在內。

武元甲去職說 美方無法証實

【華盛頓廿日美聯社電】美國國務院於星期六日說：關於西貢報紙所載北越「國防部長」武元甲的武裝部隊司令職位，業已被他的親中共對手阮志清所接替的消息，國務院並無資料足以證實。但通常對這種人事變動消息靈通的人士，卻對這項傳說表示懷疑。

美國農業部預測 中共繼續有糧荒

大陸糧食生產額不能再增 每年需向外購麥六百萬噸

【華盛頓廿日合眾國際社電】美國農業部在昨晚預測，中國大陸將續有糧荒，每年需向外國購買小麥五百萬或六百萬噸。該部在每週所出的「外國農業週訊」中說：「實際說來，過去四年間，中國大陸的糧產總額，已經測近為土壤現行肥沃程度所許的最高額，如果其他生產因素不變，中國大陸要使糧食增產，則勢須增施化學肥料。過去五年來，中國大陸化學肥料的產量已告增加，但是不足以使糧產大大增加。」這是美國駐香港領事館內農業官員葛摩斯所撰的報告。報告中說：中共曾在今年向加拿大購買大批小麥，為求取得外匯起見，中共可能繼續向海外輸出食米。

【羅馬廿日路透社電】聯合國糧食及農業組織，於今日在羅馬舉行會議，來制定該組織在今後兩年應付世界饑餓問題的工作計劃。這個有一百零九個會員國的組織，於最近發表的一份報告書裏說，糧食生產在過去十年來所達成的使人難忘的增進，業已為主要原因的人口膨脹而抵銷。發展中國家在貿易方面的增進，因為面對它們的農業出口貨價低降而沒有重大的意義。這次為期三週的每兩年一度全體會議，將於今日以糧食及農業組織成立二十週年正式紀念典禮來開始。

中共促蘇 出面論戰

【東京二十日法新社電】中共今日再向蘇聯挑戰，促蘇聯「堂堂正正地站出來，用擺事實、講道理的方法」，與中共進行共產主義理論方面之論戰。中共機關報「人民日報」在一篇社論中，指蘇聯政府之負責人一若克魯曉夫，除怕美國外，尚怕馬列主義與蘇聯人民及全球之「革命人民」。中共機關報發表此種論調，純因蘇共報紙未將中共之一篇論文全文刊載所致。該文即為中共最近所發表之「駁蘇共新領導的所謂聯合行動」一文。

法駐西貢副領事布里安 兩月前被越共綁架 中央高原發現屍體

【西貢廿日路透社電】法國駐西貢總領事館一位發言人今日說，法國副領事布里安，於兩個月前被綁架，其屍體已在中央高原發現。百里居西南的村民，發現布里安的屍體。該地在美國與北越部隊本週劇戰現場的附近。該發言人說：布里安似乎是於上週末病死的，但是詳細情形仍未悉。布里安生於法國東部貝爾福特市，於九月廿一日被數名持械男子綁架，他們大概是越共游擊隊。

柬埔寨派代表團 赴北平乞軍援

恐嚇美泰南越勿對柬襲擊

【柬埔寨首都金邊二十日合眾國際社電】柬埔寨政府今天威嚇說，任何對它領土的襲擊，將會引起「嚴重後果」，而美國、南越和泰國將要一同對這些後果負責。

柬埔寨政府於星期五日派出一個由國防部長諾爾將軍率領的七人軍事代表團前往北平，商討中共對柬的進一步軍事援助。

柬埔寨亦建議在聯合國和中南半島國際管制委員會監督之下，與泰國和南越交換「人質」。上述柬國的威嚇，是由新聞部發出的。

南韓內閣 年底改組

【漢城廿日中央社電】韓國政府人士說：年底前韓國內閣人事的部份改組，似乎不可避免。據報導說：韓國總統朴正熙正在考慮十二月底前改組內閣，並大規模更動執政的民主共和黨高級及若干的領導分子。不過韓國總統府發言人廿日拒絕就內閣全面改組的報導提出評論。

法派蕭維赴平活動 試探謀求越局和談

【巴黎二十日合眾國際社電】法國總統戴高樂，現正試探關於在越南謀求和平任務一項新的可能計劃。法國負責官員的意見，認為這是他派遣前任倫敦大使蕭維前往北平的主要意義。蕭維現年五十八歲，曾任法駐聯合國永久代表，他經於星期五由此間啟程前往北平，伴率領坐滿三架飛機的法國官員參加於星期一在北平所舉行的法國工業品展覽會開幕禮。雖然蕭維並不加以証實，但可靠方面人士獲悉，他在回程時將在河內，以及永珍和新德里等地停留。雖則可以確定他並不攜有若何和平建議，但亦可以同樣斷定他帶有各項訓令。

麥卡柏高總統 任滿後即退休

【馬尼剌二十日美聯社電】菲律賓總統麥卡柏高內閣的一位閣員說：麥卡柏高總統到十二月卅一日他的任期結束時，就從公職告退休。財政部長略撰諾（即將去職的麥卡柏高總統的最親信顧問之一）對記者說：「麥卡柏高將把他的餘年放在他的家庭上，也許會寫他的回憶錄。」

曼斯菲爾在莫斯科 與蘇總理談越局

昨已離蘇飛羅商談同一問題

【莫斯科二十日路透社電】美國參院多數黨領袖曼斯菲爾，就越南以及其他世界問題對蘇俄作為期四天的探測意見訪問之後，經於今日離開莫斯科。

民主黨參議員曼斯菲爾，拒絕發表他此行的效果。曼斯菲爾曾在訪問期間，分別與蘇俄總理柯錫金和外長葛羅米柯舉行歷時頗為長久的會談。

曼斯菲爾和其他四名參議員，乘坐白宮的一架噴射機前往布加勒斯特。

【莫斯科十九日法新社電】蘇聯總理柯錫金，今日在一項會談中與五名美國參議員討論越南戰爭問題。

蘇聯「塔斯社」最初報導此項會談時說：「柯錫金接見美國朋友們。」二十分鐘後又將其報導改正為：「柯錫金接見美國參議員們。」

「塔斯社」之英文聲明証實美國民主黨領袖曼斯菲爾及其四名同僚曾與蘇領袖會談兩小時以上。（塔斯社有關克里林宮各領袖之活動的聲明，大致上由政府本身草擬。「朋友們」一詞在蘇聯專用名詞上曾通用於「兄弟黨」的代表，或不加盟國家之代表，但用於後者的較少。）

【布加勒斯特廿日美聯社電】曼斯菲爾參議員告記者稱：會談主題之一是越南問題，氣氛「坦誠」。他說：會中並無「令人驚奇的事情」。

【布加勒斯特二十日路透社電】現正就越南問題前往各國作試探意見訪問的五位美國參議員，經於星期六日自莫斯科到達此間，在羅馬尼亞停留一天，然後繼續前往東南亞訪問。

率領這個參議員訪問團的曼斯菲爾說：「我們實在不能隨便談及這次週遊訪問。我們現正探測各國的意見，並且和各國交換意見，然後將會把所得向詹森總統報告，在那時候以前，我們無可奉告，而且不會受記者的訪問。」

這個訪問團在布加勒斯特的短暫停留，使到他們能夠於今日下午與羅馬尼亞總理以及外交部的人員舉行秘密會談。

曼斯菲爾說：「我們將會注意和整個東南亞有關的事情，並非祇是越南問題。我們大約會在下月中旬返回華盛頓。」

甘酒迪角 機械人員罷工

【甘酒迪角廿日路透社電】此間機械人員的罷工行動，有使美國把原定下月發射兩艘雙子星座式太空船的日期押後之勢。美國太空總署一名發言人說，如果上項罷工行動延續不止，且超出本週週末，美國定於下月四日發射「雙子星座七號」太空船和在九天過後發射「雙子星座六號」太空船的工作大約定會展期。如果罷工延續不已超出下週，這兩艘太空船的發射，則甚至可能押後到明年一月第一個星期。

南韓審慎考慮 促成東北亞約

明年將開九國外長會討論

【漢城廿日中央社專電】據聞，韓國政府正在認真考慮，促進成立東北亞公約組織，俾以加強對抗國際共產黨侵略，及對亞洲全境威脅的力量。

外交界高級人士廿日說：成立東北亞公約組織的建議，可能會列入預定明年二月間在漢城舉行的九國外長會議議程中。同方面透露說：在外長會議後，韓國總統朴正熙將即行前往若干東南亞國家訪問，這些國家包括中華民國、馬西來亞、泰國和越南。該方面人士說：在朴總統和各該國領袖所將舉行最高階層會談中，成立東北亞公約組織的問題，可能也會討論到。這方面人士指出：為實現這項目的，韓國政府現時正在檢討成立這個組織的各項問題。這些問題有參加的國家，成立適當時機和其組織辦法，韓國將經由外交途徑，和東南亞東北亞的友好國家作密先的談判計劃。外交界人士認為：由於東南亞公約組織的無能，尤其是在目前國際局勢的變遷中，更無作用，成立這個新的反共組織成為必要。

美對東南亞 決履行承諾

美國務卿羅斯克表示

【里約熱內盧十九日法新社電】美國國務卿羅斯克今天在這裡說：如果有必要，美國將為履行其對東南亞的承諾而苦鬥到底。同時，他又強調說：「和平解決之門仍然敞開。」

羅斯克說：「我們知道我們有一項承諾，我們知道共黨世界也明白我們有一項承諾，全人類都知道我們有一項承諾。所以，在南越所發生的事情，雖然那是重要的，但那不祇是南越的事情，也不祇是東南亞的事情，這對自由世界來說是一樁極為重要之事，而這也是關係美國的承諾之事。我們明白也希望，我們的友邦能對一項承諾的做法加以諒解，美國之履行其承諾，是當前世界局勢中對和平的主要支柱。」

「對最近的將來，我祇展望到一個幾乎是超越我們的理解力的動亂與危險的時期。因此，我們將履行我們的承諾。然而，我們已清楚表示過：我們作戰的目的是和平，和平解決之門仍然敞開。」羅氏說：「詹森總統於今年四月間在巴爾的摩的演說中曾清楚表示：美國人民很願意使用他們的資源來發展在東南亞的經濟與社會，而不想將之消耗在激烈的戰爭中，我們將對不再以有組織的戰爭來作為一種國家政策的日益增長的認識，感到欣慰。我們也希望那些執政者對使用這種方法的可怕後果能有充分的認識，但是，共黨所說的『解放戰爭』現在正在東南亞試驗中。當這種形式的侵略被擊退時，戰雲將行消散，而人類將可懷着信心和希望來瞻望未來。」

【里約熱內盧廿日合眾國際社電】美國國務卿羅斯克昨日在此間說：對美洲西半球仍面臨着共黨威脅。他並說：「有效的防務（對付企圖消滅我們的人們），嚴格說來，不是軍事問題，而並要在政治、經濟、社會、道德等方面採取積極行動。」

經濟會籲各國 安理會封鎖羅國

【紐約聯合國總部二十日路透社電】聯合國安全理事會今天呼籲所有國家「儘可能斷絕」與羅西亞的經濟關係，並且停止運往該叛亂殖民地的石油和汽油。英國與所有理事國（法國除外）都投票贊成該項提案。法國代表團則棄權。

星洲昨再捕共黨分子 解散十一個親共社團

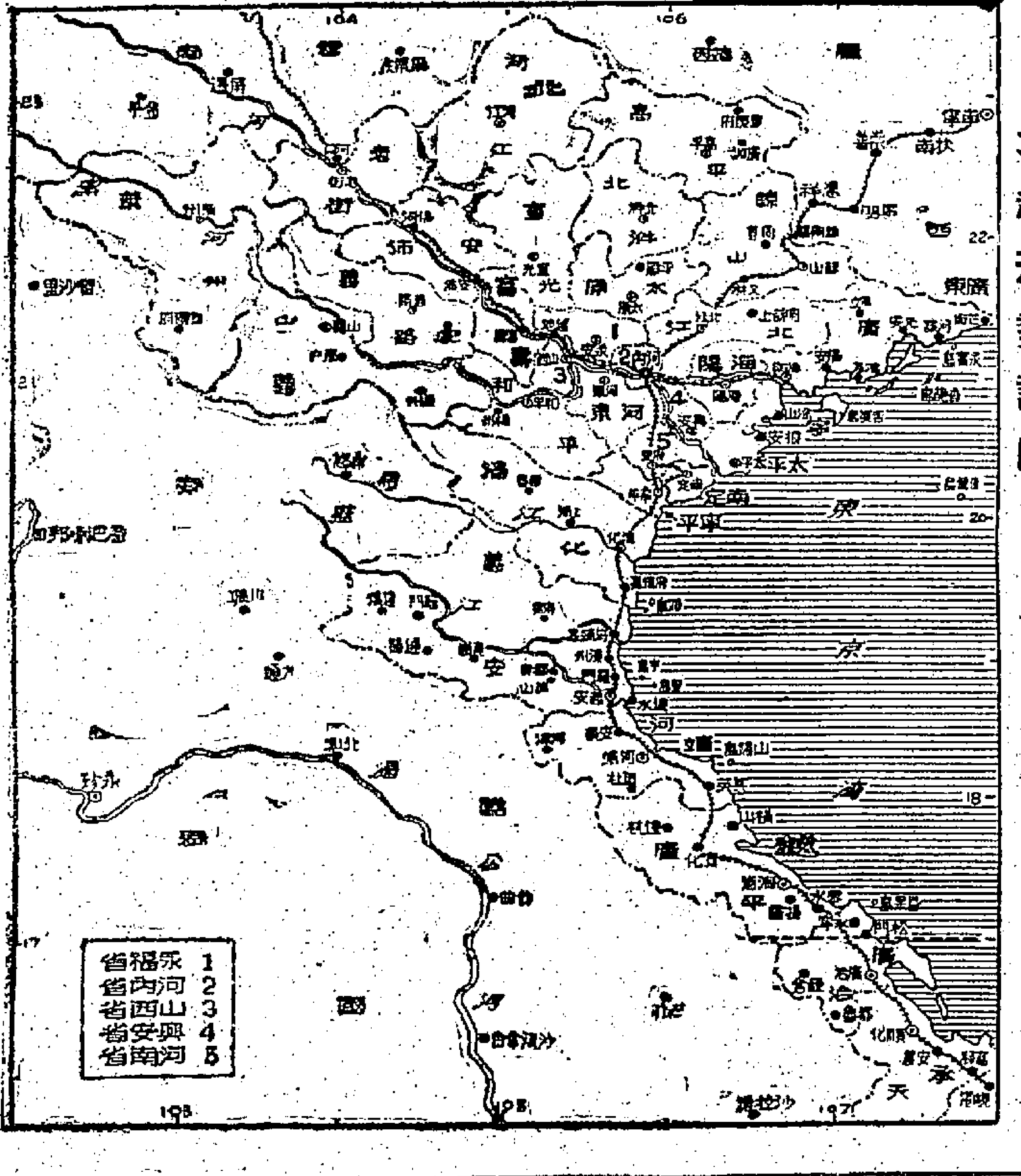
【新加坡廿日美聯社電】新加坡政府於星期六日扣留一批共黨黨員，人數未予透露，並且解散了十一個組織。這些組織是共黨用來作反政府活動的掩飾的。

新加坡政府的行動，是撲滅共黨的行動的一部份。一般人認為，共黨是最近的左派學生騷動和示威行動的幕後策動者。這種行動於上星期日開始進行，迄今為止，相信已有二十多名高級共黨黨員被捕。

於星期六日被解散的組織之中，有十個是中國學生會。這些組織原來都是新加坡的共產主義和極端分子的培養場所。另一個組織是一個婦女團體。

星期六日發表的一份政府聲明說：這些社團一直甘脫離正常的目的，而被利用來從事親共活動，「不能容許這些社團繼續為少數的叛逆煽動分子所利用為無邪的掩飾。」新加坡政府業已沒收屬於這些社團的財產。

北越形勢詳圖



龍江大飯店今天開幕

正宗客家菜　金牌鹽焗雞

自置舖位　裝修華麗　名廚主理　經濟實惠

九龍西洋菜街二號・電話：八二五二三七四・八五五四八九・八五〇四七五・八四五五三八三（即荷李活戲院側）

謹詹于十一月廿一日（星期日）下午一時為本飯店開幕典禮屆時敬備酒會恭候

同業先進　各界友好　光臨指導

龍江大飯店　仝人　敬約

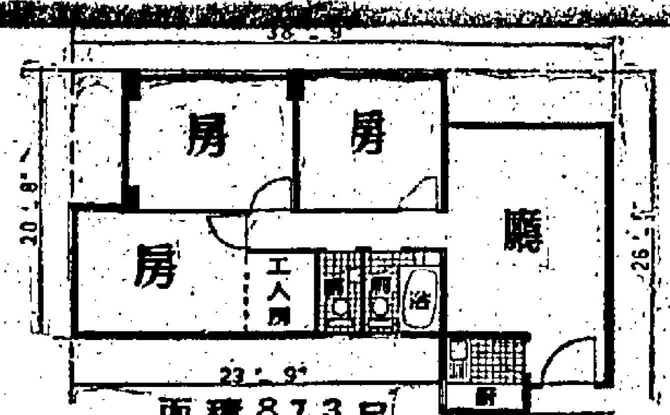
酒會時間：下午一時至四時

營業時間：下午六時

德威大廈

第二期　窩打老道山上　近培正中學附近

一百五十年期



高尚洋樓・環境幽美・向南海景・交通方便

三房兩廳・三面單邊・水電煤氣・設備俱全

石屎工程完成…三月入伙…不需再加裝修

售至12月15日止 $40,781　11月1日至15日　已售…41層　祇餘……27層

市區洋樓　官塘價格

長期付欵　月供$413

中建實業有限公司

大特價

聯泰保險有限公司股東年會

啟者本公司訂於十一月廿六日（星期五日）下午二時在香港德輔道中二七二號寫字樓開股東常年會，事宜凡我股東敬請蒞臨指導為荷，至年結如有投遞不到請到本公司取閱，再者本公司股票由十一月廿日至十二月二日止暫停過戶，特此奉聞為盼

一九六五年十一月十七日　聯泰保險有限公司謹啟

戒毒福音

本院港九首創專門戒毒，絕無痛苦，有頭、二等及中西免費病床。倘有吸毒者決心戒毒者，可來院申請試待，日吸白粉十元，無須……決心者，保証十至十五天斷癮。新址：九龍老人街四十四號三樓　敦仁愛戒煙院　電話：八二八〇〇四

打字機計算機大清貨

本公司總代理「CONSUL」（領事牌）及「ADMIRA」（亞德利牌）西德手提及坐枱標準流線型打字機，款多價廉，每架祇賣$220起，一次買三架以上者再可面議，及「NISA利市牌」手搖電動計算機全部按批控製，並有大批美國電動加數機支票機等一律大平賣，並可分期付款，手續簡便，保証滿意。

永發打字機公司　中環干諾道中三十號二樓　電話：230500　44200

並可派員送到不另收費

雄視遠東之 雅頓大餐廳

（通宵營業）

地址：九龍油麻地彌敦道三九三至三九九號地下（平安大廈側）

電話：八四九四二三　八四八一〇五

特點

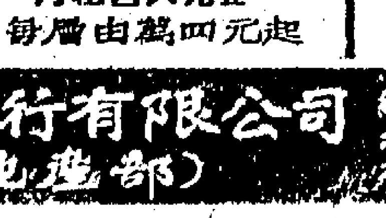
(1) 著名燒肥乳鴿
(2) 精製風爐牛柳
(3) 巧手親調名魚
(4) 精製冰凍飲品

逢星期六星期日　增設兒童餐

現貨樓宇・分層租售・即買・即租・即住・即做契

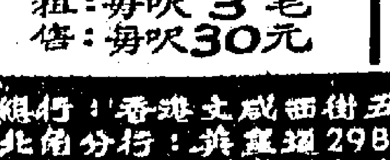
灣仔軒尼詩道二六九至二七三號　光華大廈

官塘最旺地點　對正巴士總站　裕華大廈



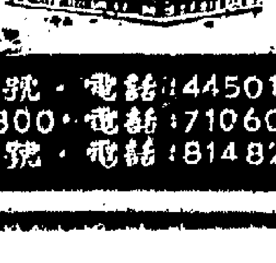
每層四百餘尺　月租百六元正　每層由萬四元起

新蒲崗八達街　地段4438-4439號　振發工廠大廈



大小面積均備　租：每呎3毛　售：每呎30元

灣仔軒尼詩道二九零至二九六號　德華大廈



接洽處：大生銀行有限公司（地產部）

總行：香港文咸西街五十號・電話：445011-6

北角分行：英皇道298至300・電話：710607

九龍分行：彌敦道七八四號・電話：814820

美前副總統尼克遜宣稱 要避免三次世界大戰 美國應加強轟炸北越

……延州以來規模最大的遊說用營盤作……避免地爆發開來，是理所應該的事……：美國應該增調海空力量，打擊北越的東西。」尼氏指摘詹森政府對越戰是企圖戰爭舖平道路的」。尼氏說……國敵人的友邦和敵國，我們必須不……辦法。現在，中共祇有第四等的力……，更壞的時候勢須動手遏制。如果……。尼氏是在爲美國國會參議員阿洛……在明年第三度競選國會參議員。

……中共祇有第四等的力……

詹森將向國會提出 明年度越戰軍費 數達二百億美元

蘇卡諾迷夢仍未醒 尚圖勾結中韓越共

……緊急狀態後，治……可令參加外，國防部長兼武裝部隊參謀總長內蘇賢亦有出席。……陸、海、空三軍和警察以及一些部長亦有赴會。該會議是在一般人日趨增加要求蘇卡諾正式解散印尼共黨之聲中舉行的。

中多同意 我農業技術團 延長服務一年

……農業技術團延長服務期限一年。根據中多技術合作協定，中國於五十二年十一月派了六位專家，組成的農業技術團前往多國，協助多國的稻作改良試驗工作，去年服務期滿後，應多國政府的請求，延長一年，這次是第二次延期。兩年來由於中國農業技術團的專家們工……以色列一枚。

印度所產鈾鑛 估計可製核彈 二百三十餘枚

【倫敦十九日法新社電】此間戰略研究學會今日稱：若印度將其核子工廠所製軍用的鈽，即一九七二年可產鈽鑛足以製造二百三十枚彈道導式的原子彈。在發表一……的詳情中，該學會宣稱：一九七〇年加拿大可製原子彈二百廿四枚，數字係根據每枚炸彈須用鈽五公斤。目前軍用鈽的大量生產，已使加拿大每年能製原子彈十六枚，瑞典三枚，印度四枚，西德十枚，以色列一枚。

……作努力，成績優良，深受多國朝野和國際人士的重視。

中共可能以巧妙方式 改變對印度態度 在不丟臉下解決邊界糾紛

【東京二十日法新社電】此間印度人士就……數月來，各國首都外交界人士所傳出之報導，……來自北平之報道以觀，中共當局不久可能……以巧妙方式改變對印度之態度，使中印邊界糾紛問題，……良好反應。觀察家指……失顏面之解決。最近，印度政府對中共所作出之種種暗示，……

美輿論指摘媚共國家 竟忽視中共好戰 威脅聯合國生存

【華盛頓十九日中央社專電】美國新聞界對聯合國通過決阻止中共政權入會表決票數之接近，表示迷惑，並慨歎如此多的國家，竟忽視了中共對世界和平及聯合國本身的威脅。

華盛頓明星報指出：「真正的問題一向是，如果容許北平政權進入聯合國，則此世界組織是否將會生存。」另一家東海岸有影響力的報紙——說……

……巴爾的摩太陽報社論指出：中共政權對……進入聯合國，「並無真正的興趣」，「他們對於排斥中華民國政府以及在共產世界裏，進行其永遠的鬥爭，比參加聯合國更重視」。

……通家有影響力的美國日報繼續說：「在這種狀況下，美國對中共入會是對的，……聯合國大會的行動是適當的。」

芝加哥太陽報支持此項判斷，本日該報亦表示……

……費城公報對此題目社論：表現出悲憤交集，它形容辯論中共問題時的氣氛，爲「對於違背第四條所規定的會員條件之逐漸增大的嘲弄。」該公報說：如美國代表約斯特所提出，中共的行爲違反了聯合國會員國不得使用武力而以和平方法解決爭執之原則。」

【巴黎十九日法新社電】「新華社」今晚在此間收聽的一則電訊中，指一架印度軍用飛機曾於十一月十八日越過中印邊界，……時十分侵入中印邊界東端界線康加山路檢查站上空。「該機在區內作挑釁性盤旋與偵察，然後飛返印度。」該社稱：中共當局「現正密切注視「印度軍用飛機這種挑釁性侵犯」。

波士頓大學生 支持對越政策

加州二萬人反越戰示威

在對越共作戰中 美不使用核武器

【華盛頓廿日美聯社電】美國對在越南作戰表示宜仍舊遵承不動用核子武器的政策，……在南越境內則共的地面戰鬥和派出飛機空襲北越，仍舊分別使用地面作戰的普通武器和普通炸彈。

由於動用核子武器問題在政治和軍事上易於產生影響，美國政府官員都拒絕談……美國官方僅說，美國對越戰的現行戰略，不擬動用核子武器。這種立場，顯然沒有改變。但是，像美國最高級官員所明示的，美國對動用核子武器問題所定的政策，還有另一方面，即在另一戰爭中出現需要使用核子武器的情勢時，美國將會動用核子武器。據談話紀錄，美國國防部長麥納馬拉曾經强調這點。可是，詹森總統和美國總統都曾否認爲求越戰迅速取勝，而可能動用核子武器的說法。

國大代表全國聯誼會 敦促蔣總統競選連任

【台北二十日中央社電】國大代表全國聯誼會幹事會今天上午開會，一致通過決議：敦促蔣總統競選連任第四任總統，同時決定推派張知本、谷正綱、王雲五、陳啓天、孫亞夫等五位代表，晉謁蔣總統，表達該會敦促總統競選連任的意見。

中爪哇五千餘人 與政變有關被捕

【耶加達二十日合衆國際社電】印尼官方「安塔拉」通訊社報導，有五千餘人（其中大部份是印尼共黨和其他共黨組織的人員），經已於上週在中爪哇因與十月一日的失敗政變有關而被捕。

……聯合國」，論「中共與部大報說：「于中共對東南亞國家仍在採取促進革命路線之際……

美國故總統甘迺迪逝世二週年即將來臨，……遺孀和兩名子女……八歲。（美聯社……

社論

美國要在南越被吸住嗎？

——增兵不能解決越戰問題

……美聯社電）。那麼，美國已估計越共將不斷增加兵力，以延續這個戰爭和保持它的不斷攻勢，這一推測，我們早就提及過。假如南越的戰場不變，越共終要在這個戰場上吸住美國的。

較早以前，美國軍事專欄作家鮑爾溫，曾透露出美國一個「擴張計劃」，說美國將以五十萬軍隊，執行這一計劃，照上述美國增兵消息，可能就是基於這一計劃。對於這一問題，我們目前也曾評論過，認爲美國在一個自爲局限的戰場上，被吸住如許大兵力，實非上策。我們這一見解，與韓戰期間美軍總司令克拉克將軍所見正復相同。克氏於十七日說：「我們不應在人力基礎上決勝負。他們的人力比我們多，而且不計損失如何，而我們則計較」。他主張轟炸北越所有軍事目標，以迫使北越求和（芝加哥十七日美聯社電）。因此，即使美國增兵至二十五萬，共黨也會跟着增兵多於二十五萬。再則，照美方估計，在南越原有共軍不過十餘萬，加入北越進入的四個團，也不過增多六千人，而南越政府軍有五十萬，現時在越的美軍有十六萬五千人，本來是應付裕餘的。所以感到不足之故，主要是一個「捉迷藏」式的戰爭，南越軍和美軍一直處於被動地位。這種形式不改變，就算再增加兵力，也是沒有多大用處的。

要變更現有形式，主要不是人力問題，也不是一個火力問題，不僅是加強轟炸北越問題，而是從現有戰場擴大到北越另一戰場問題。事實是：在南越戰場上，經過朱徠殲滅戰，D區掃蕩戰以後，一般估計，將會使到共黨的攻勢停息。但恰恰相反，他們不惜以更多的人命來維持他們的不斷攻勢，故即使美軍採取對共黨根據地推進行動，則共黨也可以採取「敵進我退，敵退我進」的游擊戰術，美軍究竟不能長期分力保守新佔領區的。所以，在這個局限性的南越戰場上，美軍祇有長期陷於被動，長期被吸住不能挪移。另一事實，說到對北越轟炸，當然對於北越有着重大的打擊，但自二月七日至今，九個多月以來，儘管炸到河內頭子們幾乎「寢苦枕塊」，可是，對於南越地面戰場，有了什麼影響呢？供應一樣供應，人力補充一樣補充，以爲可以迫和，而拒和如故。由這兩個事實所得的結論，就是美國現行的策略，實在不行。

須要變更這個形式，起碼就得把現在南越戰場，移到北越境內去。這一點，我們並不以爲美國當局不在考慮之列。他們所顧慮的是一九五四年日內瓦協定問題，但這個協定，美國並未簽字，南越政府亦並未承認，而且，北越已首先破壞（美國已肯定所謂南越「民族解放陣線」是「來自北越的侵略」），嚴格說來，美機的轟炸北越，也是破壞了一七線的限制的。那麼，這個協定，已再無存在的根據。於此，美國和南越政府可以提出限令越共退出南越的最後警告，不則，美國或姑可有待，南越政府自可以採取自由行動，至少，也可以利用「在南越的北越人民」來一次復土的行動。

在戰爭的原理上，戰略與戰術隨時可以變更，除非不戰爭，否則像南越這樣的戰爭，是古今戰史上所沒有的前例。

倫敦世姐選舉揭曉 英姐登寶座

亞軍美國小姐 季軍愛爾蘭小姐

【倫敦十九日美聯社電】倫敦「世界小姐」榮銜角逐賽，在今天舉行，初選結果，有十六人入圍，接着，在選美評判員評判之下，由英國小姐蕾格麗登上「一九六五年世界小姐」寶座。

蕾格麗將登上「世界小姐」寶座，計得現金獎二千五百英鎊。名列第二的美國小姐，則得到現金獎五百英鎊。

……蕾格麗三圍尺碼是卅七——廿四——卅七。她身高五呎六吋，芳齡廿一歲。

……冠是四年來由英國小姐奪得「世界小姐」榮銜的第二次。去年的「世界小姐」榮銜，是由英國小姐西妮泰走的。……

未登記爲蘇代理人 美國共黨被判有罪

【華盛頓十九日路透社電】美國共產黨因未登記爲「蘇聯代理人」而於今晚被判有罪。這項判決是由一個美國地方法庭的陪審團作出的。這個陪審團由八名男人和四名女人組織。他們會負商達二小時半之久，認爲有廿三點理由構成共黨有罪。

【說明】右圖：英國小姐蕾格麗於本月十九晚在倫敦選美會選為世界小姐。這是英國小姐在連續選為世界小姐的第二年。英國小姐現得那項名銜。下圖：當選「世界小姐」現年廿一歲的倫敦模特兒蕾格麗（中）和亞軍——十九歲的「美國小姐」巴芝（左），季軍——廿一歲的「愛爾蘭小姐」一華克（右）合攝。英國在五年內，贏得了三屆「世界小姐」的名銜。（美聯社無綫電傳真）

……她說：她志願作……蕾格麗……她對記者說：「評判員宣布結果前，決……比賽前，賭她不會登上世界小姐后座的盤口是廿二博一。蕾格麗，在當選本屆世姐時說：「我真不能相信。」

世界拳王爭霸 克萊明天戰柏德遜 均自認可打倒對方

【美國內華達州拉斯維加市十九日法新社電】柏德遜將於星期一（本月廿二日）在此間跟克萊爭奪世界重量級拳擊冠軍榮銜。柏氏已……體重減輕過多，如果繼續按照所定計劃維持到明天止，則其體重會將祇有八十六公斤。

柏氏昨晚對記者說：「我有爭取勝利的義務，我要把這個榮銜從黑人回教徒（指克萊）手裏奪回。我的國的黑人回教組織跟三K黨相似，我要在作賽時設法打中對手，對手給我打中的話，他將會跟任何人一樣倒下去的。」

……協作前夕，將派出一名公証人和兩名裁判。每一回合的勝利者，將會得到五分，敗者則得四分。倘一回合不分勝負，則雙方都得五分。

……賽者人間的氣氛可怕極了，然而，大家都是很好的姑娘，個個對我十分友善。」

世姐選舉比賽開始時，丹麥小姐腰際……溫達華氏一百零一度，而且胃部作痛，但她依然出場比賽。阿根廷小姐也是抱病出場，她二十歲，牙齒痛得厲害。……初次亮相時，有兩人（一爲荷蘭小姐，一爲蘇利南小姐，一爲衣索匹亞小姐）在……下……

聞

先夫莊公錫疇字業卿老爺

於壬曆一九六五年十一月廿日上午八時十五分在九龍浸信醫院蒙主寵召息勞積閏享壽八十有式歲奉移九龍殯儀館治喪謹定本月廿二日上午十一時正在該館禮堂大殮同日正午十二時在亞皆老街九龍城浸信會舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍城嘉林邊道中華基督教墳場謹此報

未亡人 莊陳娟聲

孝男 世權 世成 世輝 世仰 世瑞

媳 （林氏） （陳氏林氏） （黃氏） （陳氏） （梁氏）

女 世梅 世馥（適邬） 世香（適方） 瑶娟（適藥） 世惠（適魏） 世英

孫 培才 佩武（孫媳張氏） 佩興 佩文 佩全 培忠 佩榮 培新 佩强 培志 佩固 培堅

孫女 佩英（適劉） 佩芬（適李） 佩玉（適祁） 佩華 佩珠

曾孫女 佩萱 佩佩 佩玲 佩儀 佩麗 佩恩

靄玲 謹報

治喪處：九龍殯儀館 地址：九龍楓樹街1號A 電話：八〇一八二三一一二六 八〇九四二九・八〇九六二九

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛

五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四・八八〇五六〇

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

漁農處公告

爲被拘押犬隻事

查下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押。倘此等犬隻於一九六五年十一月廿三日正午十二時以前仍未經申請領回，將予以毀滅。此告。

犬種	性別	顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國種	雄	白	C65	23746	香港仔 16-11-65	堅尼地城狗房

漁農處處長祁達

香港政府醫務衛生處佈告

凡領有療養院或留產所執照而欲繼續領取一九六六年度之執照者，應於本年十二月份內向本署秘書（香港雪廠街大廈二樓）申請，並照章繳費，此佈。

醫務衛生處處長鄧炳輝

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請

（一）會計主任（庫務司署）
（二）核數官（核數署）
（三）助理材料計算師（工務司署）
（四）石礦場經理（工務司署）
（五）見習督察（男性）（警務處）
（六）助理電訊員（男性）（郵政局）
（七）二級歷員（徙置事務處）
（八）二級警察通譯員（男性）（警務處）
（九）二級助理聯絡官（男性）（華民政務司署）
（十）中文文牘專員（華民政務司署），以茲刊登，有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

中文文牘專員一職待遇及要求，得享受長俸待遇，但任用詳情如下：

（甲）薪金：男性每月由一千七百元分九次遞增至二千九百八十元，女性則每月由一千二百九十元分九次遞增至二千七百元（請閱下開附註）。

（乙）資格：年齡以超過四十五歲者爲佳，曾受高深中文教育，持有任何中文大學所頒發之文憑學位者尤佳，並須在同類有關之工作方面具有較少四年之適當經驗，特別精通中國現代及古典文學，歷史，風俗，傳統戲劇以及中文各種公文程式，兼諳閱讀及書寫普通英文（附註：應徵人如年齡在三十五歲以下者須參加筆試以測驗其是否適合担當此職位）。

（丙）職務：擬撰中文公函及通啟，修飾翻成中文之譯稿以確保其行文正確，作為人體俗風俗歷史與文化之參考，以及選訂英文人名地名等之中文譯名。

（丁）應徵人須於一九六五年十一月卅日之前親筆繕具中文申請書一份連同證件之副本逕送香港政府合署（東座）六樓公務員銓敘委員會秘書處。如應徵人如於一九六五年十二月卅日之前仍未獲約見者可視作落選論。

（戊）除上述薪俸外，另加津貼，按薪俸百分之五算，但不計入長俸內。如有依靠之子女年齡在十八歲以下者，另加子女津貼，亦不計入長俸內，並以子女三名爲限，每名照薪俸百分之二算，每月每名最低額爲十元，最高額爲七十六元。

此告。

警務處佈告

爲「馬師道」道路封閉事

茲特通告，由本年十一月廿一日（星期日）上午八時起，附行車輛在馬師道介于洛克道與軒尼詩道之一段，將予封閉，爲期約三星期，藉以利便于軒尼詩道口與馬師道交界處正在進行中之擴大修路工程，順利完成。

二、屆時將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈。

警務處處長伊輔

警務處佈告

爲招商包辦伙食事

一、本處現招商包辦銅鑼灣分局（銅鑼灣波斯富街警署）內警員及警員之伙食。

二、所需供應之伙食爲唐式，每日約需供應飯食二百至三百份，有時可能增至七百五十至一千份。除供應伙食外並可售賣汽水，香煙等。

三、警務處處長將按需要供給廚房器具及碗櫃等物。

四、所有包辦伙食之申請書應寄交香港軍器廠街警務處處長（警察伙食官代）收，申請書至一九六五年十二月十日星期五截止。

五、經本處選定之伙食承包商須與警務處處長簽立合約，並須用庫司署繳交一項保證金。

六、欲知詳情與合約樣本者，可向香港軍器廠街六號閣樓甲廂大廈五至八室警察伙食官（電話二三四〇一一內線三一三二）索取。

警務處處長伊輔

打士科 啤酒

妙不可言 永雋味趣

總代理均有在酒樓或士多

怎樣根治頑病？先要認識 賀你壽 HOMELYSER 的功能！

如果你，或你的家人，不幸患了頑病，例如哮喘病，胃腸病，關節炎，肝病，風濕，風痛，腰病，血壓失常，過敏性疾患，……患難等症，雖然費了大筆金錢去治療，……

巴基斯坦官方宣佈 印軍向巴境進攻

巴守軍抵抗後撤退至防禦陣地 印國防部則謂巴向印三次進攻

【洛瓦平第十九日法新社電】官方人士今天消息說：印軍於星期三日向拉加斯坦的沙地瓦爾附近的巴軍哨站發動一次猛烈的進攻。巴軍在作「堅持抵抗」後，已撤退至主要的防禦陣地。同時，據說印軍昨天在喀什米爾某些地區展開活動。

據消息說，這兩個被印軍攻陷的哨站，是巴基斯坦部隊在今年九月兩國戰爭期間所佔領的。同時，據說印軍昨日曾在喀什米爾若干地區活動，特別在尼基阿爾，他們曾作間歇性的射擊，巴軍還擊後，印軍即停止擾亂。印軍也曾向倫因尼瓦拉開火，沒有傷亡報告。

【新德里二十日合眾國際社電】印度官方人士星期五日說：自本星期三日以來，在印、巴邊界衝突中，巴基斯坦軍隊有六十七人被擊斃。據說戰事發生於拉加斯坦的齊薩密爾區。印度國防部的公報說：獲日炮和機關槍支持的巴基斯坦軍隊，星期三日向距巴基斯坦邊境約五哩的塔諾特的印軍陣地，發動三次進攻。公報說：「所有巴軍的進攻被擊退。」巴軍五人陣亡，一人被俘。據傳在齊薩密爾另外兩個地點（一在極南的美阿查爾，一在塔諾特至美阿查爾半途的薩希瓦拉）均有戰鬥。印度通訊員引述拉加斯坦省會齊普爾的官方人士消息說：在美阿查爾的戰事中，擊斃巴軍三十二人。國防部說：在薩希瓦拉的衝突中殲滅巴軍三十人。巴基斯坦「侵犯者」已被逐出薩希瓦拉與美阿查爾兩地。印度國防部指摘巴基斯坦部隊，在前線其他方面作一連串的破壞停火，並說：在拉合爾和喀什米爾地區的衝突中，巴軍有三人被擊斃。

英陸軍部長宣稱 明年度國防經費 計劃削減四億鎊

【英格蘭野外十九日路透社電】陸軍部長希萊今晚在此間說：英國希望在明年開始的四年中，每年削減國防經費四億鎊。他說，當政府目前的國防檢討完成後，將以一九六四年的代價，以二十億鎊為預算，比一年前所計劃的少一億鎊。

國防經費增加，是首相威爾遜的一個最棘手的問題。……是英國宣佈減低的全部預算的三分之一。檢討的另一目的，也在決定英國在未來十年中武裝部隊的人數。

英首相定下月訪美 與詹森商世界局勢

【倫敦十九日法新社電】據消息靈通人士今天在此間說：英首相威爾遜將於下月訪問華盛頓和紐約。他們兩人，將商討羅得西亞危機、越南局勢和現時在倫敦所舉行的英德會談，並將商討禁止擴散核子武器的條約草案和英外相未來前往莫斯科訪問等項問題。威爾遜於本年七月曾在下議院宣佈他計劃向聯大發表演說。本屆聯大會期於十二月廿一日結束。

英國一家半導體收音機廠 因與港日貨品競爭 負債累累宣告破產

【倫敦十九日法新社電】英國半導體（原子粒）收音機廠波狄與公司，因與香港及日本競爭而破產，共欠債九十二萬六千英鎊。該公司之物業，估計只有二十三萬七千九百三十英鎊。

義共建議與中越德共建交 義參院予以拒絕

【羅馬十九日路透社電】義大利參議院今天拒絕共黨的要求，這個要求為與三個共黨國家建交，即中共、北越和東德。共黨議員在參議院辯論時提出上述建議，這個辯論引起共黨的抗議。他說，解決越戰，必須根據一九五四年的日內瓦協定。

義大利對中共和越南政策的抉擇：義大利中間偏左的第二大黨社會黨抨擊本週聯合國表決中共席位時，義大利投反對票。總理莫羅對參議員說，義大利同意中共終將進入聯合國，祇是如何進入與何時進入的問題。他說：首要的事，是找出中共是否不提出無法接受的條件而準備進入聯合國。

蘇前國防部長 朱可夫元帥 傳患心臟病

【莫斯科十九日美聯社電】據消息靈通可靠方面人士，星期五說：在一九五七年被克魯曉夫免職的前蘇聯國防部長朱可夫元帥，曾患有輕微的心臟病。那方面人士並說：朱可夫現年六十八歲，他正在莫斯科城外的鄉間別墅復元中。

大馬將在台北 設立一領事館

【台北二十日泛亞社電】據此間中央日報消息說：馬來西亞可望在台北設立一個領事館，以處理雙方商務貿易及有關問題。中華民國外交部亞東司長劉宗翰上月底在一次未經宣佈的馬來西亞訪問中，曾與馬總理拉曼及其他高級官員談及馬國在華設立領事館之原則，惟該館在華設立日期尚未確定。中國政府現有一個領事館在吉隆坡。

烏拉圭 國營事業罷工 全國陷於癱瘓

【烏拉圭蒙提維多十九日美聯社電】八萬名烏拉圭國營事業職員罷工，要求工資之提高。工會希望工資能增加百分之四十八，政府只願意增加百分之二十五。據報告：在過去十個月中，該國之生活程度提高百分之五十五。

若干單位星期三開始作為期三天罷工，包括一次由郵政局職員所呼籲之罷工。其他之工會則發動兩天的罷工，另有其他的在星期五作二十四小時之罷工。大部份之罷工均計劃在星期五晚結束。參加罷工者有國營鐵路、電話公司、銀行、電力公司、油廠、碼頭工人及醫院等。

【智利聖地牙哥十九日美聯社電】一萬五千名煤礦工人星期五展開四十八小時罷工，以支持一萬七千名美銅礦工人二十六天前之罷工。銅礦工人抗議政府與銅礦所有人之間的合作，此一合作使政府之收入增加，而銅礦公司在稅務方面，獲得一定之利益。罷工者之抗議，國會經已通過，但弗利總統仍未簽字之法案，實乃抗議國家及工人能獲得最高利益之會機。

中共認為玩牌 是一正當娛樂

【北平廿日路透社電】北平共黨當局已認為玩牌在不賭博和不……娛樂活動。玩牌者不能被認為是有資產階級思想的人。但我們反對賭錢賭食物或任何其他的東西。」

英公主訪問聯合國 名貴貂皮大衣 曾經一度失踪

……許多人關心馬嘉烈公主，當她步出聯合國時，發現公主之大衣……

聯合國大會全票通過 促恢復裁軍會議

商訂禁止核子武器擴散條約

【紐約．聯合國十九日……】聯合國大會所提出的一項……散的一項國際條約……巴尼亞未有參加投票……」。他建議所有十……外長代表出席。……

從國父百年誕辰紀念 日本人看中國革命傳統和中日關係

歐陽正宅

……主制度，為中日在自由世界內共同合作的基礎，亦為亞洲和世界和平之所繫。這些認識和說法，自都是與我們很接近的。祇可惜日本的報紙，平日雖高調日本為亞洲的一員，但對這些亞洲的重大政策……竟未作應有的報導。美國參議院前此發表日本一份報紙，已為共黨滲透。不久以前，美國駐日大使賴紹華指摘日本報紙對越戰問題，偏激不公。日本外務省發言人曾……反映日本報紙故意疏遠孫先生百年誕辰這一重要新聞，使人們對上面這些批評，又可得到一次證明。日本的報紙，究竟是不成熟呢？還是抱有偏見呢？抑是在官方的組織下作兩面運用呢？實使人難免懷疑。

閃耀的紐約突然像失了踪

美空前斷電意外寫真

當停電發生之初，紐約人還是高高興興的，稍後知道不是一件賞心的事。猶幸搶竊案件與人命死傷意外的少，祇有二人喪生而已。

．士容．

在賓夕法尼亞三萬三千呎上空的清新空氣中，美國航空公司的機師查浦曼，眨眨眼不敢相信自己所見的一切。那裏，在一刻之前，是哈坦無數燈光，在遠處閃爍，像珠寶店天鵝絨上的鑽石。但轉瞬之間，便變成一片漆黑。查浦曼驚異地說：「紫閃紐約像失踪了。它看來像世界末日。」

德國航空公司的機師諾法爾，從科隆駕駛一架七零七噴射班機來到，也遇到了差不多同樣的情形。他在機內宣佈：「各位，在左邊，你們可見到波士頓了。」諾法爾從左邊望出去，嚇得透不過氣來。他後來說：「我僅看見一些藍色的燈光。」

那時候，東北地區大部陷入了一片黑夜的靜寂，從尼亞加拉瀑布區向東、南、西伸展，這「電蝕」蓋過一個比英國略少的地區，面積八萬方哩，包括美國八個州的部分地區和加拿大安大略省的大部地區在內。在使人狼狽的十二分鐘（比一枚越州飛彈從緬馬發射至美國的時間還短），三千萬人陷入了黑暗和手足無措的狀態中。在一個已習慣探月球的隱面，和打開了物質的秘奧的社會，它的原因，很像那大黑暗本身一樣不可思議。

關於東北地區那大規模的美加東部電力合作站發生障礙的最新跡象，是下午五點十六分發生的。數百萬瓩的電，正循順時針的方向，通過龐大的電線網，供應西半球人口最稠密和依靠電力最大的地區的入夜的需要，在安大略水力發電委員會那座發出嗡嗡聲的中央控制室裏，記錄電流經過的那些儀表，突然震動，在安大略湖另一邊的維徹斯特煤氣及電力公司，指上的標度，突然傾斜失去控制。

一分鐘後，那座價值七億三千七百萬金元的羅拔摩西尼亞加拉電力廠（西半球最大），也失去控制。電力的發出量，由一千五百個百萬伏特增至二千二百五十個百萬伏特，繼續突然降至零。一位工程人員大叫：「那針完全離開了紙面！」巨型的發電機，不能控制他疾轉，負荷過度的開關裂開了。

在一片漆黑的大幕上，露出了數處微光。佛爾蒙特許多地區，因有三十多間私營電力公司，不受停電的影響。新罕布夏州僅有兩處人口最密的西部區城陷於黑暗。紐約州的曾萊塞德湖名勝區，得力於那家叫做保羅史密斯電力及鐵路公司，不致過黑暗的生活。當地一座發電機，使康涅狄格州的新哈芬機場繼續光亮。廊州許多偏僻的小地區，電力供應如常，那位於鱈魚角海岸對開三十哩的南特吉島，賴一座一八八九年裝設的私人發電廠，維持電力供應。

一名紐約市民，要到發生的事了。在是哈坦西區的聯合愛迪生電力控制中心，工程師尼利斯正注視着一隻紀錄從北部通來的電流流量的計量器。五點十八分，那三十瓩進來的電流，在幾秒鐘內突然倒轉，一百五十萬瓩電流，向北流，使紐約市在需電最多的時候，被耗盡了它所有的電力。尼利斯把聯合愛迪生中心與美加東部合作電力站的聯繫截斷，以阻止電力外流，但他還未來得及做，全市的燈光，已開始閃動，直至各燈泡僅餘微弱的黃光。一瞬間燈光回亮一下，然……

人類自古至今，都是怕黑暗的，可是紐約的市民對這突然黑暗來臨，反應仍然是高興，像是一場大規模的捉迷藏。在高樓入雲的辦公室大樓，電梯裏、辦公室職員們被困在半空，嚇得發抖。交通大動脈一片混亂，許多駕車人沒有汽油，因為加油站沒有電力，油泵失去效用。

下火車停頓了。六點三十分，地下火車停頓了。八十萬搭客被困在內。在一片漆黑的世界，一個無路可行的大穴。沒有熱力，沒有車輛，他沒有家，貨機無法使用。公寓的召人機不能發聲。多數自動售貨機，訊號也發不出了。火警……

醫院的手術室因受停電影響，祇能利用微弱的輔助電力。

中斷後，結果活像一部面斷。什麼東西都失去效用，門鈴、對講機、鬧鐘、吹髮器、電毯、電剃、開罐頭刀、牙擦、電眼車房門——這一切都因停電而變成廢物了。羅徹斯一家的晚餐，祇有吃在後院用炭烤的牛排了。

擠乳機沒有電用，聰明的農民把擠乳機鈎在拖拉機的引擎，使那些高叫的牛羊高興。佛爾蒙的主婦們，見到冰箱裏的食物漸漸變熱了，她們便把各種東西移往一個容量更大的冰箱——後院去，在價值四萬元的郊區住宅，大腹的商人，蹲在火爐邊燃點潮濕的木炭，去調製孩子們的背菜肉湯。

哈佛大學的足球隊在綵球場把汽車排列成行，以照亮球場，練習幾小時，準備週末與布朗大學比賽。紐約福德姆大學的學生，用汽車的燈光讀書。佛蒙特州的春田，一名理髮師利用汽車的燈光從窗口射進，才替一位顧客把髮修完。在紐約的賓夕法尼亞車站，不能回家的月票乘車，在兩架汽車前燈照亮之下露宿。

在那個黑暗區內的沒有燈光的十字路口，無數志願人員（許多是大學生）擔任指揮交通。男人，不論老少，自動巡邏附近一帶的商店，以防發生搶掠。在許多人看來，紐約的情況便回憶戰時的英國。那時，大敵當前，英國人團結一致對外，在這次停電中，也像英國在被閃擊一樣，沒有人袖手傍觀。在阿爾巴尼，少年男女，攜有電晶體收音機的，逐家逐戶告訴居民關閉用具。保林頓的人，帶臨一個開玩笑者在當地電台所發出的呼籲，携了二百具手電筒至戴戈斯布賴恩紀念醫院。其實，那裏的燈光不過有時暗點罷了。

可以預言，任一個人的行為，都不是那麼可敬。在波士頓郊外的華爾波里州監獄，三百二十名囚犯進行了恐嚇的暴動。這次暴動發生歷四小時，損失七萬五千元，出動了一百名軍隊和催淚彈，才把暴動鎮壓下來。但許多關於作奸犯科的謠傳，都已被証明是不確的。

假使紐約市民於這種危犯罪和不幸事件的少。在停電的一段時間中，僅有兩名市民喪生：一人在樓梯失足跌傷頭部斃命，一人攀上了十段樓梯後心臟病發死亡。被捕的人數，為一個正常晚上的四分之一。

百貨公司雖然黑暗無光，但偷竊貨物的案件却很少發生。停電發生之後，聯合國一位古巴官員，向一位美國代表說：「你不能諉咎我。」當燈光熄滅的時候，謠言滿天飛。許多人……

我聽天都在消耗。若干紐約市民說，他們在燈光熄滅的一瞬間，看見一枚人造衛星飛過上空。他們說偽又是蘇俄人幹的事。許多人硬說是政府下令進行的試驗，還對美國能否經得起一次空襲。（未完）

羅馬上演國際桃色案 夫妻互證殺人兇手

埃及富商的妻子，被漂亮的義和富商勾引後，因發覺對方祇作流水行雲，於是！

．谷伽．

羅馬，有一位男子及其妻子，被控謀殺羅馬富翁，現正押候再審。初審時，這對夫婦互指對方是兇手。

丈夫指其妻曾說，她開槍五發，將那大亨（她的情人）射死，並向死者的臉孔淋了硝酸。妻子則指其丈夫曾對她說，因為死者以硫酸威脅他，他爲自衛，開槍將其擊斃。

可是，這宗案子一直沒有判決，而案訊也因幾位陪審員不合資格而耽擱。眞相如何，暫時不知道。

下面是使葛萊（妻子）與比巴威（丈夫）被帶到被告席的事實——

去年一月二十日早晨九時正，女秘書卡琳同到辦公室後，電話剛鈴鈴作響。打電話的人，是她的僱主埃及富商周伯芝的朋友。周伯芝沒有出席某大使館的宴會，使朋友們空等了一晚。他究竟在那裡呢？

卡琳答：「我回頭打電話給你吧。」跟着，她走進內室去，可是，周伯芝就在裡面，躺在血泊中。他身中四槍，而部也給硫酸灼傷。

羅馬犯罪調查局局長史帝爾調查後說：「可能和一位女人有關。」他這句話是因周伯芝那副漂亮的臉孔受摧殘而發。

不久，羅馬全市的報紙，都以頭條新聞報導這宗兇殺案。各報都猜測周伯芝的爲人及其財產。同時，警方也在調查他的女朋友——各國的「妓女」、情婦、模特兒，與應召女郎。結果，找獲一個嫌疑女人。

女秘書卡琳曾對警方說：「幾天前，我曾偷聽老闆和一名住在洛桑（瑞士）的女人通電話。他說：『我不能和你結婚。怎麼可以呢？那是不可能的！』」這女人就是葛萊，是金髮碧眼的美女，周伯芝的辦公桌上有她的照片擺着。

於是，國際警察乃暗中追查，而葛萊及其丈夫的踪跡，便在雅典（希臘）被發現。未幾，警方即在……

這宗離奇的三角戀愛的全部背景，葛萊和比巴威，是在埃及相識結識的。由於家長有錢，朋友有勢，而且比巴威又有天生的經商本領，他們瞬息之間，便擁巨財。他們有子女三人，埃及國有化事業施行政策後，兩人決定前往瑞士定居。後來，葛萊發覺瑞士（尤其是洛桑）太沉悶了，且比巴威又埋頭於商業發展。她曾在法庭說：「我遇到周伯芝後，簡直無法擺脫他的追求」。這能疑是千眞萬確的事。她有一次，為了商務到西德，在西德三天，「因爲酒店客滿，我們不得不同住一房」。就這樣，她便做了周伯芝的情婦。

可是，這宗戀愛註定要失敗的。因為周伯芝所結識的女人，數以百計。葛萊亦常前往羅馬會見情郎，可是她知道，自己是過不慣那種放蕩生活的。根據埃及法律，在這種情形之下，她的丈夫雖然繼續和她住在一起，但已算離婚。同時，比巴威私下裡妒嫉她。葛萊解決這個問題，唯一的辦法，祇有嫁與周伯芝，可是他卻拒絕。

葛萊和比巴威在雅典被發現後，警方繼續追踪。又查悉比巴威在洛桑購買了一支手槍。去年一月十七日，比巴威夫婦告知朋友們，說他們要飛往雅典，於是翌日便離開洛桑，可是卻留在羅馬。

一月十八日晚上，僅在周伯芝被殺後數小時，他們才退了酒店房間，到義大利拿不勒斯。之後，乘火車往布林底希市，再由布林底希前往雅典。結果，在雅典被捕。他們所被控的罪名是偷運手槍入希臘，並不是謀殺周伯芝的兇器。

他們於一月十八日，到達羅馬，逗留期間，除了下午七時左右，他們每一分鐘的行動都被警方查知。他們對下午七時左右的行動，祇有公說，沒有機會。葛萊指出：我當時一個人到周伯芝的辦公室，想見他。我們談了一會兒後，我的丈夫衝進來。後來，他們兩人吵起架來，繼之又打起來。我怕得很，於是到洗手間躲避。隨後，即在洗手間內聽見槍聲。後來我丈夫說，周伯芝以硫酸恐嚇他，他爲了自衛，開槍。

比巴威的供詞，則大有不同。他說：「我妻子和我相遇時，我在酒店門前緊張地踱來踱去。她很緊張，後來，她對我說：『我開槍把他打死。我一連開了五槍，他便撲倒下去。』後來，她又說曾向周伯芝的臉上淋硫酸，看他是不是已經死掉。」

比巴威說：「事後，他們逃到拿不勒斯。我要留在酒店內拿出一個尼龍手袋，放把手槍，頭布，手套、一把鋸刀放進去。她想用鋸刀鋸掉槍上的註冊號碼。我偏了一艘小艇，把手袋裡面的東西全部傾入海裡。在前往布林底希市時，即將硫酸的瓶子拋出火車外。」

到底是誰殺死周伯芝呢？真相可能永無水落石出的一天。但是比巴威夫婦再受審，他們可能被逐出義大利——並將保守他們的秘密。

圖爲比巴威及其妻在初審時情形

分期付款購物普遍後

對付拖欠組織應運生

他們的工作是要取回別人手上的物品，不論汽車或傢俬，所以最不受人歡迎。

．子夜．

假使你在深夜看到有兩個人正在開你房屋前面的汽車的門，你一定會報警。但應召前來的警察，可能告訴你可安心就寢時，你也許感到驚奇。是的，有些人是受托到處取回是屬於他的財物，事實上，他們是獲得法律許可，對付拖欠付款的人。

有些狡詐的人，以分期付款方式取得物件，但繳了首期款項後，便不再付款。亦有些顧客，初期依時付款，但中途便「忘記」付款。因此，各公司便委託某人，把貨品取回。這種人，在人們心中不甚歡迎。即使他們本人，亦不喜歡自己的工作。其中一位工作人員說：「我們不願提及我們的職業，但假使一定要提及的話，正確的名稱，應該是『收回』。」幹這種工作的，大多數是退職的警察。

在英國，幾乎沒有一個家庭不涉及以分期付款方式購買物品的，分期付款購物生意約為十二億英鎊，故此必須有人來監督，顧客是否依章付款。

倫敦的一追討貨品專家卡德說：「這就是為甚麼我們工作的原因。我們是要運用機智的，因為有些顧客難於應付。」卡德討回不少汽車，但其中有許多汽車，在他到達前，「失去電池」。卡德說：「許多人以為用這方法會把我們難倒。其實，我們大部分是帶備雜物及拖車的流程。」

擁有五千多名會員的分期付款貿易協會發言人闡釋：「假使顧客祇付了少過貨品價值三分一的款項，公司不須向法庭申請手令。」

通常，追討貨品的人，持法庭手令，到爛賬顧客的家中追討貨品。假定他們認……假使我們所帶的百合匙，不能開車門，或不能把車開動，我們的人員之中有的是專家，能迅速開門入車廂，把汽車駛去。

幹「追討」工作的人，通常是在採取行動之前，知會警方。同時，有時還持有法庭手令。

爲顧客有意避不見面，會在他的家中守候一整夜。卡德說：「有些人，不分晝夜把傢俬低垂，大清早從後門溜出，用盡一切方法來規避，但我們祇要從送牛奶的人身上打聽，便會知道一切。」卡德有一次負責討回一套傢具，他們通常是兩人一組來執行工作的。窺伺在後門的同黨，發現顧客偷偷把傢具由後園搬到隔鄰。卡德取得隔鄰人的同意，在那裡接收。

卡德說：「假使不能繳款，把困難告訴公司，千萬別企圖爛賬。公司知道你的環境。」一個年邁的人因為以分期付款方式購置大批物品，結果不勝負荷，未能依當繳款，被判四年徒刑。

從事分期付款生意逾三十五年的羅斯說：「分期付款購物的顧客有百分之九十九點八是誠實的，其餘的顧客便拖欠。他們甚至攜同未付清貨款的貨品到外國，但外國警察不歡迎這種人。」

羅斯曾經追蹤一個「忘記」繳付所購價值四千鎊美國汽車的人，結果在義大利乘那人不察時，把汽車「取回」。

不久以前，曾有一法官，判令一負責人在二百九十七年期內付清他所購的汽車的貨款，但並不是所有爛賬的人，都會這樣幸運。

養猪貼士

清涼與清水最重要

猪類不能過熱，即使在華氏六十度的情形下，也能引致危險。要減低損失，猪睡的地方，與其用稻草，不如用泥沙。如果天氣炎熱，更該用水把它弄濕。把猪分類運載之前，最好把牠們放在陰涼的地方休息。猪類最主要的飼料是清水。如果有水的話，牠們每吃一磅飼料，便要飲兩磅水了。這是美國農業部研究養猪專家的意見。

國際剪影

紐約不管市民死活

大都市的醫療機構，每每因種種關係，對於傷病者反顯得冷酷無情。

一些醫院，即使你在宅門外病倒，也堅持須有人幫助他進院，始致被指與「救護車競爭」。最低限度，這是它們的藉口。一位紐約官員說：不是它們不能收容那人，事實是因為它們不欲負責。

如果幸得醫院收容，算是幸運，在紐約西赤斯徹郡區，一個新從東部到達，年約卅歲的電視演員，突然生病。他的妻子載他到附近醫院，值夜的護士說：這是私家醫院，不收急症，而且我們已人滿。第二家醫院的助理醫生說，他的似乎是傳染病，我們不能冒險。翌日，這人在第三間醫院死去。

一個貧婦在法庭所講的故事，更令人髮指。雖然她失明的丈夫，要嘗和腿痛了，但一連兩天被哈林醫院拒收。第三天，他失去知覺時，才獲准入院，但翌日便死去。

實際上，紐約有醫生和入院證，在醫院內還可能遇到麻煩。全美國七千間醫院，祗有一半被醫院立案聯合委員會批准。在拒絕批准其他醫院的立案時，該委員會列舉以下的弊端，如施行不必要的外科手術，醫生無能，不合衛生，和不負責任等等。

多數醫院，在過去十年內的住院比率已倍增，但護士缺乏。最常見的一個醫院，每間病房祇得一個護士。

美國國會的健康，教育和福利委員會指出：「多數紐約醫院，對有私人醫生的病人，在醫生到診時才加照料。」實際上，每一個城市的緊急看護水準，都遭非議。若干醫院，病人擁擠得很，即使受嚴重傷，也須排隊等候醫生檢驗。

最後診斷，常根據沖未乾的X光底片，結果導致錯誤。

不幸的，這一切大城市的獨特問題，沒有最有效的補救方法。若干人士則提出下列一些建議：（一）急症室應由合格和能幹的醫生主持。（二）如果需要的話，應立法規定醫院須收容任何遭遇意外或突然生病的人。（三）應提高救護車的服務，聘合格救護人員和建設急救的技術。（四）提高醫生標準，醫生畢業後，應常常接受進步的教育和外科訓練。（五）醫學設備必須作更好的組織，特別在預防方面。（續完）

小啟：「日本經濟的前瞻」一稿，今日因故停刊，明日將繼續發表，敬希讀者諸君注意。

對侯解犯絕食事件 港府發表聲明

若干作奸犯科在港不受歡迎之非英籍人因實際未能解回本國，故引用緊急法例拘留，直至可以遞解或可在港釋放時為止。

【本報訊】赤柱監獄有六名在拘留中者拒絕進食之後，政府發言人昨就此等拘留的情形，作出解釋。政府發言人稱：本港面臨若干難以解決之問題，其中之一，爲尋求方法以處理從事犯罪或危害社會的非法活動的外籍人士。

此等活動中的最具破壞性者爲販毒，經由三合會而組織的勒索與非法入境以牟利等。參與此等活動的人，一日在本港逍遙法外，本港居民即一日不能獲得保障，而給與此種保障乃每一政府的責任。

在許多情形之下，實難將此等不受歡迎的外籍人士加以刑事罪名，主要因爲證人恐有人報復，故不願前往普通法庭公開作証。在此種情況之下，大多數國家均將此等外籍人士解回本國，以保障當地的社會。此項遞解權乃爲一般公認者。

可惜本港對於不受歡迎的外籍人士發出命令時，往往實際上不能將此解回本國，因此，爲保障社會起見，故須將其拘留而不予以遞解，直至他可以遞解或可在本港釋放時爲止。此種拘留辦法，亦在其他國家普遍實行。但因本港所引起的延遲，可能構成不經審訊的監禁，故「一九六二年緊急（遞解及拘留）規則」規定，必須經過一種審慎的程序，始能將外籍人士拘留而不予以遞解。此項特殊保障，乃爲適應本港的特殊環境。

在拘留令可以發出之前，每一案件均須經由一個法庭考慮。該法庭的主席係由正按察司委派（主席現由高等法院一名法官出任），其餘兩名人員則由總督所委派的一批社會人士中選出。任何人士如其案件已轉交該法庭者，均有權請派律師代表出席。該法庭在調查有關案件之後，即就兩大要點對總督會同行政局提出意見，即他們是否認爲有良好的理由發出遞解令，如不能實行遞解時，則其人繼續自由留在本港是否有違公衆的利益。（如該人聲稱其爲非外籍人士者，法庭亦就此項問題提供意見。）

在總督會同行政局可以考慮應否發出一份拘留令之前，彼必須對於遞解某一類人士的問題，確認爲確可實行者，並作同樣的宣佈。拘留令如經發出，則案件必須在十二個月之內由該法庭加以檢討。

關於進行絕食的六名被拘留者的案件，係經該法庭提供意見後，於去年十月發出拘留令者。在本年進行法定檢討之前，新法庭的意見與前任法庭的意見相左，新法庭的意見反對續予拘留。此項意見似已爲被拘留者所獲悉。惟總督會同行政局認爲新法庭的意見不能接受，並且將在前任法庭的訴訟過程報告加以考慮之後，獲得以下的結論：如讓此等人士自由，仍有違反公衆利益的地方，且其遞解亦仍屬無法實行者。

「緊急（遞解及拘留）規則」係在一九六二年行使「緊急規則法例」所給予的權力而制定者，因總督會同行政局認爲本港既被奪去遞解危及害人社會安全及秩序的外籍人士的權利，則公共危險已隨存在。此種公共危險繼續存在，至今仍然存在；而目前受根據此等規則而發出的拘留令所約束的不受歡迎的外籍人士，有廿六名。

港督下月在大球場 檢閱交通安全隊

將有卅四間學生隊伍參加

【本報訊】港督戴麟趾爵士將於下月十九日上午十時三十分在港府大球場檢閱交通安全隊。

交通安全會副主席馬超常在透露上項消息時稱：屆時將有三十四隊學生交通安全隊接受檢閱。

馬氏又說：該會目前繼續籌募經費以推動交通安全及其他計劃，已定於本月廿日下午九時半舉行義映籌款。

他又說：該會已得大夏企業公司總裁陳樹渠贊助使用樂聲戲院的方便和國泰影業（香港）有限公司報効易文導演的「空谷蘭」七彩巨片，該片由林翠、張揚、夷光領銜主演，屆時該公司將派旗下的紅星親臨主持義映禮。按察司何瑾爵士爲義映贊助人，同時，警務處長允許派出警察銀樂隊蒞場演奏助慶。義映票價分五百元、一百元、五十元、十元、五元等五種，各界人士如欲定購者，可逕致電話二三四二二三交通安全會伍小姐定購。

該會於昨下午二時三十分在史卑會所舉行記者招待會，由交通部督察區志賢報告「交通安全運動」的成就。區氏揭出下列各點：㈠消除車禍「黑點」：在香港的英皇道及告士打道，在九龍的楠道及官塘道，均爲選定的車禍「黑點」，以上地區放置有道路安全提示的警告牌，在兩週期間，除楠道有兩宗輕微受傷的交通失事外，英皇道及官塘道均無交通失事。㈡挑選模範行人：在運動期間，每日分別在港九兩地挑選模範行人，合計女性五名，男性廿三名被挑選，而以上各模範行人，均能在有交通燈的行人綫上遵守交通燈號的指示。㈢學校交通安全隊服務比賽：在運動期間參加服務比賽的各校交通安全隊，均能充分表現其工作能力。評判結果，容日再行通告。㈣學校交通安全隊分區檢閱禮及交通安全示範：香港區及九龍區的學校交通安全隊檢閱，由交通部對本警司及九龍交通部負責，並舉行交通安全示範。㈤道路安全圖畫比賽：香港青年商會及香港小童群益會的響應是次運動所舉辦之道路安全圖畫比賽，計參加者逾二萬衆，均爲八歲至十歲，分佈港九各徙。㈥巴士及電車司機安全獎：中華巴士公司、九龍巴士公司和香港電車公司與青年商會聯合舉辦的安全司機獎，現限期爲十月一日至十二月卅一日，尚在進行，其結果於結束後公佈。㈦道路安全電影招待會：在運動期間，殼牌香港有限公司借出電影室每日招待參觀交通安全影片，參觀者多屬學童。㈧安全提示標貼：在汽車的「謹慎禮讓，安全第一」的反光標貼，在街道上已普遍得見，而在港島行走的電車亦貼有該類標貼，以示響應。㈨道路安全廣播及辯論：在運動期間，各電台及麗的呼聲每日均播放交通安全歌及佈告模範行人及模範司機的挑選，廣收宣傳之效。㈩挑選模範司機：在運動期間，每日分別在香港及九龍挑選模範司機，其在行人綫或斑馬綫附近均能表現其良好之禮讓態度，被選者計男性廿四名，女性四名。

德採購棉品協會會長 到港考察市場

謂將辦運若干棉品赴德

【本報訊】德國國際採購棉織品協會會長，及貿易協會會董兼中央購買工業用品協會主席遠伯濟，昨午乘德航機由曼谷抵港。

遠氏亦爲歐洲兩家最主要向外採購物品之嘉德公司總經理，他們曾於去年向世界各國購入的貨品達十二億港元，其中本港亦佔數百萬元之紡織品。

他說：「此次來港，將考察本港之市場，如果可能的話，他將購買若干棉織品，以供應德國之市場。」遠氏將於本月廿七日由港轉往日本。

國父文物展覽 再延長一星期

【本報訊】香港各界紀念孫中山先生百年誕辰大會舉辦的國父文物展覽，原定展期至今日結束，但由於有關國父的物品，均極富歷史性，而且都是平常無法看到的，所以在公開展覽期內，各界人士到九龍彌敦道海防大廈八樓中國文化協會參觀的，每日仍絡繹不絕。現紀念大會應各文教團體的要求，特將展期再延長一週，至廿八日閉幕，但每日的參觀時間改爲……

五十多名難胞 乘寒夜逃抵澳

【本報澳門訊】中共水陸嚴密封鎖下，近三天來大陸難民又有五十餘名冒險逃亡抵澳。

據救濟機構消息：昨天一天內，有約三十人乘艇逃來，三天內共逾五十人，他們多乘天氣惡劣時分別於黑夜乘艇逃亡，間有泅水逃來。

美伊州代表團抵港 促進港美貿易

並希望與港商合作

【本報訊】第一批六十四名美國伊利諾州貿易代表團昨午乘機由曼谷抵港。該代表團團長爲伊州州長克納。伊州爲美國第一個以州爲單位派團來港者，此次來港係屬第二次。自該州首次派團來港後，據該團估計，去年本港從伊州輸入貨品約值一千二百萬元……

該團一向主張擴展貿易，港美合作及投資事業之事。他們目前曾訪問過東京，……至本月廿四日返美。

韓國陸軍參謀長 金容培官式訪港

將逗留四天繼續赴台訪問

【本報訊】大韓民國陸軍參謀長金容培將軍偕隨員三人，昨午乘馬航機由吉隆坡抵港，作爲期四天的官式訪問。隨員中包括陸軍報處處長尹必……

金氏此行，係應本港三軍司令歐金諾中將之邀請，留港期間作爲歐氏之佳賓。他們並將在歐氏之安排下，前往本港各英軍基地，考察其軍事之設備。

冷流南下帶來霏雨 失時風姐菲爾誕生

日本低氣壓而掀起之一股「冷鋒」，向西南伸展，跨東海橫過中國海北部之華南沿海，直達瓊峽，同時，遮蓋華南之大陸性反旋風，廣泛迴旋擴展，……環繞整個中國大陸及其鄰近海域。日本東南洋面，反旋風亦擴張。關島南之加羅林群島附近洋面之低氣壓，已醞釀形成一股影響性熱帶風暴，追位太平洋尖時，在「冷鋒」橫掃下，大陸反旋風與東北季候氣流，致把瀰漫於華南沿海間之海洋暖流，逼退。整個沿海地區，由東北偏東轉吹北至東北風，普遍風力三至四級間或五級，雲層低，降霧雨，氣候由潮濕轉爲清涼，寒意漸增，呈初冬景象。

廠商會發動 各廠號員工簽名 反對天星輪加價

【本報訊】中華廠商會發出反對天星小輪加價請願書，號召各會員商號屬下員工簽署，要求拒絕批准天星小輪公司最近申請增加票價，……

香港中華廠商會會員廠號，誠恐公共交通事業一旦准予加價，將普遍引起物價漲風，導致工業產品成本增加，影響外銷。

又據昨日獲悉：港九各界人士，發動反對公共交通事業加價，簽名請願書……

黃大仙徙廈 兩單位被焚

小童玩火肇事

【本報訊】黃大仙徙置區大廈第廿六座昨發生大火，兩個徙置單位被焚毀，起火原因，據說是小童玩火失慎。

火警發生於黃大仙徙置區第廿六座五樓四五二號，由一對王姓夫婦和五名子女同住。

據說王姓夫婦在昨晨七時許返工，其後，即分別送子女返學，只留大子王子江及四子鵬因十時才返學，故仍留在家中，九時四十五分，王子江兩兄弟驚恐萬分地走到隔鄰梁師奶處說他們的屋內大火，梁師奶過去隔離一看，見他們屋內的蚊帳、床鋪、傢俬什物已被燒着，乃高呼「火燭」，鄰坊報警，消防局在聞訊後派出六輛救火車及一輛救傷車赴場施救。火燭現場的四五二號，後座四八五號亦爲火勢波及，全被焚燬，據說住在四八五號的三名單身男子，他們在昨晨六時許便將房門鎖上出外返工，以致消防員要以利斧破門而入施救，大火燃燒約半小時，在十時四十分被撲滅。

香港兒童安置所 籌募福利經費

下月慈善餐舞

【本報訊】香港兒童安置所爲籌募福利經費，定下月廿日在希爾頓酒店舉行餐舞會，港督戴麟趾爵士夫婦將前往參加。

餐舞會由社會福利署長巴娜夫人出任主席。……

本港後天可見 部分金環日蝕

以肉眼觀看會損害眼睛

可薰黑玻璃或看水反映

【本報訊】根據本港天文台消息：後日將有金環蝕的日蝕出現，惟本港位於金環蝕道之外，故祇能看到部份日蝕。

如該日天氣良好，則位於由北印度起橫經緬甸、泰國、北婆羅洲、新畿內亞而至西南太平洋之一狹長地帶內的地方，將可以看見金環蝕。

本港方面，部份日蝕將由上午九時五十五分開始，月球逐漸移近太陽，月球將太陽的直徑約自分之六十四遮掩爲止。

日蝕甚的時間爲上午十一時二十四分，隨後月球漸移離太陽，至下午一時十二分，日蝕即告完畢，太陽亦再度完全可見。

在日蝕最甚時，即上午十一時二十四分，太陽與月球將在東南偏南水平綫上約四十五度之處。

天文台發言人昨稱：即使太陽部份爲其所掩，亦不應以肉眼直接觀看日蝕，否則對眼睛可能引起永久的損害。

他說：「可用烟燻黑玻璃遮眼，或利用水的反映而觀看日蝕。」

各區鄉會討論 新界土地政策

【本報訊】今日爲「新界日」，各區鄉事會對於新界現行土地政策問題，將個別在各該區會內舉行會議，提出改善要求。

綜合各區所提之改善意見：㈠關於發展區土地藍圖內未及發展之農地使用權利，保留擬地業主無限期擁有地權。㈡減低土地評價。㈢發展地區內農地轉爲屋地或工廠地，以及農地價值，應於公告藍圖時同時公告，以免窒息。……

德輔道中三路交界 五行人線裝指揮燈

待試用滿意後正式啟用

【本報訊】德輔道中與畢打街與遮打道三路交界處的五條行人綫，增設指揮行人的紅綠燈，業經裝上燈頭，一俟試驗滿意後，即正式啓用，屆時循該五條行人綫橫過馬路的行人，均須依照燈的燈色以定行止。

該五條行人綫爲：㈠德輔道中來往於告羅士打行與三角坪行人綫；㈡德輔道中來往於恰和大廈與郵政局行人綫；㈢畢打街來往於仁大廈與三角坪行人綫；㈣遮打道來往於郵政局與於仁大廈行人綫；㈤來往於三角坪與歷山大廈前花園行人綫。

塑膠製造商聯會 自置新會所揭幕

馮漢柱勉勵商人 提高品質可打開出路

【本報訊】港九塑膠製造商聯會自置彌敦道四九一號展望大廈十四樓A座新會所，昨舉行揭幕禮，由立法局議員馮漢柱主持揭幕，並設酒會招待嘉賓，觀禮者百餘人。

該會理事長楊國華致開會詞，除報告籌購會所經過外，並指出：當此本港工業前途重重困難的時候，希望工業界先進及各界人士今後對於該會多多批評與指導。

馮漢柱議員主持揭幕後致詞稱：塑膠工業是香港最大工業之一，也是香港經濟的重要支柱，近數月來，尤其是塑膠花銷路略減，加以在銀行借用借款緊縮的情況下，部份同業在週轉上容或略感困難，若加緊同業間之聯繫與互助，提高出產品質與效能，使該業信譽日隆而能擴展更多市場，則一切困難當可以克服。

香港關島間 海底電線 敷設竣事

【本報訊】大東電報局有限公司昨宣佈：該公司所屬下「水星號」，已完成東南亞英聯邦電話系統，連接聯邦電話系統「一」，完成後，東加勒比將與關島間的海底電線鋪設工作。該輪停泊於關島的杜文灣外二哩處，由船長加利特指揮。船上工程師們於上月廿一日下午十時，化十小時把海底電線與岸上電線銜接完成，該項工程自上月十三日開始。

香港至關島間的海上距離二千零五十浬，爲東南亞英聯邦海底電線計劃最長的一段，由兩艘船進行鋪設工作。參與鋪設工作的「水星號」，將於下月初經巴拿馬運河，在紐約裝輪機等電線另一種電綫計劃……

日本鋼管公司 董事長河田抵港

【本報訊】日本鋼管公司董事長河田重氏，於本月十八日自科威特來港。河田氏在中東期間，主要任務爲參加阿拉伯石油公司董事局年會，現公畢返國，預計在港將小留三數日，順道瀏覽本港景色及訪問有關業務機構。

日本鋼管公司董事長河田重氏近照。

廠商會今起 遷入工展會場辦公

【本報訊】廠商會今日起遷入第二十三屆工展會會場，明天正式辦公。據悉……

澳門大賽車 廿七廿八日舉行

【本報澳門訊】十二屆澳門大賽車，將於本月廿七廿八兩天舉行，今年新增一項小型車賽，過去大賽非稱冠軍羅路，去屆冠軍本港的番炳烈，星洲英雄陳戴尊，今年亦均參加。賽車選手菓德利，與其編九號的賽車，最先抵澳，其餘賽車將於明日自香港運澳。他們抵澳後，即將舉行練習。

由於賽車關係，廿六日起至廿九日四天內的船票及酒店客房多已被訂一空。

游氏宗親會 選出新職員

後天複選首長

【本報訊】游氏宗親會，昨在自置會所舉行第二屆會員大會，主席游育德致開會詞，請各宗親精誠團結，發揚組織，光大我族，現在會員達一百……

理監事任期屆滿，依章改選，……

譚氏宗親歡迎 美僑領譚均雄

【本報訊】美國芝加哥僑領譚均雄夫婦，昨隨同美國伊利諾州貿易考察團，抵達本港。……

大埔均兩車猛撞 傷搭客司機四人

其中一部客貨車損毀不堪

【本報訊】一輛客貨車與一輛私家車，昨在大埔道發生交通意外……

「克勞酸」藥片

港澳區總代理大東行重要聲明

本行經售之日本中外製藥株式會社出品並經在本港商標註册之「克勞酸」片，不論大細庄其外盒及盒內說明書均印有中英文「克勞酸」片字樣近有不肖之徒在市面兜售「克勞酸」片其外盒既無中文「克勞酸」片字樣盒形又比本行經售之正藥較爲細小該上述兜售之藥片顯係膺品，非經正式手續入口本行除依法追究外特鄭重敬告同業先進暨用戶務請認明印有中文「克勞酸」片字樣之正貨庶免受愚。

附正貨之「克勞酸」片外盒圖以資識別

（正貨）

克勞酸片 グロンサン錠 中外製藥株式會社

（膺品）

グロンサン錠

結婚啟事

謹詹於一九六五乙巳年十一月廿一日是日爲舍侄袁耀海與周桃娟在九龍……酒家舉行婚禮謹此敬告各親友

袁達仲 周燦 謹啟

先施

九龍分行

慶祝二週年紀念

大贈品

最後今天

一年一度 勿失良機

海風涼樓

$18,900 現貨

定金一成 五年付款

大昌建築有限公司

地產界擬向政府建議
外地人來港置業 可獲准永久居留
規定須置業廿萬，可准五至六人居留，既可吸引外來資金，又可使地產業復甦。

【本報訊】本港地產界人士，擬向政府提出一項有限度放寬申請外地人士來港置業永久居留的辦法，使地產物業能重振聲威。

據消息透露：此辦法之結論，已大致草成，但如何促請政府協助進行，使其實現，正作進一步之研究。

地產界的建議要點，係請求港府准許外地人士，向港購買價值若干之地產或樓宇，即可批准其移居香港。

有關方面謂：港府可定一個試驗時期，例如由一九六六年一月起至是年年底止，凡非本港居民，在港購置地產物業值二十萬元者，政府可批准其本人及直系親屬五至六人來港居住，換言之，如一年內批准一萬戶，則本港吸收外地投資即達二十億元之鉅，雖則屆時本港居民增加五至六萬人，但整個社會之經濟活躍增加二十億元以上。此數目僅爲探望于地產物業之數，與其儲來之現金，仍未計算在內，如是，對現時市面之繁榮當會引起甚大作用。

彼等表示：由於東南亞若干地方局勢不安定，常以各當地政治局勢不安定移居本港者頗衆，設若本港在上項條件下准其入居，則申請來港者當不祗此數。

如果當局考慮及本港人口過多問題，則對于放寬入口人數，亦可予以減少。

地產界人士強調：此係繁榮本港之一個良好方法。據地產商會一會員透露：彼等對于此一意見，原則上已獲大衆贊成，並將循正式向港府提出。

我代表彭令占在獅子大會透露
台延長義務教育 明年起定爲九年

【本報訊】國際獅子會三○○區中華民國總監彭令占，昨以第四屆遠東暨東南亞區年會之文教小組主席身份，在分組座談會中報告稱：所謂文化和教育的工作，內容雖然廣泛，但是其爲獅子會所易于舉辦者，不外包括體育、美術、和音樂等數部門。

他指出，在體育方面：獅子會可以經常舉辦各種球類、田徑、和越野健行比賽等，在美術方面：獅子會亦可以舉辦各種美術展覽，兒童或青少年繪畫、寫生比賽等；在音樂方面：獅子會可以辦理各種音樂欣賞會、歌唱比賽等，這些都是極有意義的活動，各獅子會若能經常舉辦，不特提高獅子會的地位，而且當地社會，亦確能蒙其利益。

彭氏並舉例稱：去年秋天，台灣鄉間的一個獅子會，舉辦了一次全民越野競走運動大會，參加的選手共達四百餘人，其中有六十多歲的老翁，也有十多歲的少年，包括男女在內，在指定的地方集合之後，由負責獅友一聲令下，數百位選手朝着獅子標誌指示的方向出發，沿途觀衆淵湧，情緒異常熱烈，選手們抵達目的地後的，再回到出發地方，再由負責獅友對得勝的選手頒獎，其未得勝而走畢全程者，亦給予紀念獎。一時萬衆哄動，次日則報章喧騰，喻爲最成功的體育活動。從那時起，人們對獅子會的印象，比其他團體都爲深刻，不出數月，該會亦吸收了不少優秀的新會員。

彭氏說：今年七月，國際總會會長甘貝爾博士夫婦訪台，台北市的一個獅子會，爲紀念此一盛事，特舉辦甘貝爾杯籃球錦標賽，參加的球隊有男的也有女的，都是台北第一流的球隊，閉幕的那一天，并且請甘貝爾總會長親自頒獎，他在熱烈觀衆的掌聲之下，將獎品頒發給優勝的球隊，當時的觀衆，不特認識了甘貝爾博士，並且認識了獅子主義。

中華民國另一位出席文教小組座談會的代表，亦在會中將台灣的文教實際情況作一報導，該代表說：台灣現時在義務教育水準方面，其就學率已達百分之九十九；同時，我國政府在早年即有延長義務教育之計劃，此計劃現已成熟，決定在明年實行，即將原有六年的義務教育延長爲九年，易言之，即每一國民由小學至初中，必須接受最起碼的強迫教育程度。

他繼稱：中國獅子會對號召學生教育之推動，不遺餘力，在這方面，該會可說是盡了相當的貢獻。

集體拜會港督 分組遊覽港九
近千獅友在香港仔嘗試海鮮

[illegible]

今天秩序

[illegible]

午八時至深夜二時）。

廿二日（星期一）觀覽七、八組，分別在皇后碼頭及總統酒店集中）二時四十五分至六時四十五分。選擇遊覽：參觀工廠，一、集中總統酒店，參觀社會服務工作，集中皇后碼頭。下午二時四十五分至六時四十五分。

天氣與潮水

[illegible]

日震新衡壓機 在港舉行展覽

【本報訊】日本貿易斡旋所「日本衡壓機展覽會」介紹各種新式機械。該所所長小西猛、展覽部長坂本正信，日昨在東京飯店招待中西報界代表，並由機械室主任黑田光速、高級職員張志鵬等致辭。先由小西致詞，張志鵬傳譯，略謂：此次舉辦最新日本衡壓機械展覽會，由日本名廠十餘家參加，展出機械均適合香港工廠需要，地點在九龍彌敦道邵氏大廈地下九號A室機械陳列室，由本月廿二日至廿七日，每日由上午十時至下午五時，一連六天，並於明日上午十一時，請香港中華廠商聯合會會長黃篤修主持剪綵開幕。是日下午六時至八時，在九龍紅寶石餐廳設雞尾酒會招待嘉賓。

此次展出品數十件，包括開式可傾衡壓床、開式長程可傾衡壓床、鈑片剪床、金屬拖片開條機、床全裝置、液壓機械等。另有圖片展覽，包括高速能力衡壓床、下牽式衡壓床、連續式拉綫機、冷式壓機、衡壓床電力安全裝置、高拉速綫機、模壓機、強力衡壓機等。

隆鎮同鄉會 宴僑美鄉彥

【本報訊】中山隆鎮同鄉會，昨晚八時在會所設宴歡迎旅美鄉彥僑領蔡才勝、方照權、蕭德潤、及劉傑雄夫人等，彼等均在美洲經營商業，熱愛鄉邦，最近聯袂回港考察，以擴展港美兩地業務。主方到有會長王鳳源、理事長楊國英、及理監事高浩謙、邵理宏、長方金勝、顧問方東來、黃根、各主任李照三、伍祖垣、陳錦劍、劉子乾、蕭金活、方生祥、楊永春、方守垣、蕭漢裝、蔡定球等，賓主共叙鄉誼，歡洽異常。主方並在暢談中，將此間一般工商界大致情形以及地產置業情況，向各僑領詳爲介紹，賓方亦懇邀港商赴美考察，藉以強化港美間工商業發展及增進同鄉情誼。

泛美航空公司的「中國飛剪」號機，歷史創舉，首次飛越太平洋時，在三藩市灣起飛後攝。該機當年的時速僅爲一百卅哩，已屬十分驚人，但與今日的噴射機比較，眞有天淵之別。

謀殺罪表証成立 五被告解高庭定讞

【本報訊】五名巴籍男子，被控在九龍新蒲崗雙喜街工廠大廈謀殺兩巴籍父子案，昨裁定謀殺罪名表面証據成立，將解高等法院定讞。

此案昨在北九龍裁判署第三庭初級偵訊，被告均爲巴籍海員，姓名爲：㊀吉林．尼比，四十六歲，㊁雅默，三十二歲，㊂蘇汗，三十二歲，㊃毛罕默，三十一歲，㊄毛罕默．巴沙，二十四歲，㊅叔雅汗，二十三歲。

同被控兩項謀殺罪：（甲）八月十一日與在逃人等在九龍地區謀殺古林．毛罕默；（乙）同日在九龍地區謀殺佐沙．毛罕默。

被告延李美度士律師代辯護。

最後一名證人爲中區警署巴籍偵探幫辦狄勞．華沙，彼供稱：十月十九日下午六時五十分，接獲消息，率領一隊警員，在七姊妹道將第三被告 [illegible]

萬國藝專創校紀念定期畫展

【本報訊】萬國藝術專科學校創校三十四週年及紀念劉故校長君任逝世四週年之師生畫展，一年一度，均有舉行，今年已定本月廿八日至三十日，在大會堂正座二樓開始，屆時敦請周錫年主持剪綵開幕。周校長於不久前，已由社會福利署邀請在荃灣社區服務中心舉行其個人書畫欣賞會，並親臨即席寫字繪畫，觀衆如潮湧，咸以婦人女子中，而能有此成就，實爲難得。

獅子會代表將赴澳一遊

【本報訊】第四屆遠東暨東南亞區獅子會代表大會，前日下午二時半在大會堂音樂廳隆重開幕。各地獅子會代表到港參加會議者達二千餘人。各代表預算在港會議完畢，即陸續轉往澳門遊覽觀光，連日澳門各旅遊聯營機構及旅行公司紛紛派員來港歡接，爭取此批遊客生意。

泳池救生員自作多情 追求百貨公司女職員
被控用電話騷擾別人 法官勸他息心判撤銷控訴

【本報訊】任職於九龍仔游泳池的救生員郭三多，當月前泳季之際，在池邂逅一名妙齡女子，後且指導她習泳術，迄本年九月，因天氣轉涼，該女子已絕跡泳池，救生員一片痴心，日來屢撥電話到該女子任職之公司，日凡四五次，惟均遭她婉言相拒，且對他不要再致電相約，救生員死心不息，仍致電如故，該女子不堪其擾，乃報知警方，將其拘捕，昨日解觀塘裁判署由威爾遜法官審訊。

法官聆供雙方証供後對被告稱：「既然事已至此，你知原告有未婚夫，且她不喜歡接你電話，你實無再致電之必要，除非你能吸引原告，令她改變主意則屬例外。」乃諭撤銷控訴，被告當庭釋放。

被告郭三多，卅歲，住九龍仔游泳池宿舍，救生員，被控本月十日至十九日期間，使用電話騷擾女子何潔梅，被告否認控罪。

[illegible] 廿五歲，住油蔴地東方街，在百貨公司爲售貨員。本 [illegible] 作早泳，故認識被告，因 [illegible] 泳而已。迄九月起天氣轉 [illegible] 電到公司找她，每日最少 [illegible] 她會在電話中 [illegible] 告仍故態不改，至前日她 [illegible]

被稱爲越洋空運之母 泛美「中國飛剪」機
卅年前時速百卅哩已屬驚人
現在的噴射機高達五七五哩

【本報訊】這是一架「古老」飛機的「古仔」，在噴射時代的今天，雖然它已老態龍鍾，但它卻是空運越洋之母。它就是三十年前（一九三五年十一月廿二日）第一架橫越太平洋的商業泛美班機「中國飛剪」號。

據泛美航空公司稱：該公司的「中國飛剪」班機，在一九三五年刺激了當時社會人士的幻想，如同在一九六五年人類開發太空一樣。

該古老的飛艇作沿島飛行，曾哄動一時，在當年被認爲驚人的速度爲每小時一百三十哩，與今日的噴射機的對比是每小時五百七十五哩。

當年約有二萬五千人目睹飛剪號從三藩市灣起飛，首程向西面飛行，並漸次飛入一個方向取道馬尼剌，成爲了由一架商業飛機最先橫越一個主要的大洋。

三十年後，國際航空旅行成爲了全世界人類交換政治、商業及文化的主要支柱。

隨着「中國飛剪」班機在一九三五年作戲劇性飛行橫越太平洋之後，在一九三九年泛美又創造最先越大西洋飛行。在戰時作越洋空運。這些太平洋及大西洋的先驅班機，都達成他們的任務。其後成爲泛美航空公司飛機在一九四五年最先使用高速度商業性飛機越洋飛行，及泛美在一九四七年最先經排環球服務班機飛行。泛美在一九五八年成爲最先班期使用噴射班機越大西洋飛航。現時泛美航空公司的「飛剪」噴射機每星期橫越太平洋一百八十五次，自從「中國飛剪」班機起，泛美經已締造了九萬一千零十七次橫越太平洋。在一九六四年搭客近有一億五千萬，乘搭世界定期的國際各航空公司班機。

「中國飛剪」班機載有七名機員，包括三位機師，兩位班機工程師，領航員及無綫電生。一年後，並開闢郵件及乘客班機服務，機上載一千八百三十七磅重。該飛機特爲此工作而設計，由奇速馬田公司建造，機翼伸展一百卅呎，機身長度爲九十呎零七吋，飛機本身空重量二萬五千磅，包括汽油二萬七千磅，每小時飛航時速一百三十哩。

「中國飛剪」是馬田四引擎飛艇，往檀香山需時廿一小時三十三分鐘（今日之噴射機時間爲四小時五十五分鐘），翌日離檀香山往中途島，然後再往威克及關島，經過五十九小時四十八分鐘，飛行八千二百一十哩，最後在十一月廿九日抵達馬尼剌機由三藩市往馬尼剌（現時之飛剪噴射需時十六小時零五分鐘）。

於十二月二日，沿途各島之航綫回航返美，在十二月六日在三藩市一大批人士熱烈歡迎之下抵達，來回程共包括飛行一萬六千四百二十哩，飛行時間爲一百二十三小時零十二分鐘。

「中國飛剪」號及其他飛艇在太平洋航綫飛行直至一九四一年，當時飛艇曾參加戰時美海軍之特別任務。斉陸飛機在一九四六年取其位而代之。翌年太平洋航綫與大西洋航綫相連接，成爲泛美之環球航綫服務。於一九五九年九月，泛美開始在太平洋用飛剪噴射機服務於東方。

青年被控在公園內面對少女自瀆
警員女工分別証述發現經過
被告獲准以二百元保釋

【本報訊】一名大會堂寫字樓職員，涉嫌在牛山區城西公園中面對三名女學生暴露下體及手淫。

此案昨在西區裁判署由林元芳法官審訊，控方証供已完結，全案未畢，至明日續訊，屆時將由被告証人台辯釋，仍准被告以二百元保釋出外候審。

案由駐法庭幫辦侯銳明主控。被告尹東生，廿八歲，香港大會堂寫字樓職員，住第三街某號地窖。被控本月九日，在屋蘭士徑城西公園內，猥褻性暴露下體，作自瀆行爲。被告由曾超正律師代辯。

女証人石惠娟作証稱：她爲農林處之公園潔淨工人，本月九日，在城西公園當值，迄下午二時卅分，掃地完畢，坐地上休息，有兩少女坐石櫈，被告與少女之距離約十四呎，而她距離被告約四十呎。她見被告坐在櫈上，露出下體，並向奇少女玩弄，迄十五分鐘之久，後被告走出公園，約五分鐘後，又從矮樹林中行出，她發現被告雙手握下體，向兩少女之前而行，當時她即吩咐被告勿動，被告旋急步離去，他向涼亭高聲呼喝時，被告睡 [illegible] 他偕被告與上述女証人返警署。

[illegible] 被告發現她時，即離開公園，她覺驚慌，後她行至列堤頓道之閘門處，有一警員行近，她自言自語道：「咽個野咁衰，」托住下體向個大姐自己玩自己。」警員行近，從鐵閘處下望，見被告在公園內仍雙手握下體，並向涼亭處行走，後她隨警員步至公園內，見警員拘捕被告，當時涼亭內僅有一少女，後警員偕她與被告返警署。

警目謝炳權作供稱：當日下午三時廿分，他巡經列堤頓道西公園入口處，遇上述証人，當向他投訴若干事情後，他即藏身矮樹後，發現被告立涼亭外，面向涼亭，右手玩弄已露之下體，當時兩人距離約五十呎，涼亭內有一名約十四歲少女，正在閱讀，少女與被告相距約十一呎，斯時公園內，除該少女外，並無他人，半分鐘後，被告突轉身，面對少女，他即衝前，吩咐被告勿動，被告旋急步離去，他向涼亭處高聲呼喝，被告呼喝時，被告 [illegible]

充滿青春活力的 阿哥哥新裝

【本報訊】八位穿得花花綠綠的瑞典公司「阿哥哥」小姐，配合着極之輕鬆而充滿活力地大跳其「阿哥哥」舞後，便揭開了瑞典公司在半島酒店二樓舉辦的美國「阿哥哥」時裝表演的序幕。據說：這八位瑞典公司「阿哥哥」小姐，曾經受過穿着新裝的專門訓練！

瑞典公司此次在半島酒店舉行的「阿哥哥」時裝表演，是由三位剛乘泛美機飛來本港的日本最有名的模特兒及兩位香港模特兒輪流表演的。這五位當中，有一名是一九六一年的日本小姐香松，另一個是香港小姐李寶蘭拉，她們的表色的確使人一開眼界。

此次的美國時裝表演共有六十款，全部都是充滿活力的，款式的變化和色澤的鮮艷，使人目不暇給！

澳警貪污案審期尚未定

【本報澳門訊】轟動港澳的澳門司法警察局員警集體貪污案，由於証人逾百，而部份 [illegible] 深開審工作尚需時日，故未定期開審。該案被告曾分別被公務員懲戒委員會處分，他們曾一度上訴葡京，但被發還澳門法院辦理。

港府發言人答本報詢問
水費如有多收 將於下期扣還
原因可能抄錯表或漏水已予調查

【本報訊】水務局向部份居民徵收水費之驟增情形，首先使新界居民譁驁，繼之使九龍若干大廈居民大感困擾。

由於有關人士的衆意沸騰，政府新聞處昨答覆本報詢問時稱：有關徵收水費劇增的投訴，水務局現已在調查。該發言人又說：經調查後，有錯可能因水管漏水或水錶損壞，有些則可能抄錶有錯。水務局發言人說：如因抄錶錯誤，多收之款將于下期扣還。

水務局發言人謂：未獲彌致這某大厦的投訴，但又謂：對於用水之激增，懷疑可能係因水管漏水或水錶有毛病，水務局現正予調查。

若干居民對於此種情形的經常發生，大感不滿，據稱，個別居民以前多經交涉，照額繳付，故未引起注意而已。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

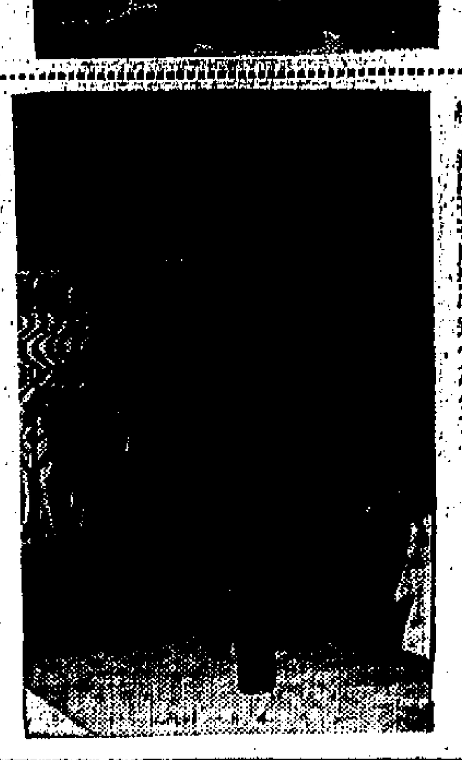
場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㊅鴻運之寶	㊀金星	二元六角	二元	二元四角	八元四角
第二場	五二五碼	㊅遊覽車	㊃大精神	四元一角	二元四角	三元二角	卄四元二角
第三場	五二五碼	㊄大健康	㊅鑽石星	三元六角	二元三角	三元五角	十三元七角
第四場	五二五碼	㊂神行太保	㊁翠來	三元四角	二元二角	二元四角	十六元六角
第五場	五九五碼	㊂忠友	㊅空中霸王	二元九角	二元	三元五角	十七元一角
第六場	四九〇碼	㊁紅中	㊁寶運盤	六元六角	三元四角	三元六角	十六元五角
第七場	三五〇碼	㊀萬氏之霸	㊄快活谷	二元三角	一元六角	三元	九元四角
第八場	五二五碼	㊀賭城	㊃過五關	五元三角	二元四角	二元	七元七角
第九場	四九〇碼	㊀帝王谷	㊀勝利金剛	四元三角	一元四角	一元五角	五元八角
第十場	五二五碼	㊀穩得寶	㊁美的	二元五角	一元四角	一元七角	五元七角
十一場	五九五碼	㊀威伯第一	㊃旺財	七元一角	二元五角	一元六角	八元
十二場	五二五碼	㊀艷陽天	㊀鐵將軍	三元五角	一元七角	一元四角	四元三角

腰褶綫得特高，特別誇張了身段的美，再掛上一個「連運金牌」，活潑中還帶幾分文靜，這是一款阿哥哥的服裝。

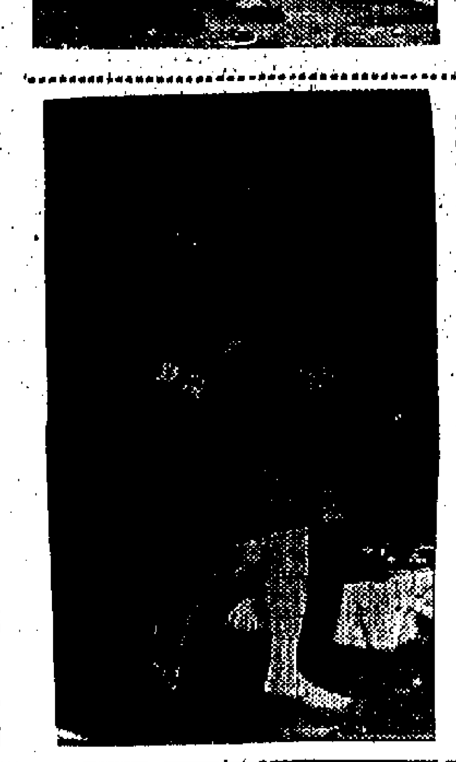
上窄下闊的西褲，配上一根粗腰帶，再罩上一件寬身橫綫條的「長袖恤衫」，跳起阿哥哥來更有勁味。

看來好像是一襲平凡的長衫裙，但腰際綑上精緻的花貼，配上阿哥哥的花襪，帽子從平凡裡顯出不平凡。

粗綫條的上衣，花長襪，強調出阿哥哥的活潑勁力，但卻不流於粗野。



裙不及膝的深色衫裙，排上淺色的貼邊，誇張了身段的曲綫，這阿哥哥服裝特適合於少女。



阿哥哥的一款新裝，特別描出穿者的纖腰，長花襪和帽子是特色的强調。

日本全國馳名良藥
京都袪痰鎮咳露
不傷胃腸
附有量杯
服法準確
用量極少
好藥不須多。有獨到效果。
包裝與別不同
寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。
公司藥 均有代售
日本京都藥品工業株式會社出品
香港興亞貿易公司總代理

龍子行星期日特價品 (21.11.'65)
歐美名廠新貨
特價廉售一天

柯士甸道松山大厦七樓 三個幪面賊行刧 事主損失兩萬元

女事主被綑綁打傷 四樓一住户同晚被爆竊

【本報訊】柯士甸道一二八號的松山大厦，昨晨連續發生兩宗打刧傷人及爆竊案，損失共達兩萬元，一名女事主被傷。

出事的地方是在松山大厦的七樓，上址據說爲瑞華商行總經理李健容的住宅，李年約五十歲，偕妻子及一工人陳英瓊居住，昨晚剛好李健容外出，整夜未歸，昨晨返家時才知出了事。

據說約于昨晨四時許，李太被一陣聲音驚醒，遂起床查看，乍見厨房中有一名幪面人，正在撬門，即大呼有賊，該賊即一個箭步衝向李太，用菜刀擊傷她的左眼，並警告她不准聲張，否則將「攞命」，賊人隨即又威脅李太開啓正門，讓另兩名幪面賊入內。

這兩名幪面賊入內後，隨即用電線將李太綑綁，推她上床，並用被蓋住她，然後大肆搜索。

據說：當李太大呼有賊時，睡在工人房的陳英瓊已醒了，但她却被嚇得動彈不得，不敢聲張，後來賊人搜刧完畢離開後，李太再呼救時，她始起床報警。

警方人員聞報後，立即派出大批探員前往現場，初步統計損失現金港幣五千元，美金二百元及兩隻大鑽石戒子，一隻值七千元，一隻值三千元，另外還有一些值錢的雜物，總共損失約一萬九千五百元。

正當大批警員在上址偵查時，上述松山大厦的四樓，又發現失竊，發現失竊的時間約爲早上六時許，李姓住客的房間全部鎖住，賊人無從進入，祇是在廳內放着的價值一百多元的物件被偸去。

警方對該案極爲重視，經在積極的追緝中。

黃大仙清潔運動 第二期工作展開

市政長官定下週前往巡視

【本報訊】黃大仙區，每星期均在社區服務中心放映衞生知識短片兩次，使居民免受疾病，日間則有流動廣播車，在區內各地巡迴廣播各種衞生常識，以促起居民經常保持環境清潔。

有關安置區及木屋區工作委員會委員及市政署官員，近日忙於在橫頭磡及老虎岩兩區，因保衞生設備較徙置區進行評選清潔區域，居民對環境衞生亦疏於注意，故模範住戶，爲增加該地區居民日常衞生知識，工作人員在此地進行工作，倍感困難，惟均獲各首長及工作委員會協助，均能順利，以人力物力互相幫助彼等，力求達到符合該本清潔目的。

此等區域在第一期工作中，已着手進行修理渠道，清理垃圾，與第二期工作仍不斷進行各項工作，并定於明日在此等區域舉行評選清潔模範單位，由木屋區及安置區主任趙成、鄧文、任伍等會同坊會首長、市政局官員會同進行辦理。

又徙置事務處助理處長恩柳新、市政事務署助理署長羅誠，將於後天聯袂巡視黃大仙區清潔運動。他們將於是日上午十時卅分巡視東頭第廿二座，由樊保、沈容勝、梁德生、陳炳勝、夏領頌和梁德樂迎迓。他們於十時四十五分離東頭往老虎岩，十時五十分巡視老虎岩垃圾站，由李賜源迎迓。十時五十五分離老虎岩往橫頭磡，十一時正巡視橫頭磡第五座，由李燦鎏迎迓。十一時十五分離橫頭磡往樵李成安置區，十一時廿分巡視樵李成安置區，由鄧文和趙成迎迓。十一時三十五分離樵李成安置區往黃大仙小販街市，十一時四十分巡視黃大仙小販街市，由林燕芳和羅志迎迓。十一時五十分離黃大仙小販街市往好好酒家。

精神文化港會 歡讌總會代表

【本報訊】精神文化總會，近對各地區經濟發展及各民族間友誼促進，亦不遺餘力，該機構總會中野興之助，特派高級職員中野心志、秋重義存等分赴香港及東南亞地區各機構。日昨抵港，由港會負責人楊萬如、吳立平、梁宗湖、孔麻航、陳君玉、黃造田、呂鴻翔、羅集祖、李治銘、洪成洲等接待，遊覽日本香川工藥會考察團到港，該會一併款讌於寶園飯店，并陪同訪問九龍總商會，彼此交換港日貿易意見及中日民族間友誼。

天星輪申請加價理由 讀者提出反駁

讀者意見

羅省旅行團抵港

羅省旅行團抵港，由平安旅運有限公司主持人陳文光招待。圖爲羅省旅行團與平安旅運社陳文光合照。

觀塘社區中心 舉辦攝影展覽

【本報訊】社會福利署觀塘社區中心觀聯會攝影組，爲提倡該區攝影藝術及增加觀塘區各影友與居民攝影的興趣，特邀請香港攝影學會展出會員傑作百餘幀，於後日起廿六日一連四天在觀塘社區中心禮堂舉行公開展覽。

香港攝影學會會長法官徒安活醫生將於後日下午八時蒞臨剪綵，隨即公開展覽。

大會堂今日節目

獅子大會閉幕	音樂廳	下午三時至五時
遊藝會	同右	下午六時半至八時
私人生民音樂會	劇院	下午三時
印度電影	同右	下午七時
中國陶瓷器展覽	博物館	下午一時至六時
演講	高座演講廳	上午十
圖書館開放	南演講室	
芭蕾舞班	同右	
宗教聚會	同右	
芭蕾舞班	同右	
香港聯合國協會	北演講室	
宗教集會	同右	
孔教學院講座	同右	
梁簡能主講楚辭九歌	同右	
弘化蓮社佛學講座	同右	
葛師舊生會集會	大會議室	
香港工黨俱樂會	同右	

劉啓存翁美銓新婚

劉啓存與翁美銓女士，昨在中華基督教會公理堂舉行結婚典禮，是晚乾坤兩宅在香港告羅士打酒家，歡宴親友，筵開百桌，賀客逾千。

新郎劉啓存，畢業於崇仁書院，進入香港大學獲文科學士學位，現任職爲社會福利署之助理社會福利官。新娘翁美銓，畢業於拔萃女書院，進入香港大學獲文科學士學位，及社會工作文憑，現任職於政府醫務處醫務社會工作部。圖爲新郎新娘儷影。

英皇道一大厦破獲「電召女郎中心」

五飛靠女子賣淫爲活分別判處

【本報訊】警方人員上週在英皇道一大厦內破獲一個「電召女郎中心」，經調查後，五名飛型男子被控「靠女子賣淫收入所得爲生」。

此案上週六提堂時，各被告均認罪，但法官命將案押候七日，至昨日再提堂時，法官分別判處他們簽保或罰款，另兩名年紀較輕的被告，則再度還押七日才宣判。

被告等是：㊀陳少臣，廿一歲；㊁林文偉，十八歲；㊂吳偉文，十九歲；㊃施澍林，廿二歲；㊄梁祖賢，十八歲。同被控於五月：一、本月七日至十日，在北角英皇道金石大厦C座三樓，靠女子黃愛蓮賣淫爲生；二、同時同地，靠女子廖麗嬋賣淫爲生；三、同時同地，靠女子梁瑞蓮（又名丁鳳）賣淫爲生；四、同時同地，靠女子杜潔賣淫爲生；五、同時同地，靠女子聚紹鳳（又名玲玲）賣淫爲生。此外，首被告陳少臣另被檢控一項與未成年少女發生性行爲罪名，警方指控他於本年六月廿九日至九月九日間，先後在本港若干間公寓內，與一蔡姓十五歲未成年少女發生性行爲。

此案上次提堂時，主控警務督察狄祖指出，警方反飛組探目汪志強等，接獲線報後，於本月十一日上午十時，前往北角英皇道廿五至二十七號金石大厦三樓C座調查，結果在該處破獲了一個「電召女郎中心」。當時五名被告及五名女子均在場，在調查時，該五被告均無正當職業，一切開支，均由五名女子賣淫收入的所得維持。

該五名被告分別負責一項工作，其中第一及第四被告負責用車接送這些應召女郎往公寓去，次被告負責財政，女郎接客後將款項交給他，第三被告及第五被告則分別負責總務及膳食。他們的總收入約爲每日三百元。

以下是各被告分別被罰情形：首被告罰款一千元，准於三月內分三次繳付，首次須在下月廿日前繳納，否則要入獄三月。至首被告另被控與未成年少女發生性行爲罪名，則不予處分，但須守紀錄；次被告及第五被告再押候七日；第三被告須簽保五百元，守行爲兩年；第四被告罰款七百五十元，或入獄兩月，罰款可分期繳付。

荃灣象棋賽 明晚頒獎

有名手作友誼賽

【本報訊】由社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心與荃灣青年體育會聯合主辦的荃灣區第二屆公開個人象棋賽，經六十四名棋手劇烈競爭後，已宣佈圓滿結束，結果由戴祖根榮獲冠軍、李球獲亞軍、梁國和獲殿軍，季軍、優異獎則由陳德明、李學、黃廣培、林效才等獲得。

頒獎典禮定於明日……

又該中心攝影組乃最近成立者，其宗旨乃在於聯絡觀塘區影友，乃促進攝影藝術，述星期二晚八時在觀塘社區中心二樓集會，其活動包括有影藝集會研究，攝影及黑房技術，郊遊攝影等。凡屬觀塘區廿一歲以上的成年人，對攝影藝術感興趣者，均可於星期一至五晚到觀塘社區中心二樓觀聯會內報名參加。

座談會定於廿四日下午八時半，邀請名攝影家譚錫均當場講解沙龍作品及其優劣，歡迎影友聽講。據悉譚氏屆時將携同本人作品數十幀，作示範講解。

商台對聯徵求 入選名單公佈

【本報訊】商業電台第二台之「對聯徵求」節目，由國學名家陳湛銓教授主持，每星期舉辦一次，上期第四十三會聯首爲「捷語易覺天風遠」，應徵之聯甚多，評閱結果獲獎名單如下：第一名李鵬命（非小城容夜月圓），獎金三十元；第二名謝鷲鴻（一水落翻疑海石浮），獎金二十元；第三名李汝大（一日短餘歸晚眺觀），獎金十元。第四至第十名，不分名次，各位獎金五元：胡勵湘……黃港九晨大錢公映。

「女賊金蝴蝶」試映獲好評

【本報訊】邵光影業公司昨日下午四時在大會堂試映新出品「女賊金蝴蝶」一片，招待新聞、影及文化界人仕，由於楓光影片公司製作……

十五區坊會代表 參觀生力啤酒廠

【本報訊】港九十五個街坊組織的代表，昨天前往新界深井參觀生力啤酒廠，由該廠業務經理梁煒駿陪同參觀所有部門，並解釋生產過程。

據稱：該廠耗資二千萬元之擴建工程，即將全部完竣，歡迎團體參觀，以不超過三十五人爲限，可與梁經理聯系。圖爲參觀生力啤酒廠之街坊代表。

香港音樂協會 廿四晚音樂會

【本報訊】香港學校音樂協會，將於本月廿四日下午六時及八時，在大會堂舉行音樂會，由香港青年管弦樂團担任演出。該團現有會員七十五人，由超過三十間之學校學生所組成。節目包括韓格納、韓德爾、波帕之作品，德利文之橫簫協奏曲及羅洛氏之「國王與我」選曲等等。該團將於明年二月舉行一次公開演奏會。

志潔學校 獎助學額 將按年遞增

【本報訊】市政局九龍志潔學校，昨午在該校禮堂舉行週會，校監鍾榮光親自主持，董事高卓雄等出席，該校全體員生參加。行禮如儀，鍾校監宣稱本校創辦將屆六載，辦理助學獎學金爲積極，主要目的，一方爲獎助有志向學而難能負担學費者，一方爲資勵學行成績優良者。造士育孜，激勵奮進，各生頗肯用功，成效頗著。本年度獲市政事務署獎學金委員會，頒贈資助升讀中學者計有宋偉儀、梁鴻玲、黃靜堅、梁瑞儀、彭潔貞、鍾愛英、鍾振文、張組華、關紹華、歐陽芳等，每人獎金一百元至一百五十元。另該校參加升中試成績優異生，特別獎品代金一百五十元。又本學期該校教師福利會添撥二千元助學，接受申請獎助學名額將按年遞增。

家庭生活 十五週年紀念

【本報訊】中國文化事業有限公司昨在英京酒家舉行酒會慶祝「家庭生活」創刊十五週年。到賀嘉賓有湖濱民……

慶祝夏利柯教授生辰 管絃樂團開演奏會

【本報訊】香港管絃樂團，定今日下午三時正在大會堂劇院舉行慶祝夏利柯教授八十歲生日演奏會。節目除了富亞指揮的複協奏曲和齊變尼的複協奏曲各一首外，其餘全部是夏利柯的作品，計有絃樂四重奏、大提琴小奏鳴曲和鋼琴四手聯彈組曲。參加演出者有富亞、巴德、鄭直沛、劉元生、狄希奧、張維士、夏利柯、黃飛然、及其高足林飆珊等。門票分四元及七元兩種，在謀得利琴行及大會堂售票處出售。

民安隊操演 歡迎市民參觀 輔政司今分別巡視

【本報訊】本港的民防團隊，即民衆安全服務隊，定於今日舉行每年一度的表演操演，屆時該隊人員將在本港各民安隊訓練所舉行操練。

操演時間將由上午八時半至下午六時，並歡迎市民前往該隊各地區總部參觀，操演與示範表演的情形。同時，歡迎市民發問有關該隊的問題。

輔政司祁濟時，將於今日由民衆安全服務處處長、防衞司左敦則由民安處副處長等陪同，分別巡視若干民安隊訓練所，觀看該隊人員的操演情形。

展明書院 擴班招生

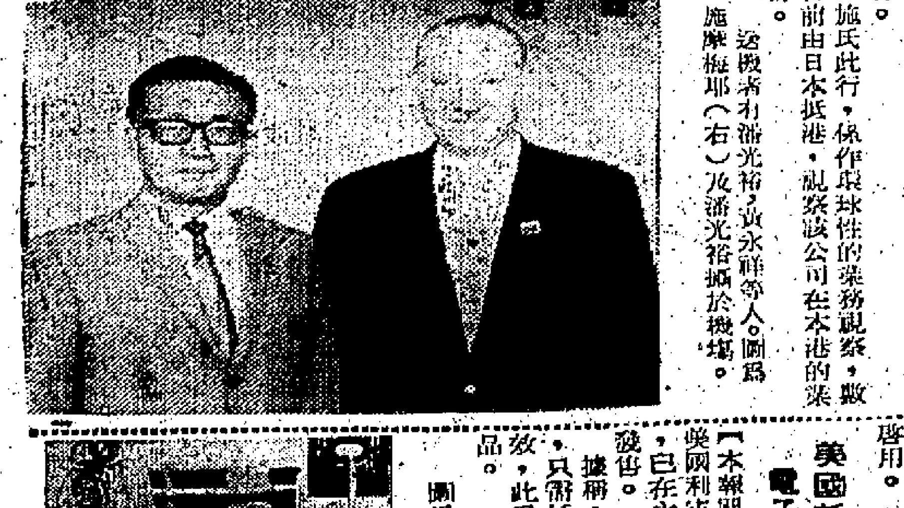
【本報訊】九龍展明書院，決定增設英中……

劉大步畫展盛況

【本報訊】別港三載，一二、四級各一……海外歸來之劉大步，並物色得界限街一六六——一六六A花園洋房全座作爲校址，日前即可以正式遷入辦公。該校校址毗連九龍喇沙書院，爲一獨立洋樓，樹木參天，環境佳絕，該校遷校後，將繼續招收各級新生。

……畫展，昨起在大會堂八樓舉行，到文化界、藝術界、官商名流，濟濟一堂。作品中以指畫、瓷碟、及十尺乘九尺巨四聯竹屏，爲港中歷年畫展難得見的。觀衆咸稱劉氏作風一變。昨下午四時卅分有隆的映聲之佳作，將於星期日下午九時半放映。畫展至廿四日，每日上午十時至下午六時。

美高梅副總裁飛泰

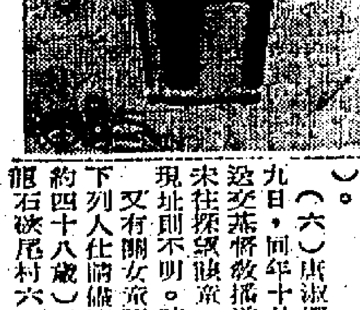


【本報訊】美國美高梅影業公司執行副總裁施擘椰耶，昨午乘日航機離港飛赴曼谷。施氏此行，係作環球性的業務視察，數日前由日本抵港，視察該公司在本港的業務。

送機者有潘光裕、黃永祥等人。圖爲施擘椰耶（右）及潘光裕攝於機場。

邵氏男女影星多人 赴泰拍「金菩薩」

美國新出品 電子殺蟲器



【本報訊】新出品的美國利吉電子殺蟲器，已在永安公司電器部發售。據稱：此種殺蟲器，只需插電即能生效，此爲美國最新出品。

圖爲該殺蟲器

中區及銅鑼灣 裝停車收費錶

【本報訊】港島中區及銅鑼灣區，將於今日安裝停車收費錶一百零四個：記利佐治街安裝一小時收費錶八個，百德新街安裝二小時收費錶八個，上述兩區街道安裝十小時收費錶四十三個，大道中介於威靈頓街及文咸街一段，安裝二小時收費錶廿九個及四小時收費錶十六個。

上述停車收費錶，將由明日上午八時起啓用。

凱沙畫廊今 舉行書畫欣賞

【本報訊】凱沙畫廊擴張與禮聘主辦名家書畫欣賞會，今日上午十一時由丁衍庸教授主持剪綵，並設雞尾酒會以資……

兒童美術展覽 在大會堂舉行

區金諾夫人週四主持開幕禮

【本報訊】第三屆兒童美術展覽會將於本月廿五日在大會堂美術館舉行，由駐港英軍司令區金諾中將夫人主持開幕。該展覽會由大會堂美術館主辦，已成爲大會堂每年一次邀請各學校參加的活動。本屆展覽共收到二百六十七間學校各類年齡兒童的總數六千幅，惟因大會堂美術館地方有限，祇挑選四百二十幅展出，去年參觀該展覽者超過八萬人。

該展覽會舉行開幕時，市政局主席祈德尊、博物院及美術館事務委員會主席羅桂祥及大會堂經理歐必達，將在大會堂高座門前，恭候區金諾夫人蒞臨。同時，歡迎區金諾夫人者，尚有博物院及美術館事務委員會各委員，包括貝納祺、李有璇醫生、張有興、林思顯及羅理博物院及美術館主任屈志仁。

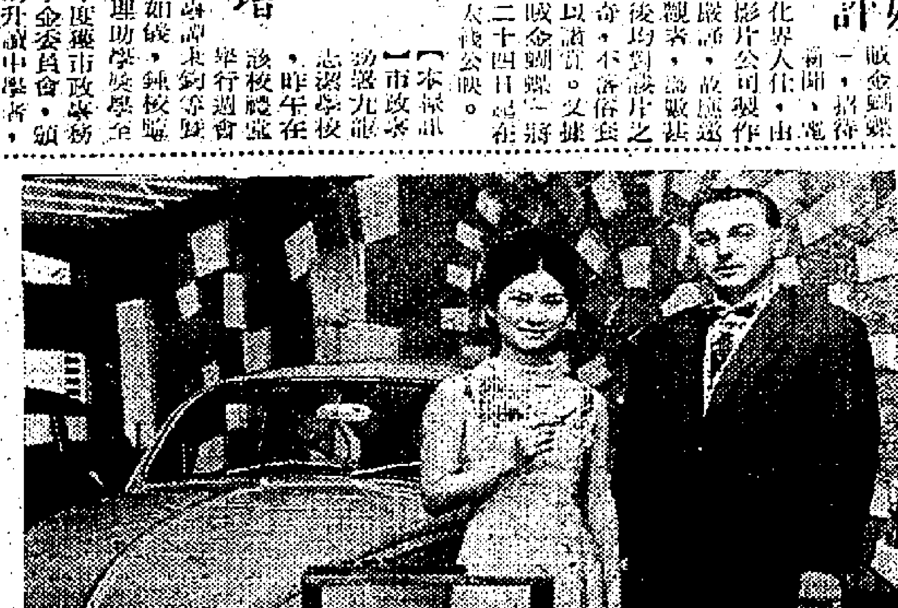
儀式開始時，先由羅桂祥致歡迎詞，繼由區金諾夫人主持開幕及致訓詞，參加展出的一名兒童，隨向區金諾夫人獻花。區金諾夫人最後由羅、屈兩君陪同參觀會場一週。

該展覽會展期至二十七日，每日上午十時至下午六時開放，參加展出名家計有：丁衍鏞、王世昭、司徒奇、于右任、李汝匡、李燕石、胡宇基、陳樹人、陳荆鴻、曾后希、趙少昂、梁培樹、易君左、林人浦、周炎苾、周培基、周鷲莊、周頌堯、馬國權、梁樂鏞、寇平、梁寒操、鄧芬、麥燕、蕭錫泓、蘇世傑、譚華南、劉秉衡、郭乃充、黃鳳鑾、吳炳昭、馬鑑等三十多位。

該畫廊除由青年畫家吳炳昭親自主持外，並由黃等女士協助，胡鴻烈大律師爲名譽董事長，鍾期榮博士爲名譽院長，丁衍鏞、王淑陶、李汝匡、易君左、林熙杰、馬頌漢、陳東思、周炎苾、胡熾輝等爲顧問。該畫廊除教授繪畫外，並經常舉行各種藝術活動，自設展覽廳，容納作品百餘張，可免費借給各界人仕展出，地址在九龍太子道二六八號B地下，電話：八三三二三。

福士車匙尋寶 江虹首抽廿名

誰爲幸運車主待揭曉



圖爲江虹及捷成汽車經理握手

【本報訊】福士一三〇〇型車匙尋寶比賽，昨在北角捷成汽車行陳列室舉行首批抽獎，由國泰機構「鐵馬騮」主角江虹在數百封應試來信中抽取首批得中的二十名，每人將由捷成汽車行通知前往領車匙一枚。

該項比賽待全部一百枚車匙分批抽齊後，全體車匙持有人將於下月十八日前往試車，該車現陳列於北角捷成陳列室。何人持有能開動該車之車匙者，即爲該車之所有人，其他九十九名亦將給予花紅獎。

美國積家濾嘴香煙 精美硬盒新上市

【本報訊】一向以提倡優良品質爲宗旨的英國積家香煙，最近推出一款新出品，硬盒包裝之「積家」香煙，品質更精進。煙味醇和，香氣芬芳，適合各界人士之吸用。……

（附圖爲美國積家香煙之硬盒新出品）

社會福利署訪尋 一批兒童監護人

【本報訊】社會福利署昨發出通告稱：該署現擬訪尋下列兒童的父母親屬或監護人等的下落，希該人等在本佈告發出之日起，一個月內到該署（香港銅鑼灣大厦八樓七〇五室）洽商，否則作被遺棄論，一切有關兒童福利概由該署安排。該等兒童如下：

（一）不知名，女，約一個半月大。該女嬰於一九六五年十月六日被發現遺棄於香港輿論道三號地下梯間，當時該嬰兒約兩星期大，口含一奶咀，身材瘦削，膚色白晰，髮黑，臉長，眼大，口大，鼻扁，身穿紅底花紅與白花及紅黑花背心夾衣各一件，白毛布床布一條。

（二）不知名，男，約一個月另兩星期大。該男嬰於一九六五年十月十八日下午十一時，被發現遺棄於九龍花墟道六十八號C門外。當時該嬰約十四日，大圓面眼，口鼻均小，身穿粉紅及橙色內衣各一，紅白鴛鴦條毛衫背心，絨毛巾，及黑摃衫各一件。

（三）不知名，女，約一個月另兩星期大。該女嬰於一九六五年十月十七日下午八時廿五分，被發現遺棄於九龍加連威老道六十五號二樓梯間，當時該嬰約十三日大，一呎七吋高，膚色白晰，短髮長臉，高鼻大眼，身材瘦削，身穿白底黃及粉紅色間格內衣，藍黑格毛布衫，粉紅色毛巾兩條又藍白色及綠色毛巾各一。該嬰身上有一字條上書：「飛勝九月初十日生，申申孫人」。

（四）梁，女，約九歲大。約於一九五六年，該女童由其父（納號楷發化）交由廬英女士撫養，當時該童約廿天大，據聞該童之母黎婦在產後不久即逝世，約一九六〇年，其父曾探訪該童，但此後則不知所蹤，現址不明。

（五）江碧蓮，女，十一歲另兩星期大。該女童係於一九五四年十一月三日，在寶靈洲痲瘋院出生，當時其母爲該院病人，其父江權，則下落不明，最後地址則爲洲街市東記肉食店（譯音）。

（六）唐淑娟，女，三歲四個月大。該童生於一九六二年七月九日，同年十月二日，其母黃杜撒娜由一教會收留介紹，將該童送交某慈善教護會兒童之家代爲撫養，後聞黃杜撒娜已回鄉，且該未往探望該童，在港時其居址爲九龍蘇屋村劍蘭樓一三〇六號，現址則不明。該童之父唐滿祥，務農，其居址亦不明。

又有關女童謝月圓（生於一九五六年一月十九日）福利事宜，下列人仕請儘速到該署兒童事務組（地址如前）洽商：謝鄭福（約四十八歲）三水人，吳麗貞（約四十七歲），鶴岡人，前居九龍石硤尾村六二九一號。

謝斐大樓 有入伙紙

【本報訊】灣仔謝斐道二〇一至二三二號大樓四座，現已有入伙紙，該樓尙有一百六十餘伙單位出售，該樓舖位售十餘萬元，新型七層住樓，不用電梯，無保養雜費，戶戶單獨。陳列處：立約不得開設雜苑及公寓之高尙住宅，由三萬元起，先付樓價二成半，即可入居，餘款可分五年付款，並歡迎提供其他付款辦法。接洽處：大道中，顯珠行，電話二三三二號，三八八一二，四三八六一五。圖爲樓入伙。

快市牌機器廠 推銷主任訪港

【本報訊】瑞典「快市」牌商用機器廠，推銷部主任史若達，昨午乘日航機由東京抵港，作爲期四天之商業訪問。史氏在留港期間，將與該公司在港之代理商宏記有限公司之總經理陳友德等會談，商討現代化的推銷技術，並介紹該公司業務。接機者有該公司總經理黃樹添、業務經理陳友德及該公司高級職員等多人。

圖爲：「快市」牌商用機器廠推銷部主任史若達抵港。左起：陳友德、黃樹添、史若達及黎國彥等在機場留影。

英國新星米高堅 改拍特務片一舉成名

·文秀·

[illegible]

風度翩翩的米高堅

西施試映獲好評 聖保羅炮艇開鏡

[illegible]

一致好評，於是東寶便購買了該片的日本映權。

二十世紀霍士影片公司在台拍攝的「聖保羅炮艇」新片的男主角史提夫麥昆、女主角甘蒂絲柏金，已分別於十六及十八日抵達台北，這部鉅構的霍士新片，已經定期於廿二日在台開拍，首先在台中基隆港拍攝一碼頭的外景佈景。

斯，早本月四日由港赴台，立即籌備開拍事宜，原定於廿二日開拍，現已提前於廿五日開鏡。該片的外景地點除了基隆港碼頭外，還有和平島附近的八尺門海口、基隆河畔附近以及淡水等地區，至於內景的拍攝工作，則租用台中影片廠進行，並已搭建的第一堂酒吧的佈景。

銀壇熱筆

攜片登台成氣勢 緋色新聞圈中傳

如果沒有特別情形，江青十二月五日便由台灣返港，在香港逗留兩天後，便立刻動程，攜「狀元及第」一片，前往星馬登台。據說，江青這次赴星馬登台，爲期兩月，不論將來如何受歡迎，期滿之後，也不會再續。

何故如此呢？據一位未經証實的告知：「原因是，國泰有一個長遠的計劃，由明年開始，旗下每一位新紮女星，都派往星馬登台，而每個都爲期兩月。這樣一來可以增加票房紀錄，二可以使旗下每位新紮女星，更多發展，將來在宣傳上也大有幫助。國泰目前的計劃，江青之後，決定派白冰攜『七重天』一片前往，繼後可能是張慧嫻攜那部今年初在星拍的那部『錦綉前程』前往。接着還有李芝安的『擋金風』，江虹的『鐵馬銀鈴』。」

如果這話可靠，這的確是一個如意算盤，而由此也可以看到，國泰明年的確是擴大發展計劃了。然而，據一位瞭解人士告知，江青所以要兩月後歸來，主要原因還是歸來另有新發展。甚麼新發展呢？他說：「不少人都知道，李翰祥明年三月，便將國聯搬回香港發展，而江青走埠歸來後，計論時間，恰巧是國聯搬回香港之時，因此，她歸來是爲了配合李翰祥的發展大計。而有人傳出消息，李翰祥目前的旗下演員，觀衆認識的祇有江青，汪玲，其他的秦沺、甄珍、紐方雨、李登惠等，不但觀衆感覺陌生，圈中人也尚未見過，因此，這位名導演回港時，便先來一個擴大宣傳，使人們對「國聯」從新認識，更使觀衆對旗下每位演員，都起碼有印象。用甚麼方法呢？據說是準備開一個盛大的遊藝會。」

看來，李翰祥的確會在香港大開拳腳的，原因他那部「西施」，儘管虧蝕不少，但事實在台灣非常賣座。據阿薇所知，上集到本月十七日止，已經收了台幣三百二十一萬了，現在正上映下集，而下集比上集更受歡迎，這對李翰祥的鼓舞很大，何况「聯美」公司，真的有意爲他這部片代理歐美版權。難怪一位瞭解他的對阿薇說：「如果「西施」真的能夠打進國際市場，李翰祥更使人另眼相看了。」

走筆至此，有人傳來消息，胡燕妮有了男朋友，這位要好的男朋友，是康威。康威是誰？相信不用多說，人所皆知，是邵氏旗下一位新紮小生了，他是由台來港，日前曾和小咪合作演了一部「怒海情仇」。胡燕妮是當日秦劍所發掘的，初期本來計劃留爲自己的「影藝」所用，後來秦劍轉進邵氏，於是將她引進邵氏，首部作品，便是獨當一面擔任女主角演秦劍導演的「何日君再來」。一個是新紮小生，一個是新紮花旦，而兩人同在一間公司效勞，如果真的兩相好，這的確是一件可喜的事。

江萊薇

賭城喋血記 劇中人物 呼之欲出

在日本的影壇上，性格演員的鶴田浩二，是相當吃香的演員，他以沉穩，純熟而出色演技，贏得了觀衆們對他的喜愛。而在日本的製片家目中，他更是一張有賣座紀錄的王牌。

鶴田浩二的演技特色，在於他能夠深入角色，把角色與角色溶合在一起。因而他在銀幕上的演出，給人的真實感很強烈。而且他的態度很認真，對於面部的表情，尤其是一雙眼睛，都充滿了戲，簡直呼之欲出。

以他自認爲滿意的片子「賭城喋血記」來說，在裡面他所飾演的那個職業賭手，對這個人物的形象塑造，便是非常鮮明而突出。他的穩健、機智、身手的敏捷、頭腦的冷靜、外表的冷淡等，使觀衆所看到的便是一個活生生的職業賭手，而不是演員鶴田浩二。

鶴田浩二在「賭城喋血記」裡，他的這個賭手，其實是個生活歷，外冷內熱的人，不但有很精的賭術，槍法極準，視力銳敏，這都是這人物的特點。

尤其是「賭城喋血記」裡最熾烈之槍戰的一場喋血戰，子彈橫飛，槍聲卜卜，匪屍倒地，鶴田浩二身懷仇恨與友情、親情的矛盾，而處身其中的表演，尤見出色。

劇情波詭雲譎 雄才偉略再發行

多年前曾哄動一時的文藝巨片「雄才偉略」，快將重映，這確是影迷們的佳音。年來，特務打鬥片盛極一時，觀衆也想換換口味，何況是看電影，因此，「雄」片在這個時期再與影迷相見，是值得重視的。

「雄才偉略」雖然是一部以談法理爲重心的影片，全片大部份鏡頭均以法庭審案爲背景，但由於劇情曲折離奇，高潮迭起，結局有「柳暗花明又一村」之妙，因此，全片由頭至尾均扣緊觀衆心弦，令人懸念沉悶之感，故它的賣座，實非無因。

「雄」片中演一個爵士大律師，一時受人蒙騙，竟盡力爲殺人疑兇泰倫鮑華洗脫罪名，後來他獲悉真相後，懊悔不迭。但是，泰倫鮑華逃過法律的制裁，又是否有好結果呢？欲知這個問題，在片中找答案好了。

「雄」片中演泰倫鮑華的妻子，查理士羅頓演爵士大律師，演來十分精彩，不愧是藝術排課的演員。

「雄才偉略」也是好萊塢有史以來拍攝成本最大的一部文藝片，全片耗資共五十萬美元，實是空前絕後之作。

圖：「雄才偉略」中表演精采的查理士羅頓，今已作古，令人懷念不已。

性感姐一瑪琳黛德烈，在

交通版

渣華公司巨輪 芝渣蓮加客輪 今晚抵港落客廿三開南非美洲 芝萬捷今日到埠卸貨廿三赴日

【本報訊】渣華輪船公司旗下客輪芝渣蓮加號（TJITJALENGKA）今（廿一）日晚間十時又自日本回航到達香港。該輪在港停留兩日，放碇中環海面A字廿二號浮泡，上落客貨後，擬定本月廿三日離港，經新加坡航赴南非洲、南美洲各埠。

該公司另艘貨輪芝萬捷號（TJIBANTJET）則由非洲開出，經新加坡航行來香港，今（廿一）日上午亦到達本埠。該輪在港逗留兩日，寄泊中區海面A字六號浮泡，起卸貨後，擬定本月二十三日離港，續程前往日本。

美國郵船 傑化遜總統號 明日可抵港落貨廿四日返美國 傑克遜總統廿八到翌繞歐回美

【本報訊】美國總統輪船所屬貨輪傑化遜總統號（PRES．JEFFERSON）由美國開來香港，照預定航期，可能於明（廿二）日航抵本埠。該輪在港逗留兩日，放碇中環海面，起卸貨後，擬定本月廿四日離港，航返美國。

該公司另艘貨輪傑克遜總統號（PRES．JACKSON）亦自美國開出，沿太平洋航行，經日本前來香港，計程將於本月廿八日航抵本埠，該輪在港僅停留一日，寄泊中區海面，上落貨後，擬定翌（二十九）日離港，經新加坡、非洲，繞歐洲返回美國。

澳洲航空公司 亞美紐航綫 四大新貢獻

澳洲航空公司近兩月來對遠東、美國及紐西蘭線之客貨運輸，較前更佳，更快捷。澳航新計劃有下列新貢獻：㈠十月三日起，由雪梨經馬尼剌飛香港班機改在白天飛行，對於一般遊客及商人至爲方便；㈡十月五日開始採用波音七〇七——三三八C巨型噴射機飛行遠東線，因此，對於由東京及香港至雪梨，迅速增加之貨運，得以應付裕如；㈢十月十日開始增加每星期之第十班次噴射客機飛往美國；㈣十一月廿四日開始採用波音七〇七噴射客機飛航紐西蘭之屋崙市，以配合該市之新國際機場之啟用。

新班次之實施顯示澳航環球線之運務繼一班而增至每星期九班，現正計劃更進一步增加至十班。此項措施是用以配合澳洲對美國貿易不斷擴展之需要。

澳航將於十一月廿四日開始採用純噴射機航行雪梨與紐西蘭之屋崙市，該市之新國際機場開放後，澳航與紐西蘭航空公司合夥聯營此線，俱採用純噴射機（前者用波音七〇七型，後者用DC八型），將於夏天旅遊季節之來臨，創立乘客最高之紀錄，每星期班機次數由四十八次增至五十三次。在此噴射機時代，澳航紐航每年可增加數以千計之座位供應急切之需要。此外，增加之貨位每星期有一百七十公噸，足以供應兩地間日益之貿易擴展，預料在聖誕節之前，每星期可有六十七班次來往此兩地，即總計可載客超逾六千名之多。

日關東獅子會代表 抵港出席國際大會 會後乘便遊覽港澳各地

日本關東地區獅子會代表團，一行二十六人，於本月十九日由東京乘義航公司班機飛抵香港，出席第四屆遠東及東南亞國際獅子大會。除依照日程參加開會外，並擬作港澳之遊，一覽風光名勝。彼等所有港澳遊覽秩序，委託美華旅行社公司代爲安排。

圖：爲日本關東地區獅子會代表團抵港時與接機者合影。

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
士打富利曼都	貨船	STR.FREMANTLE	日本	廿二	渣華
亞嘉蘇娜	貨船	AGAPENOR	歐洲	廿二	太古
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	廿二	法郵
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿二	多利順
安慶	客船	ANKIN	基隆	廿二	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿二	美輪
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
蘇瑪利	貨船	SOMALI	日本	廿二	鐵行
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	廿三	渣華
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿三	渣華
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	歐洲	廿三	銀行
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	星洲南非南美	廿三	大阪
國泰	客船	CATHAY	歐洲	廿三	鐵行
安士山丸	貨船	AZUCHSAN MARU	日本	廿三	大阪
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	廿四	捷成
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	非洲	廿四	大阪
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿四	多利順
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿四	多利順
曼谷丸	貨船	BANGKOK MARU	西貢曼谷	廿四	大阪
景星	貨船	STAR ANTARES	星洲非洲	廿四	福來
浩生	貨船	HOSANG	山打根	廿四	怡和
東麟	貨船	EASTERN MUSE	星洲印度	廿四	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	冲繩日本美國	廿四	美輪
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲	廿四	捷成
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	廿四	怡和
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲非洲	廿四	日郵
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	廿四	日郵
傑化遜總統	貨船	PRES JEFFERSION	日本美國	廿四	總統
柯利近郵	貨船	OREGONMAIL	溫哥華美國	廿四	福來
海華	貨客	HALLVARD	日本	廿五	多順利
加茂川丸	貨船	KAMOGAWAMARU	日本	廿五	大阪
羅曼	貨船	NORMAN	紐西蘭	廿五	太古
芝大隆	貨船	TJIARUM	紐西蘭	廿五	渣華
安多那	貨船	ANDORRA	歐洲	廿五	寶隆
天羅士	貨船	TENOS	澳洲	廿五	天祥
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿五	天祥
美士來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿五	渣華
高查士	貨船	CALCHAS	歐洲	廿五	太古
莎維亞	貨船	CERVIA	日本	廿五	太古
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿五	美輪
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	廿六	大阪
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿六	福來
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	廿六	邊行
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	廿六	渣華
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	上海	廿六	怡和
加西亞	貨船	P.PRES.GARCIA	馬尼剌	廿六	美邦
仰光山丸	貨船	RANGOON MARU	日本	廿六	大阪
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	美國	廿六	大阪
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	非洲	廿六	捷成
海德	貨船	HALLDIS	星洲非洲	廿六	多利順
安順	貨船	AUSHUN	日本	廿七	太古
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	美國	廿七	大阪
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	廿七	大阪
山度士	貨船	SANTOS MARU	星洲非洲	廿七	大阪
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	廿七	太古
士打富譚	貨船	STR FUTAM	南美南非星洲	廿七	渣華
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	星洲黑海岸	廿七	日郵
東徽	貨船	EASTERN RANGER	日本	廿七	怡和
慕素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	廿八	捷成
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿八	捷成
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	美國	廿八	美邦
萬勝士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK	非洲	廿八	渣華
大家士	貨船	TAGUS	日本	廿八	多利順
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	美國	廿八	太平
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	溫哥華美國	廿八	鐵行
芬景	貨船	FERNVIEW	美國加拿大	廿八	多利順
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	廿九	邊行
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	星非歐美	廿九	總統
嘉爾那利	貨船	LENARTNEY	歐洲	廿九	怡和

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	日本	廿二	銀行
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	溫哥華美國	廿二	福來
伊勢丸	貨船	ISE MARU	日本	廿二	日郵
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	日本	廿二	大阪
安多娜	貨船	ANDORRA	日本	廿二	寶隆
傑化遜總統	貨船	PRES.JEFFERSON	美國	廿二	總統
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	非洲	廿三	捷成
東麟	貨船	EASTERN MUSE	日本	廿三	怡和
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	日本	廿三	大阪
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	日本	廿三	捷成
芝大隆	貨船	TJITARUM	紐西蘭	廿三	渣華
曼谷丸	貨船	BANGKOK MARU	日本	廿三	大阪
景星	貨船	STAR ANTARES	日本	廿三	福來
邊華麗來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿三	渣華
美士	貨船	BENVALLA	日本	廿三	邊行
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿三	天祥
天羅士	貨船	TENOS	澳洲	廿三	天祥
夏威夷	貨船	HAWAII	曼谷	廿三	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿三	多利順
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿三	怡和
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	廿三	日郵
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	新加坡	廿三	大阪
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿四	多利順
海華	貨客	HAALLVRD	曼谷	廿四	多利順
海明	貨船	HAIMENG	山打根	廿四	多利順
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿四	美輪
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	廿四	渣華
高查士	貨船	CALCHAS	日本	廿四	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	廿四	太古
莎維亞	貨船	CERVIA	澳星泰越	廿四	太古
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	廿五	大阪
加茂川丸	貨船	KAMOGAWAMARU	新加坡	廿五	大阪
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	美國	廿五	美邦
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	廿五	日郵
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	日本	廿五	日郵
天星	貨船	STAR ALCYONE	新加坡	廿五	福來
檀香山丸	貨船	HONOLULUMARU	日本	廿五	大阪

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
日本熊（貨船）	JAPAN BEAR	美國	美輪	A卅三	中午
亞利桑那（貨船）	ARIZONA	美國	怡和	九龍倉碼頭	上午六時
芝萬捷（貨船）	TJIBANTJET	非洲星洲	渣華	A六	上午
蘇瑪利（貨船）	SOMALI	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	凌晨
羅曼（貨船）	NORMAN	紐西蘭馬尼剌	太古	A卅一	上午
亞士馬利（貨船）	ASMARI	曼谷	法郵	B十一	下午二時
海順（貨船）	HELIOS	上海	多利順	B三	上午十時
國泰（客船）	CATHAY	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
芝渣蓮加（客船）	TJITJALENGKA	日本	渣華	A廿二	下午十時
寶根維利（貨船）	BOUGANIVILLE	美國	銀行	A十	晚間

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
多瑞島丸（貨船）	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	日郵	B二	下午
雲南（貨船）	YUNNAN	紐西蘭	太古	A一	午夜
拓鋒（貨船）	PIONEER MIST	美國	美輪	北角碼頭	晚間
亞利桑那（貨船）	ARIZONA	曼谷	怡和	九龍倉碼頭	下午十一時
邊利維士（貨船）	BENNEVIS	歐洲	邊行	A廿二	上午
新疆（貨船）	SINKIANG	婆羅洲	太古	A廿五	午夜
印度怡與利（貨船）	REBEVERETT	日本	福來	A卅四	晚間
莎莉馬士基（貨船）	SALLY MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	上午

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
國泰	新加坡	下午一時
國泰	馬尼剌	下午五時四十分
國泰	東京大阪台北	下午九時五十五分
國泰	印尼曼谷	下午十一時卅五分
民航	台北	上午九時廿分
民航	台北	下午七時十分
德航	東京	下午二時卅五分
發航	羅馬孟買曼谷	下午三時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午五時廿五分
澳航	倫敦新德里	下午八時一刻
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午二時卅分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時二十分
法航	東京	下午一時廿五分
瑞航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	大阪台北	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印尼	東京	上午十時五十分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
馬航	星洲亞庇	下午一時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	東京	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
英航	達爾文雪梨	下午六時一刻
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午一時四十分
國泰	吉隆坡新加坡	下午六時廿五分
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	上午十時
民航	台北	下午七時五十分
德航	曼谷印度西德	下午三時卅分
法航	東京印法	下午二時廿五分
錫航	東京	下午四時廿分
澳航	東京	下午六時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時一刻
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時十分
菲航	馬尼剌	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅五分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
歐航	西貢	上午十時卅分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	亞庇新加坡	下午二時卅五分
印尼	馬尼剌印尼	上午十一時一刻

九廣車時刻

英段

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
06:10	07:10	14:55	15:55	06:20	07:22	14:29	15:33
06:40	07:43	15:45	16:46	06:50	07:54	15:34	16:38
07:38	08:46	16:50	17:53	07:22	08:23	16:25	17:28
08:40	09:43	17:40	18:40	07:56	08:56	17:13	18:17
09:25	10:29	18:25	19:25	09:03	10:06	18:01	19:02
10:30	11:34	19:12	20:13	10:08	11:11	19:04	20:06
11:40	12:40	20:20	21:20	11:13	12:17	19:52	20:57
12:45	13:45	22:00	22:57	12:19	13:23	20:59	21:58
13:50	14:50	22:45	23:42	13:24	14:28		

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件上午七時；週末 信件下午六時。澳門 信件上午十一時、下午二時半、下午六時正；包裹正午；週末 信件下午一時，包裹下午六時。

今（廿一日）（星期日）空郵

加拿大信件正午。埃及、巴林、科威特信件正午。瑞士、希臘信件正午。

明（廿二日）（星期一）空郵 平郵（休息）

泰國、巴基斯坦、匪丁、荷蘭、比利時、丹麥、德國、挪威、瑞典、英國信件正午。美國、中南北美洲、夏威夷信件下午二時。馬來亞、山打根、婆羅乃、帝汶信件下午三時。澳洲、紐西蘭信件下午三時。越南、寮國信件下午六時。台灣、日本信件下午六時。菲律賓、關島、亞庇信件上午十時，包裹上午九時。馬來亞信件上午十時，包裹上午九時。

沖繩島信件上午十一時。韓國信件上午十一時，包裹上午十時。越南信件下午一時，包裹正午。巴基斯坦、黎巴嫩、約但、敘利亞、塞浦路斯、埃及、瑞士、法國、義大利、非洲、尼日利亞、英國信件下午一時，包裹正午。英國信件下午一時，包裹正午。美國、中南北美洲、夏威夷信件下午二時，包裹下午一時。伊朗、希臘。澳洲、紐西蘭、非洲信件下午五時，包裹下午六時。關島信件下午五時。緬甸信件下午六時，包裹下午五時。

平郵：泰國、印度包裹下午五時，信件下午六時。台灣、日本信件下午六時，包裹正午。加拿大信件下午二時，包裹下午一時。南越信件下午五時，包裹下午四時。東埔寨信件下午五時。錫蘭信件下午六時，包裹下午四時。毛里求斯、羅德西亞信件下午六時，包裹下午五時。

刊登本報廣告 請撥電話七三〇七〇八接洽

來利碧琪輪 "LLOYD BAKKE" 十一月廿二日落貨 即日下午啓行 往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠
貨號付貨搭輪詢移玉至本公司下，貨務部面洽 電話二三二二九四
澳洲西部福利文杜埠貨倉由暢啓布經理電話二三二〇一 皇后大道中二十四號 內線
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

安慶快輪
每逢星期四由基隆開 星期一由香港開 星期六到香港 星期三到基隆
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

"ELLEN BAKKE" 挪威快輪（特大新型快輪）
「愛蓮碧琪」 十一月廿五日抵港 十一月廿七日啓行
經日本往：溫哥華，那非路，西雅圖，砵崙，波金馬
並轉駁加拿大美國內陸各大城市。
貨務部請經理周啓至 電話 二三三〇六一 內線川四號
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

埔頭今又有惡鬥 九巴抗星島

花墟元朗迎擊東華

【本報訊】甲組足球聯賽今日有兩場，分在港九上演，星島在政府大球場對抗九巴，元朗在花墟球場，迎戰東華，開賽時間，同是下午三時三刻。埔頭的星島與九巴對壘，門票分三元五角、三元、二元四角及一元二角，前三種為預票，今日上午十時至下午十二時卅分，在大球場馬場館公開預售，下午一時，則全部門票開始門沽。

此役星巴之戰，是聯賽的勁旅爭雄，惟在甲組聯賽成績表上，則兩隊均為佇得五分，排在第六、七兩位置，已被擯於「四強」之外。為求有較佳表現，今後必須發奮圖強。此役巴星雙兵，勢必力爭這實兩分。以實力而論，星島攻勝於守，故本屆與強隊週旋，往往有前鋒幸喜得來，後防輕易失去之弱點。此役守將能否恢復信心，堅守城池，爲勝負之主要關鍵。九巴的鋒衛，較爲平均，但中路防守仍弱，且鋒將之攻擊力，亦不及星島之變幻，故形成今仗爲「五五波」，非經劇鬥，難卜鹿死誰手。

花墟場，元朗對東華，門票收一元二角，以戰績而論，則前者較佳，照理可佔上風。惟元朗之防守，雖屬嚴密，各守將必須戒離間。至於鋒綫，則以黃振華在策心，倘若被一旦被對方所牽制，攻勢將被粉碎。有此情形，故亦難操必勝。東華則無特出之處，但鋒衛綫尚均勻，且門志頑決，不失爲「中堅班」之「黑馬」。故今仗元朗雖有可勝之道，惟預料仍須費相當氣力。

南華陣容不整 仍以八比一大勝光華隊

【本報訊】香港會球場昨日的甲組足球聯賽，南華以八比一大勝光華。上半場的紀錄，是二比一，南華暫以一球佔先。

南華因貨櫃缺及楊偉，預備組的馬澤忠掛帥，陳建輝任左輔，後防則正選盡出，沒有變動。由於南華的鋒綫少了兩員正選，鋒力自然略受影響，但因爲對手實力太弱，仍可從容應付。

爲了實力上距離太大，南華全程均佔優勢，雖勝得大捷，然來仍非吃力，如非郭錦洪主踢十二碼罰球寒客，南華更可多添一球。

光華雖然球技遜於南華，惟演出依然努力，上半場對南華鋒將爭得極緊，要不是杜官明誤「擺烏龍」的話，上半場光華大可與南華打成一比一平手。及至下半場，因氣力衍遲，且不……

時被南華開攻縣後，遂告不支，招致大敗。

香港會球場昨日門禁大開，任由球迷進場參觀，共有千餘人。據昨仗主場的光華負責人稱，他們準備一律收入場券一元二角，及到場才曉得沒有售門券，並蒙香港足總執委會臨時提出，表示抗議。此事是否有下文，要看事情發展了。

上半場南華先勝二比一

序幕戰南華預備組以七比零大勝香港陸軍後，正本戲，甲組聯賽，南華對光華繼續交鋒。此時正下着毛毛細雨，場地略帶濕滑。開賽之初，光華搶攻一輪無所獲，南華反襲，九分鐘，陳建輝接近區綫傳中，杜官明在光華門前勾消，不慎自「擺烏龍」，反將球射入網內，南華打開紀錄，成一比零。

中閣再開球，光華瞬即攻入南華禁區，十分鐘，蔡延德交球李兆璋斜射，劉建中被長夾及，光華扳成一比一平手。

打成平手後，南華展開急攻，十二分，陳建輝盤上，甫入光華禁區，杜官明阻人犯規，被判罰十二碼，南華由黃志強主踢，…給郭錦洪一蹴中的，二比一，南華再超前。

南華攻勢更盛，十七分，陳建輝接應陳錫祥開來角球，凌空抽射，但爲李振勳快手托救出險。

以後南華仍不欲向光華進攻，光華以密集頑抗，使南華不少射門，不是打中光華守衛，便被李振勳救去，迄上半場完，紀錄仍是二比一，南華暫勝。

下半場南華再射入六球

下半場繼續比賽，接戰甫一分鐘，何祥友中路殺入光華門前，譚國宿與杜官明無法阻截，李振勳倉皇衝出搶救，何祥友把握時機，射球入空門，三比一，南華又添一球。

光華無力反攻，十二分，南華何祥友、馬澤忠、及陳建輝三鋒從中路挺進，何祥友直綫送上，陳建輝竄入光華門前近射得手，成四比一。

光華此時陷于挫折，十九分，馬澤忠成綫傳中，李振勳已離開崗位，陳建輝從容頂球入空門，南華乃以五比一佔先。

卅四分，光華門前混戰中，馬澤忠、陳建輝均欲起腳射門，受阻，但羅桂生已趕到，迎球力射地波，直竄網窩，成七比一之局。

此時光華突然振作，向南華進攻，李兆璋及馮錦輝，各有一次妙射，但均被劉建中救出，到四十三分，南華何祥友孤軍滲入光華腹地，將至禁區橫傳曾鏡洪勁射，球如疾矢，由門右上角入網……

南華昨大勝光華，圖爲南華門將李振勳撲救射門。

南華昨大勝光華·圖爲南華隊陳建輝射入第四球，光華門將李振勳撲救無效。

愉園後防似不設防 終以一比三敗給東昇隊

【本報訊】政府大球場上演的甲組足球聯賽，東昇作以三比一擊敗愉園……

入球全在上場

開賽後，雙方互有攻守，但東昇埋門較多，迄十三分鐘，林英傑開角球，……

（南華）梁金耀 陳錫祥 郭錦洪 陳建輝 劉建中 李炳松 馬澤忠 羅桂生 何祥友 曾鏡洪 黃志強

（光華）余子石 蔡延德 杜官明 馮錦輝 李振勳 譚國宿 李兆璋 姚富 廖叡添 文錦棠 李國偉

甲組足球聯賽成績（截至十一月二十日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	八	八	○	○	卅三	十一	十六
東昇	七	四	三	一	十八	十一	十
東方	六	四	一	一	十八	九	九
警察	六	三	二	一	廿一	十一	八
元朗	六	三	一	二	十三	九	七
星島	六	三	一	三	十八	十四	五
流浪	七	二	一	四	十三	十三	五
九巴	五	二	一	二	十一	九	五
愉園	五	二	○	三	十	十五	四
東華	五	一	一	三	十一	十五	三
光華	七	一	○	六	九	卅三	二
傑志	八	一	○	七	九	卅三	二

足球聯賽兩仗陣容

（星島）馮紀良 鄺演炎 張潔岡 張子慰 張于岱 譚漢新 彭年 陳少雄 馮紀魂 李富光 張劍思 區彭年

（九巴）曾榮滿 楊偉業 陳炎新 張永消 周少雄 黃德福 陸文潤 廖榮旋 盧松江 陳振權 郭秋明

（元朗）林尚義 莫振華 吳澤濠 高保強 劉繼照 黃志光 黃東橋 何保綸 何志坤 司徒森 吳偉文

（東華）梁建中 劉瑞華 甘榮柏 黎春宜 連和平 黎展球 陸炳耀 馬瑞能 馮俊德 駱德明 楊錦威

今日足球秩序

（甲組聯賽）下午三時三刻
星島對九巴　政府球場
元朗對東華　花墟球場

（預備組聯賽）下午二時
星島對九巴　政府球場
元朗對南年軍　九龍仔場

（乙組聯賽）下午二時一刻
警察對大東　花墟球場

（下午二時半）
絹私對中華　南華球場
大埔對獄吏　九龍仔場

（下午四時）
郵政對天鵝　南華球場
陸軍對港會　掃桿埔場

（丙組乙聯賽）下午四時
港會對鴨脷洲　港會球場

南華網球賽 今續演八場

人們都知到網球是不能沾水的，但昨日在細雨紛飛下，竟能順利完成八場比賽，全賴南華會辦事人員的努力，及球員合作所達成。

首日比賽的節目平平而已，一場男子單打來了推，以雙打角逐較烈。獲勝的戰績亦甚接近，其中徐祖烱、逵殊杳組所勝李德輝、郭志壽組那一場是有點僥倖的。因爲李郭組以六比四先取一盤，次盤亦曾以……

新南威爾斯網球賽 美好手阿瑟阿樹 今與紐甘璧爭霸 女子賽史美芙與烈慈決鬥

【雪梨二十日美聯社電】美國的阿瑟阿樹，於星期六日在四盤中都擊敗了澳洲的網球名將史酒勞，因而迅速地被人寄好有希望於星期日在對另一澳洲名將紐甘璧之戰中，贏得新南威爾斯網球單打冠軍。

在星期六日的其他比賽中，澳洲的史美芙（以往四年來的女子單打冠軍），在女子單打準決賽中，以六比一、六比三，擊敗英國的格列傘夫人，另在女子雙打賽中，史美芙和娜納組，以六比三、八比六擊敗格烈傘和烈慈。史美芙與烈慈，於星期日在女子單打決賽中相遇。

乘輪返抵港 時新劍橋女足球隊 黃啟華因病暫留台

公開田徑賽 兩項打破紀錄

【本報訊】香港田徑總會主辦的第三次公開田徑賽，昨午在加山南華場展開廿七項爭霸（男子十九項，女子八項），創兩項全港新猷（男子兩哩競步，女子八十公尺低欄），在微風細雨中，有此演出，已屬……

壯大的炮火場面

時新劍橋隊參觀重慶演習

·本報隨軍記者鄧蘆火·

時新，劍橋女子足球隊回國比賽，已賽三場。按僑委會的秩序，十六日參觀總統校閱的「重慶演習」。此次演習，動員了四萬餘人，算是歷次規模最大者。

是日參與盛會之回國僑胞和本地人士，軍政長官，不下萬餘人。僑委會爲便利僑胞參加，定十六日凌晨五時二十分起床，六時正早餐，六時四十五分鐘，乘車出發，凡參觀校閱的僑團任何人員，必須佩得參觀証，並懸掛標頭。

由高雄出發到表演地點，于八時四十五分抵達，參觀台分爲第一台及第二台。總統及軍政長官，則在校閱台。蔣總統於九時三十分抵步，禮炮大鳴，海陸空三軍儀仗隊吹奏軍樂。九時四十分至十時四十五分爲演習時間，祇見最先由海軍在遠遠海面發炮攻擊，繼由空軍攻擊，放煙幕，放火箭炮，俯衝轟炸，降傘進攻陣地，掩護陸軍進攻，海軍陸戰隊登陸進攻，並有水陸兩用坦克車掩護。陸軍分批由陸上坦克車掩護進攻，直至攻上山頭時，陸軍更使用噴火槍殲滅殘餘守軍。

此次演習，將各山頭劃上區域，寫上一、二、三、四、及甲、乙、丙、丁，海陸軍炮火，均能一一射中目標。飛機連投油彈，山頭如火海，飛機在高空疾降突襲，不知風從何處來。炮火似七彩顏色的雲霞，甚爲奇觀。

此次演習，在作戰時之炮火，十分驕大，投彈時爲最劇烈，地爲之震，火箭炮威力之強，聲音之響，對話幾不能聞。大軍於進攻及佔領共花六十五分鐘，全部戰事完成。

僑伕隊演奏後，總統於十時四十八分，離開校閱台，乘車往另一海灘，僑團車輛，亦駛往海灘，參觀海軍作戰後的各項補充。

此次演習，大開僑胞眼界。據軍事人員稱，每年三軍聯合演習，均是不同人材，不同山頭，不同戰術。故僑胞雖在烈日下參觀，也忘了蒸曬之苦，而對反攻復國更具信心。

十一時半回到高雄旅店，球員齊唱華前天發高熱，未有參觀演習，打了三針，睡在旅舍，現時病狀轉佳。（十七日晨已痊愈）

晚上軍人之友社，舉行歡迎回國僑胞同樂晚會，有各種遊藝節目。最精彩爲空軍幼校的鼓號樂隊演奏，及海軍陸戰隊儀仗隊表演，繼後歌劇十五項，演出甚佳。

馬經

大快活 存心趕 工夫

晨操摘述

陶樂駿

麥美倫初策樂意

妙蹄活潑腳法佳

大力開心狀態好

幻想成豐氣勢雄

頭暈！腦痛！失眠！不思飲食 請用

老牌良藥 艾羅補腦汁

主治 頭暈腦痛 體弱貧血 心跳失眠 不思飲食

腦爲人體之中樞系統，亦爲思想記憶知覺運動之主宰，腦之強弱與健康，直接關係於思想智愚，工作巧拙，壽命短長也。現代社會進化，人事紛紜，我人每因憂鬱刺激，用腦過度，烟酒刺激，腦神經細胞消耗過多而補給不足，遂於不知不覺中患起神經衰弱症，如頭暈頭痛，記憶減退，心跳失眠，不思飲食等。艾羅補腦汁功能增長大腦工作效率，促進神經細胞之新陳代謝，輔導消化機能，加強血液循環，夏天飲之，頭活立解，拂除疲倦，冬天飲之，無手足冰冷之虞，常飲可根絕神經衰弱，增進思想靈活之，誠補腦活血健身之特效妙品，美味可口，男女老幼，均可服食。

常飲艾羅補腦汁 補腦活血·提神開胃·保証實效

中法藥房港廠監製 港澳總代理：中正大藥房 九龍大埔道五十二號 電話：八〇九二一九

世界各埠中西藥行均有代售

渣打銀行 尖沙咀分行 金馬倫道七號至七號A 經已開業

專爲利便尖沙咀品人仕，辦理一切銀行業務，儲蓄存款，利息優厚，歷史悠久，信譽卓著，忠誠服務。

PARTES PER EOAS

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航 馬來西亞

本日 下午一時三刻 飛星加坡直 下午二時卅五分 飛星加坡及亞庇

馬來西亞航空公司 電話：六六二二二一

政府與大銀行均着重 使各業循正途發展 不應助長投機事業

但在本年結前似難望放寬授信 如英提高配額可扭轉棉業頹勢

【本報訊】今年因淡風影響，銀行收緊信用，而一般中小型廠及部份商業收束亦多，銀行獲利減消及被鏈限增大，已無疑問。

據銀行界巨子表示：今年年結，除了一部份外資銀行及向持穩健作風的大華資銀行，獲利可能比較去年增加外，其餘大部份都是「蝕皮」，即大家都持審慎的態度，不敢濫做，希望暫維「皮費」，等待時機，再圖發展，所以一般獲利都比去年減少，甚至僅可維持「皮費」，或現輕微虧蝕。

又說：現以新曆年關快將屆臨，再過十餘天便要開始辦年結，所以如政府沒有為收縮，例如過去廠家收到客方一百萬元的L．C．（即銀行信用證）後，可向銀行按貨七十萬元，以應購買原料及支付工資之需，到了貨物付船後，才歸還銀行。但現在此項打包放款，即使獲得銀行接辦，其貸款額也比前縮減一、二成，即由七成減為五、六成，其他放款，如信用透支及地產物業按揭等等，則有減無增。惟一般根基穩固而具有規模的廠家商號，其透支額多獲照舊維持。由於一般較大規模的工業廠家，大份獲得銀行協助，所以其業務多能繼續推展。目前所苦者，祇一般資本脆弱的中型廠家及信譽較差的商號而已。至於過去藉做其本身生意為名，而向銀行借得巨款後，乘做地產物業投機生意者，今因地產物業市道跌價，自難免有一部份焦頭爛額，甚至弄到不可收拾的田地。影響所及，銀行也不免受到牽累。所以今後銀行對於此項貸款，已倍加審慎。而政府方面及英商大銀行也着重於如何扭轉工業的頹勢，使本港經濟日臻繁榮，而不主張助長投機事業發展，使本港工商業能夠循着正確的途徑繼續發展，以免重蹈過去的覆轍。

最後該銀行業巨子又說：前天英國貿易部大臣賈氏表示：保證香港紡織品明年度輸英，將提高配額。此不但有助於本港出口貿易，對整個工業也有良好的影響。目前本港棉系工業所遭遇的困難，將可望因此而得救，最低限度，目前也可穩定棉織品價格，再不會把輸英的紡織品賤價拋售。

紐約股市一週

週內出現調整性跌勢 共成交三千九百萬股

【本報訊】據美國既得投資公司香港分行發表，最近一週間紐約股市表現如下：

三點五七，道杜鍾斯工業股平均指數的下跌幅度絕不算大，因此本週雖出現跌勢，一般股市仍未受到若何之挫折。本週股市（十一月十五日至十九日）的下跌，大部份原因是基於獲利回吐而作調整，但亦受到實質非利好消息所影響者。

本週開始的時候，市場人士懷着進取的心理，對股市作樂觀的展望，是毫無疑問的，但目前股市的一般水平已相當之高，市場人士在下手買貨的時候，未免顯得小心翼翼，加之歷年十一月中旬及稍後時日，向有繳稅拋售以及調整性等下跌出現，股市本週的略受挫折，似乎順理成章，不值得大驚小怪的。

本週最使人注目的一個交易天，是週四，杜鍾斯工業股平均指數當日下跌了六點○七，本週的獲利回吐及調整發展以這一天最為顯著，幸而週五杜鍾斯工業股能回升兩點多乎，不致繼續下跌，否則釀成較大的跌勢，也絕不為奇。

所謂造成本週股市下跌的實質非利好消息，是銅業增加產品的售價，政府表示反對而將存儲的銅拋出。這消息的影響使週四股市杜鍾斯工業股平均指數作幅度頗大的下跌，但其後壓力卻告消失，因為華爾街人士認為銅業增加了的產品售價仍能維持下去，不致受到政府的壓力而告取消。

除了這消息之外，本週其他入市的消息則瑕瑜互見，但有關商業方面者，則以利好的為多，若非如此，本週股市的跌幅亦可能較大。

本週五個交易天，起跌方面本屬三天上升，兩天下跌，但由於下跌時日的幅度較大，於是全週結算便有跌幅出現。計杜鍾斯工業股平均指數本週的收市變化，是：

週一下跌三點三九，
週二上升○點六一，
週三上升○點○六，
週四下跌六點○七，
週五上升二點二三。

成交數字，以週三的那交易天為多，當日的數字為九百一十二萬股，其次為週二——八百三十八萬股，週一亦有八百卅一萬股之數。全週五交易天合計，則為三千九百七十萬股。

工商界

砂糖外銷停滯 市情一蹶不振

上檔貨少成下檔貨價跌

【本報訊】砂糖市最近因乏外客批銷，困於本地市場，淡勢仍難扭轉。

上檔砂糖，價高而銷弱，太古牌價雖照舊不變，但市面散拆價格低落，XA粗砂每担廿九元，SG小包庄幼砂每担卅一元，SG大包庄幼砂每担卅元二毫，四風紙包庄幼砂每担卅二元二毫，B嘜豬油白砂每担卅五元三毫。台灣特砂成交甚少，貨亦疏來，收碼頭每担拆沽三十元。

中檔砂糖，古巴幼砂運到六百噸，適值市淡，沽價降低，收碼頭每担廿八元，成出七十噸。

下檔砂糖，大陸檔花仍少推出，收碼頭現款交易每担廿三元八毫半，成出一百噸，收倉有一個月倉期兩週銀期每担廿四元，成出二十噸。

生仁貨疏市俏 豆子續呈疲淡

【本報訊】生仁與豆子，市情堅狀各異。生仁各途新貨仍少運來，大陸生仁花貨雖有沽出，但要十二月中或十二月尾方有充塲，現時本港貨底甚疏，靚貨很難找到，儲在[illegible]的非洲尼距開生仁，普通貨每担沽一百零五元至一百零八元，崇巴沙生仁普通貨每担沽一百元。

大陸生仁花貨沽出二百三十噸，南啟生仁十一、二月付船每担一百一十四元收碼頭，成出五十噸，紅白混合珠生仁十、十一月付船每担八十七元，收碼頭，成出一百八十噸。

黃豆與青豆，市勢平慢，大連黃豆每担沽四十四元，海圖黃豆新貨有到，收碼頭每担五十三元，成出四百五十包。安徽黃豆品貨較差，每担以卅九元成出一百包。

泰國大粒青邁黃豆來途價格高昂，每担沽五十三元五毫亦無化算，後途新貨少來。

紅豆綠豆滯銷，價格連續下跌，天津紅豆轉手每担沽一百零九元，唐山紅豆按一百一十元，泰國抱木新油綠豆，收碼頭每担五十一元，成出五十包，北婆坡油綠豆貨按五十二元，倉綠豆每担四十元零五毫，成出一百包。

青豆大宗成交甚疏，玉山青豆拆沽四十三元五毫，淮陰青豆拆沽四十二元，江西青豆四十七元，啟東青豆按五十元零五毫。

本港金融行情表

民國五十四年十一月二十日

九四五K金	
開市	263.0625
收市	263.125
最高	263.125
最低	263.0625
期鈔	
開市	5.72375
收市	5.72375
最高	5.72375
最低	5.72375
現鈔	
大鈔	5.73125
細鈔	5.72375
日本紙	
開市	147.75
收市	147.75
最高	147.75
最低	147.75
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.7875
最低	5.7375

單天通	
最高	5.73375
最低	5.7325
雜幣	
加拿大（大）	5.3175
加拿大（細）	5.3075
大坡紙	1.864
細坡紙	1.859
新鎊啤（百計）	71.50
葡幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.62
人民幣（細）	1.58
正鎊	16.01
雜鎊	12.72
印尼幣（千計）	.23
台幣（千）	138.00
台滙	135.75
星幣	1.00
泰國紙（百）	27.50
西貢紙（千）	37.00
法郎（百）	116.625
瑞士紙（百）	132.00

越南大量輸入糧食及機器

第四季美援外滙陸續撥出 因外貨多到市場物價回漏

【本報訊】南越第四季美援外滙大增後，現已陸續撥出，向香港及其他自由國家採購貨物，彼邦入口商以自備外滙輸入，獲准亦多，所以各貨去銷南越，日形活躍。

據西貢方面最近報來有關多貨輸入情況分陸如左：

㈠南越經濟部頃宣佈解凍一筆額外外滙，作為輸入一九六五年煉奶補充額之用，該外滙共為三百零二萬美元，其中三百萬美元為PA四五——七五項內所有，另二萬美元為PA四五——六八所剩餘額。

上述外滙之煉奶，將逐步運來供應，而最遲於一九六五年十二月杪運完。

㈡據美國大使館之消息稱：在援越計劃中，有二萬四千噸價值三百三十三萬五千美元之白米及二百匹價值四萬五千五百美元之布匹，將由各美國承投商所供應。

上述白米與布匹將於明年初入口此間。

㈢有三家越南工業廠家，已獲得美經援團商業入口計劃項下通過，以輸入機器設備，美國經援團工業發展組上週間作上述的宣佈。

最大的一宗，係發給越南棉紗工業公司織造廠，計共四十六萬五千九百五十五美元，用以購置染色及加工配備機器，供其在守德建造中的新棉織工廠之用。加上該廠的本年三月間所撥出給六百八十八萬零八千美元，用以完成一個擁有二萬紡錠，四百具紡車，染色及加工配備的機廠。

杜發工業社亦獲第一度通過，撥給九萬六千美元，以輸入最新的染色及加工配備，藉以改進及增加生產品。

西貢加工紡織廠，獲第三度通過撥給七萬六千九百美元，用以輸入紡車，以織造帆布及單車胎襯料之用，那是越南以前所未生產過的。

㈣南越貿易局依照第一入口分部各入口商之提議，已決定增批一筆國家所有外滙，以輸入人造生油，入口商每人獲五百美元，然後自行合作。

又在越南經濟實力壓側物價之措施下，將繼續拍來貨品價格下降，一些貨物在不久之後，且可能將有充斥之情況發生。

另據消息稱：經濟部除已解凍大批特別外滙輸入全部各行類之貨品外，並且仍然提醒各商人，如有需要時，將仍有新外滙批出，直至一切貨物絕對沒有缺乏之現象時為止。

在此種情形下，除了新貨將繼續運到登場，而國內資本家也將不敢貿然作貯積之舉，在互相將貨品推銷之競爭之下，貨價之下降，是勢成定局。

美股市走勢平均指數

【紐約十九日美聯社電】杜鍾斯美國股市十九日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
工業三十種	九五二．二八	九五八．五一	九四六．八八	九五二．七三	升二．二三
鐵路二十種股	二三七．二三	二三八．二三	二三六．一四	二三七．○八	跌○．一八
公用事業十五種	一五六．九三	一五七．七八	一五六．一八	一五六．八一	跌○．四三
雜項股類六十五項	三三四．八三	三三六．七二	三三三．○八	三三四．八一	升○．二○

巴紗訂價偏低 港商訂購增加

【本報訊】據貿易商消息：巴基斯坦棉紗最近產區頗多開來新訂盤，並且訂價比前續見偏低，現時開到的新盤，主要為廿一支紗，適是針對本港的需要，計廿一支中上檔貨，每包CIF香港為五十磅到五十一磅，中下檔貨為四十七磅到四十九磅，皆比前跌了一磅。

巴基斯坦棉紗訂價，最近已普遍降低，同時新盤開來亦比前大增。巴基斯坦紗訂價的偏低，主因係彼邦一些紗廠力圖打開香港市場，爭取出口，故對出口售價普遍降低，並盡可能的迎就香港買家，至於巴基斯坦原棉的降低，也是促致訂價低跌的原因。

據貿易商說，照目下本港市價，巴紗來貨已可和算，故最近港商訂購已見增加，不過，現時港商訂購大部份是入口商自己辦來向市場拆銷，紗商和廠家尚可大龍訂進。

近日來，巴紗已陸續運到充塲，而下月初又有七百八十二包運到應銷，相信下月運港的巴紗，將會比本月份增加。

昨日本港巴紗現貨市價，一般尚見穩定，但因新貨多到和訂價偏低影響，後市貨價將不易亂出。十支鱷魚每包七四○元，廿支盧啤七五○元，廿支太子七九五元，飛馬八○○元，廿一支飛馬八三五元，美人琴七九○元，聖誕老人七九○元，笛話檔八五○元，太子八○五元，斑馬八五○元，無綫電台八一○元，卅二支弓箭九○○元，美人琴八九○元。

美股市暢成

大勢上昇部份疲軟 成交六百八十萬股

【紐約十九日美聯社電】星期五日股市收盤時只稍呈堅企，交投尚暢。開市之初，股價大勢上升，但其後若干轉跌，走勢趨疲軟，至收市時終只稍見漲勢而已。

由於商用及軍用之需要展望良佳，各飛機股都反應銳升，如波音飛機、通用動力、陶格拉斯飛機等股都升勢甚大。若干電子類股亦步升，高價類股與金屬類股則起落互見。

杜鍾斯卅種工業股平均指數上升二點二三，成九五二點七二。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升○點○二，成九二點二四。

成交股票一千四百零二種，其中五百九十九種上升，五百四十一種下跌，二百六十二種不變。

成交總數為六百八十萬股（週四[illegible]百零四萬股）。[illegible]市前遲，但交投[illegible]。

[illegible]投資者路柯拉[illegible]機股最暢，升[illegible]，成十六元一角二[illegible]，成交十四萬[illegible]百股。此外，柯達股升二元，美國電話股及通用電器股俱有零碎升跌。

金市先順後穩 日元現宋市堅

K金尾盤二六三．一二五

【本報訊】K金市微波漾漾，全市僅得差幅一．八七五（前市最高二六三．三七五，最低二六三．一二五）——差幅．二五。外國金鈔價，只有倫敦金價報縮（跌半便士），其他地區金鈔價，均分別報乙式。

K金頭盤二六三．○六二五（開低價），前市收市價二六三．一二五，隨升二六三．一二五，收市二六三．一二五。

期鈔按五．七二三七五，平息，日元期貨按一四七．七五，期宋按一．四五，平息（按：近三四天來，貿易場當局對期宋公價予以注意）。

日元現貨一四七．五，現宋一．四五五，按：現貨價，應比期貨價為低乃合，現期貨價較低，可以收現交入市場，如現貨價較高，期貨市自難有淡，故日跌）。

美電按五．七三八，勢成死市矣。美電按五．七三三，電按五．七八（乙式），通天七五，加單按五．七二八，大鈔五．七三三，細鈔五．七三三。

曼谷金價報三一九．五三（升一仙美元），美對加滙，入．九三○三（縮），出．九三○六（縮）。

本週K金走勢，乃係先升後跌，週二見二六四．一二五（加頂標息），週四及週五，見二六三．六二五，全週跌幅一．○六二五（因係先升後淡）。

外滙牌價局部調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日新加坡、北婆羅洲及倫敦美滙票等項均見調整，計調整後之滙率，新加坡及北婆羅洲均見改低，倫敦美滙票略為提高。茲將滙豐銀行昨日所公佈之新牌價錄下：

新加坡電滙買出價由五三叻元改為五三．○六二五叻元，即每百元港幣比前多兌○．○六二五叻元。

北婆羅洲電滙買出價由五三叻元改為五三．○六二五叻元，即每百元港幣較前多兌○．○六二五叻元。

倫敦美滙票買出價由二．八○三五美元改為二．八○三四美元，買入價由二．八○三八美元改為二．八○三七美元，即每英鎊均比前少兌○．○○○一美元。

花生油菜子油 成交均轉旺盛

豬油價高成盤轉疎

【本報訊】昨日食油市俏，生油及菜子油均有成出，但豬油價尚少成。

生油最近祇得非洲一途有新貨供應，其他各途來貨無化算，暫停運來。非洲生油半度酸本月尾到貨每担一百六十四元，成出二十噸，一度酸十二月初到貨，每担一百六十二元，成出五十噸。

菜子油花貨頗多拋出，大陸菜子油一至二月份花貨每担九十九元五毫，拋出一百二十噸，連同日前之共拋出花貨六百噸之多，日本菜子油桶庄每担一百零四元，十二月付船沽出五十噸。淨貨每担一百零一元，沽出五十噸。

豬油價高少成，荷[illegible]

BURTON O'TOOLE 麗都 明天獨家獻映 彼德奧圖 李察波頓 十年最佳傑作 雄霸天下 BECKET 特藝七彩

金陵 國民 金華 明聲 新舞台 國際 美麗宮 永樂 麗聲 神怪巨片 明天換映下集 魔穴神娃 大結局

英京 最後今天 七彩 孫悟空三戲百花仙

大世界 紐約 兩院仍映 黑旋風火山喋血記 小林旭主演 加映 香港工業

今天特映 新大映七彩武俠 盲俠聽聲劍 續集

八個兇手

金星 今天公餘七場七彩 亂世霸王 史提夫地斯扶演 今日早場放映 肉陣迷魂宮

域多利 今天 洛神

新世界 今天五場獻映 火箭炮兵團 殲滅戰

尚有戲院廣告 刊登第十頁

東方 百樂門 快樂 麗斯 國寶 軍人魂 龍虎群英 飛渡關山奪寶戰 烽火田園

雄才偉略 WITNESS FOR THE PROSECUTION

西廂記 連日旺場 凌波 李菁 方盈 岳楓 SHAWSCOPE

秋愛夏日長 Walt Disney Summer Magic

太太的苦悶 The Pumpkin Eater

女俠盜 金蝴蝶

嘉園 西湖十景 神將福星 紅杏 牆 女子歌壇

一天完萬言小說

曙光

文：小清江　圖：鳳子

一

鎮裡的風景很幽雅，恬靜、迷人！

一座翠綠的山，橫在前面；左邊不遠處，一個湖似的海灣伸展着，碧藍的臉上泛着點點紅霞；近處是一片片菜田，菜田間分佈着許多房子，令人想起了中國的山水畫。

可是，這裡却是一所醫院——一所肺病醫院！

二

莊紫秋倚着露台的欄桿，凝望着；但，眼前的美景，對她却是迷濛一片，也許這祇對一些人能增加美感；可是，對於莊紫秋，那却是她的淚幕。

太陽已落到山的那一邊，青色的菜田映出了一片夕陽。晚風來了。

「太陽的生命，已走到一日的盡頭，我的生命也像……。」

她的眼淚淌下來了，沿着臉頰……

每一個黃昏，面對着這種情景，凄涼，悲哀，便不期然地包圍了她！然而，「那日」以前，她並不是這樣的。

那日——循例到醫院照肺後一星期，醫生將診斷：她的左邊肺葉有點毛病，希望她暫時放下學業，到肺病醫院去診治一個時期。當這個噩耗刺進她的耳膜時，她睜大了兩眼，失去了知覺似的站着……良久，良久……

若非醫生的臉表現得那麼誠懇，她真要大聲嚷醫生說謊，騙人！一向，她就很少病痛，自以為健康無比的，想不到，竟……

當夜，她無法入眠。雖然父母和妹妹百般安慰她，寬解她！但她的眼睛，始終無法乾起來。本來，每晚，她臨睡前，必定在牀前跪下，作一段時間的禱告；可是，那晚，她却沒有，一股怨恨擠塞在她的心頭，她祇不斷地質問上帝——

「上帝啊！你為何那麼殘忍，在我生命最美麗的時候，竟把遠過於我所能抵受的厄運降臨到我！」

不久，莊紫秋便被逼離開家，離開學校，離開親人，離開師友……凄涼地，來到郊外的這所肺病醫院，住在一間白色的房間，睡在一張白色的牀上！

在白色的房間中，唯一的同伴，是一位患着與她同一病症的中年婦人——伍師奶。伍師奶整天躺在牀上，兩眼直板板地瞪着天花板，除了和莊紫秋在道早安外，很少作聲。

起初，有許多同學，朋友來探望莊紫秋，漸漸，除了她的父母和妹妹外，很少再有人來看她了，而她也希望別人不來訪。因為每當別人來探她後，她的感情就起了極大的波動，盡起了悲傷的回憶；晚上便不能入睡。——

醫院的生活，是極其平淡、呆板的，除了看書報，就是吃飯、睡覺，莊紫秋感到苦悶極了。然而，有什麼辦法呢？於是，她更加怨恨上帝了；於是，她在長久的怨恨中，對上帝起了懷疑，她的信心開始動搖了……

一陣晚風吹來，吹醒了莊紫秋的迷惘，她又回到現實中來；可是，現實馬上使她悲憤，使她不平。

她的視線落在下面的草地上，兩個年紀祇有七、八歲的孩子，正一拐一拐的向前蠕動，他們的腿瘦削得像竹竿，且都被鐵架夾着，行動極不方便。於是，莊紫秋又湧出了怨恨的聲音：

「上帝啊！他們到底犯了什麼罪？這麼小年紀，便患了這樣的病！」

三

又是一個苦悶的下午，莊紫秋斜倚着牀頭，苦悶地翻着報章，縱使她多麼用心的去看，但祇覺字總不能產生作用。

以往，每當遇過不如意的事，或處在苦悶的境中，她總把一切帶到上帝面前，在祂裡他；而禱告過後，她便感到愉快了。可是，現在，她沒有這樣做，一方面由於怨恨，使她不平；另一方面由於她對這樣做一起了懷疑。她覺得上帝是那麼冷酷，距離她是那麼遙遠，遠遠到似乎不存在了。

莊紫秋長長地吁了一口氣，拋下報章，兩眼不期然望向對面白色的牀，伍師奶正面向着她睡着了。——伍師奶的臉非常蒼白，非常瘦弱，大概是受盡病苦的折磨吧？

莊紫秋不禁泛起一陣同情和悵惘，嫁女護士悄悄告訴她：伍師奶已經進醫院一年了。但，同情和悵惘很快便消失了，代之而泛起的，是逐漸和酸楚——她自己也已經進醫院半年了啊！

正當她悲傷到極，欲哭無淚之際，忽然瞥見一個約三十歲的女子走進來，她手上拿着一本黑皮紅邊的厚書，還有一疊印刷精美的長方形紙張。這女子溫文含笑地走到莊紫秋牀前，遞給她一張長方形的紙張，說笑道：

「小姐，這張單張給妳看看，妳有聽過耶穌嗎？」

「我也是一個基督徒！」莊紫秋衝口而出，立刻懊悔起來。但潑出去的水是收不回來的。

「噢！原來是一位姊妹！很好！很好！」那女子彷似遇到一位親人一般，高興道。

礙於禮貌，莊紫秋祇得爬下牀，招呼那女子出到露台，在兩張椅坐下。

於是，由那女子先發言，他們便談了起來。她告訴莊紫秋，她是一位奉獻給主的女傳道，除在禮拜堂聚會外，還常到醫院去向病人傳福音；她又問莊紫秋在那間禮拜堂聚會，有主多久了？

這時的莊紫秋，心覺是遇到了一個可以出氣、又像是可傾訴的對象。故此，她用悲憤而又帶質問的聲音說：以前，她是熱心的基督徒；可是，現在她變了！令她變了的原因是……最後，她高聲嚷道：如果是有上帝，為什麼上帝聽允那些厄運在此時降到下來那麼愛他的兒女身上？為什麼？為什麼啊？

「很多時候，我們遇到不如意的事，就埋怨上帝，說上帝虧待我們，甚至對他失去信心，懷疑他的存在；然而，在一段時間過去後，我們就會發出讚美之聲：『上帝啊！你的旨意何其佳，你安排何等奇妙！』莊姊妹，我得信：在妳生命最美麗的時候，染上這病，上帝一定有美好的旨意和安排！莊姊妹，挽回對上帝失去的信心吧！等候，仰望在他面前……」

當莊紫秋送女傳道出門前，便見到一個中年男子提着一籃水果，迎面慢步而來。這個中年男子身材高瘦，面貌端正，但眉宇間却含着一層陰鬱，可是緊閉而微微向上翹起的嘴唇，却予人一種堅毅、倔強的感覺；莊紫秋知道他姓古，是來探望與她同房的伍師奶的。

——她曾感到奇怪：這些日子，除了這位古先生，再沒有其他人來探過伍師奶，為什麼呢？伍師奶的丈夫呢？古先生又是伍師奶的什麼人？

——她也何想問問伍師奶，可是，一見她那冷冰冰的臉孔；加以自己亦不太有關心別人的心境，也就作罷了。

當時，莊紫秋和古先生點點頭，便知趣地到隣房去與病友聊天。

四

夜深了。

莊紫秋又從微微的睡意中醒來，輾轉反側，難以成眠。白天傳道姑娘的一番話，及對伍師奶和古先生的疑團，在她腦海起伏激盪不已，她困擾極了……

倏然，一陣凄慘的啜泣，劃破了死寂的黑夜，莊紫秋猛地一抖，良久，才由害怕而轉為鎮靜，她屏息地在黑暗中搜索着；漸漸，在淡淡的月色下，她發覺露台外面有一個黑影，再望望對面的床，空着！

這時，不妙的感覺，佔有了她，她趕忙悄悄地爬下牀，躡足出到露台，那個黑影的主人，並沒有察覺後面來了一個人，依然雙手握着欄杆，低低地哭着；……突然，她停止了哭泣，提起了一條腿準備跨過欄杆……

莊紫秋趕緊伸手將她緊緊抱住，吃驚道：「伍師奶，妳千萬不好這樣啊！別那麼傻呀！」

紫秋趕緊用手將她抱住：「伍師奶，妳千萬不好這樣啊！別那麼傻呀！」

「不要攔阻我，不要攔阻我，我已經被痛苦摧殘夠了，我是沒有希望的了！我的病是永遠不會再好的了……我不能再累人累己！噢！不能！一千一萬個不能……不要攔阻我！不要攔阻我呀……」伍師奶歇斯底里地哭喊着，身體拚命向前掙扎。

這樣，四周的病人和護士都被驚動了……

這樣，伍師奶終於無法投向死亡的解脫……

五

醫院又回復了平靜，平靜得一如沒有任何事情發生過一樣。

靜靜的露台，瀉滿了靜靜的銀光；似乎，除了靜，世界再沒有甚麼存在了。

本來，莊紫秋是不願意破壞如許靜謐的氣氛的……可是，她內心澎湃的波濤，又使她有突破這種環境的傾向；彷彿，也唯有這樣做，才能使她的情緒寧靜。

——她緩緩地轉過身體，緩緩地睜開眼睛，祇見對面牀的伍師奶，正面對着自己，眼睛睜得大大的！

——她感到有點尷尬，本能地要閉上眼皮，然而，繼而一想，又覺得不大妥，於是她將欲閉的眼皮依然張着，含笑地輕聲招呼道：

「伍師奶，還未入睡嗎？」

「……」

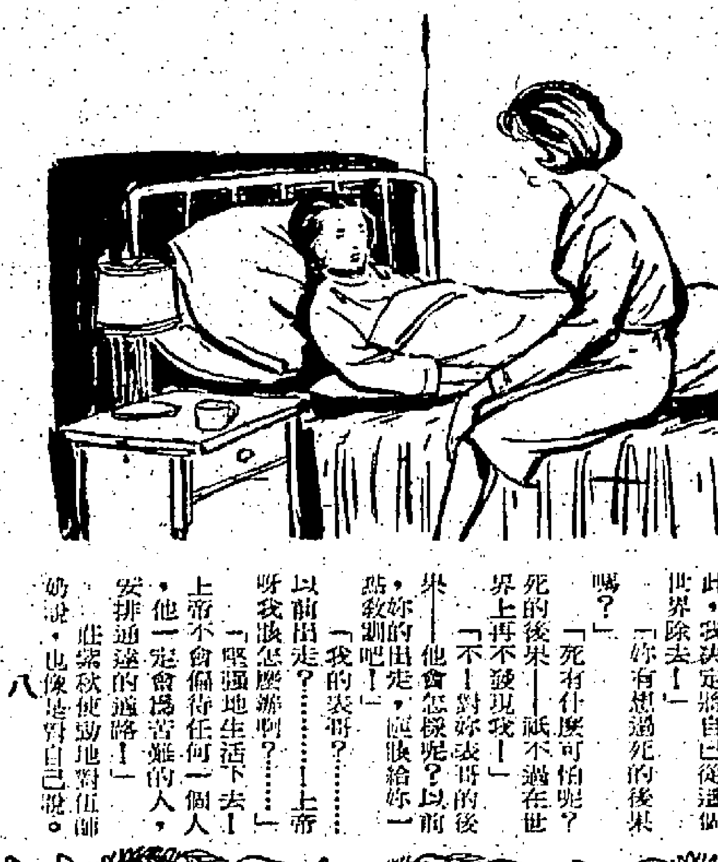
「妳恨我嗎？」

「……」

「伍師奶！」莊紫秋不安地把聲調加重：「妳真惱恨我麼？」

「啊呀，莊小姐，妳叫我嗎？」伍師奶如夢初醒

「我沒有一個這樣下流、淫賤、貪慕虛榮的女兒！」琦心媽像失去了常性地責罵着。



逢星期日刊出

中央　十一點正粵片早場　難為了家嫂　紅杏·張活游主演
金玉奴　金部七彩　鄧碧雲·新馬師曾主演
本月廿四號盛大聯映　玉女英魂

鐵金剛賭城擒諜　THAT MAN IN ISTANBUL　施維亞·歌仙娜　賀滋保·荷斯主演　聲勢奪人·名不虛傳　第廿五天　看過本片觀衆已逾五十萬人次！　第四週映　倫敦·東城

樂聲·新聲·國華　新華·豪華　麗聲·皇后·皇都　利舞臺·樂宮　大華·麗都　娛樂·荷李活

今天最後　佐治尼德主演傑作　密探蕩寇戰　樂聲新聲明映　諜海浮屍
十年來最好戲！　今天獻映·聯美王牌·全新印本　雄才偉略　WITNESS FOR THE PROSECUTION
五場　諾曼第：六月七日　UP FROM THE BEACH
今第十天　史提夫·麥昆·安瑪嘉烈·德絲黛·卡路·馬登主演　賭王鬥千王　THE CINCINNATI KID
禮拜講早　派拉蒙公司驚險緊張恐怖巨片　彼得古成　人皮妖書活骷髏　THE SKULL　麗都明天獻映　雄霸天下
十分過癮　萬種風流一俏傭　MOLL FLANDERS

港九首輪影院聯合廣告

山川人物

泥馬渡康王

翔齋

「泥馬渡康王」事傳甚廣，因附會而來。杭州白馬共廟，有白馬廟，所祀之神，即此馬也。馬作人象，垂旒秉圭，稱白馬明王。

靖康之難，金人陷汴，擄欽徽二帝，當汴京危急之秋，已受命爲天下兵馬大元帥，佐以汪伯彥、宗澤等，由相州出發，進攻大名，金兵沿河駐紮，宗澤前驅猛進，連破金兵三十餘砦，時信德府梁揚祖亦率兵來會，麾下張俊、苗傅、楊沂中、田師中等，皆健勇善戰，聲勢由是大振，正欲大舉兵援汴，突來朝使曹輔，傳來蠟詔，內曰：「金人登城不下，方議和好，駐兵近甸，以待觀形勢，勿檄進京」云云。宗澤力言此乃金人狡計，欲緩我兵，亟應急援，以解君父之難。並請康王即日督師，直趨澶淵。惟汪伯彥力主詔命不可違，康王竟聽汪伯彥之言，但宗澤謂將在外，君命有所不受，而況知此詔命，爲敵所脅者乎。於是趨澶淵，而進開德，一切應遵詔而行。康王竟聽汪伯彥之言，但宗澤謂將在外，君命有所不受。所謂「臨機應變」，康王本應當機立斷，率師乘勝追擊，惟康王避次濟州，靜待消息，宗澤屢促出師無效。及二帝北去，宗澤即提兵回大名，傳檄河北，欲截斷金人歸路，奪還二帝，奈勤王之師，無一赴援，獨力難支，未便孤軍深入，時康王尚安居濟州。康王倘於汴京危阻之時，能亟援君父之難，即早盡臣子之心，且宗澤迅捷，已振先聲，胡爲逍遙東土？但求自全，坐視君父之困。及至應天即位，即不疑爲有異圖，亦足見其庸不可及也。相傳徽宗爲江南李主煜後身，神宗曾夢李主來謁，因生徽宗，故學術情性，俱與李主相類，迨被擄入金，金主亦若宋太祖見李主故事。又傳康王生時，徽宗與鄭后，同夢錢王鏐來謁兩浙，錢王壽至八十一，康王壽數亦八十一，據云靖康之變，與南宋局面，錢王後身，據云靖康之變，金軍時，「粘沒喝」渠爲將家之子所冒充金軍，追人急追，康王倘在途次，倦憩崔府君廟，飛馬渡河，抵岸不復再動，視之乃泥馬也，附會而來，陳求元「磨崗齋筆記」載：「剛出，敵人力窮上蔡北去，乃還泊於相州江之岸也。再孝宗本生母張夫人，一夕夢之曰：以此爲識。已而有娠，及孝宗誕育秀王方爲秀州嘉興縣丞，邵人皆以丞廨產蔵丁未，其屬爲羊，又有神夢之兆，故來兩浙，而顧命之，祀白馬何耶？」是則不知起於何時？

蝌·蚪·

但願小窪有四時不涸之水，爲蝌蚪們以遊以遊之地，也但願蝌蚪們都變成青蛙，爲寂寞的晚上增加一點熱鬧的聲響。

巳，故被留在，這一群蝌蚪散得無蹤無影。但不久，一尾兩尾，又在探出頭來了，漸漸，恢復牠們的活動了。牠們已經有過這樣的經驗，過慣這樣的生活。

我替牠們耽心，這無源之水，說不定明天或者後天會涸個見底，雖會決西江之水來救濟牠們嗎？不然，牠們如何活下去呢？

蝌蚪祇有一顆綠豆大的頭，連上一條小尾巴，沒有手足，祇能窺看地動，不可能跳出這個小窪外面，那怎麼辦？蝌蚪們啊，且慢點高興吧！你們的處境，實在可慮。

不過，時間會給牠們進步的機會，祇要這一窪之水無恙，蝌蚪會變成青蛙的。

蝌蚪變青蛙，在牠們，當是一宗大事。所謂「去牠不過是小小的蝌蚪，現在已經比蝌蚪大了多倍，牠還會想到比牠更大的大牛哪？」當蝌蚪變了青蛙的時候，牠會蹲在窪邊，睜開小眼，睥睨着在泥中浮泥的舊侶。且瞧瞧我，我比你們顯得多唄！牠躊躇滿志了，牠就是小窪王國的王侯，將管領這局面的一切。

有一天，蝌蚪變成了青蛙，這高興質個非同小可，牠們跳起來了，而且閣閣地奏着得意的歌曲。這似乎是一種奇蹟，想不到會有這種奇蹟出現。

由此蝌蚪的身份提高了，動物的賤合爾永認牠是會長。

我默默以思，牠們也有牠們的王國，有牠們的生活，也有牠們的想法。牠們的一切，雖和我們不同，可是，極其相是不會變成青蛙，青蛙祇會想過去，但牠們卻是「得其」

牠們也不過是小小的蝌蚪，所以牠們自然自得，且樂其樂。這一窪之水，是幼稚園吧？是游樂場吧？我在窺視中，彷彿就見着一羣孩子們在跳躍。偶然試投下一顆小石子，盤桓未已，牠們已經有了蝌蚪。

這是蝌蚪們小腦袋的想法，宜其悠然自得，且樂其樂。所謂「蝌蚪有蝌蚪的希望，就是有一天變成青蛙，而牠們固然變成青蛙了，不是巳經最大的成功嗎？」於是，我又默默

蝌蚪焉知牠們爲微物，亦焉知所處爲小局面，其得意也，或以爲濟濟有衆，抑得自由天地，生斯息斯，造物之惠，攸者厚矣。

祝禱，但願小窪有四時不涸之水，爲蝌蚪們以遊以遊之地，也但願蝌蚪們都變成青蛙，爲寂寞的晚上增加一點熱鬧的聲響。

市聲之集（南齋）

游新界，一見道旁一窪之水，水中有蝌蚪，儼然成羣，浮沉其間，倏上倏下，怡然得意。

[illegible]

如何應付煩擾的生活

在生活中，我們常被事物所困惱。我們心目中認定，這個惱人和忽忙的生活，將使我們受到損害，卻吃不消。

然而，我們禁不了尋求生活和緊頓家庭環境。所以，我們怎會不受現代生活所困擾呢？我們該接受這種生活是不可避免。

我們應該學習如何應付環境，使生活易過才是。首先，我們要擯除在腦海中的不健全思想，（如：人生一定要過緊張生活，和不能有平靜的生活）。

其實，如果我們在緊張狀態過活，我們實際是生活于不天然的生活之中。我們的目的，一定要回復天然生活。我們可以接受世界是煩擾、緊張和不安的事實。但我們要極力培養平靜，最低限度每天抽出一或半小時，以安靜一下身心。

身體像是一部機器。腦海也是一樣，它亦需要歇息一個時間，如果你要腦海工作有效率的話。所以，你要抽時間和地點，安靜一下。如果你不能在家中獲得安靜，到外邊散散步也好。寧靜之對于腦海，一如食物之對于身體般重要。所以，你要培養寧靜。

許多人們喪失了人生的眞正樂趣，那是由是他們從沒有個空閒和安靜的好處。他們以這祇有和他人在一起才會有快樂，這是錯誤的見解。當我們能享受到寧靜和孤獨，我們進入第三階段。我們要學到「置身事外」。

置身事外的藝術，是應付惱人生活辦法之一。如果你時常被事情所困擾，而從來不能辦到置身事外，你是不能看到事物的眞相。當你的心境平靜和不受他人打擾，你會從外邊——置身事外——看到你的人生。

一切，你會看出自己是否利用有用的時間，去幹眞正重要的事，和看出自己所幹的是否合乎心意。

此外，你還要培養興趣嗜好。你的興趣，越是離開你的日常生活——工作與家庭的——越好。在特別憂慮和焦急之時，你當利用興趣嗜好來轉移注意力。當你集中精神于興趣上，憂慮便能從腦海中擯除，因爲在同一時間內，你的腦海不能集中注意力于兩件事情之上。

我們有許多焦慮和緊張情緒，原因是我們每每思想過多有關明天和既往的事情。我們不忘懷既往的失敗和錯處，我們擔憂明天，因爲恐怕將會有什麼不如意事情發生。

其實我們的生活不該顧慮這麼多。以往的既已過去，要改變也改變不來；明天還未到，此時不能調到明天的事。最好還是讓人生帶你走，你要學習讓其去做，煩惱的現代生活是沒有能力損害你。

總之，痛上遊戲，不可認眞。（延香）

午夜驚魂

史丹利加納原著 南丁譯作

奇情偵探小說

「你可以去會見岑恩明先生了，」高夫客小姐對文律師說：「現在，請你跟我一道走吧！」

於是，她引領着文培理穿過一度房門，沿着通道走，跟着就把一度緊閉的樑木門推開。

那個坐在床沿的人，側面像一具蠟造的乾屍，顴骨高聳，眼眶深陷，肉色是灰黃的，但他的眼睛，卻閃耀靈活，顯現出他對病魔搏鬥的精神。

他的聲音也相當雄壯，他說：「文大律師，請進來吧！」他的壯氣似乎跟著消沉下去了，他說：「就坐在床邊吧！」

文培理挨近他坐着。

「柏成的案怎樣了？」他問。

「代表律師何塞羅，總算已盡了他的力量了，」文培理說。

「岸到這田地，還可以說是盡了全力嗎？」

「可能是限於環境吧！」

「那麼，現在要請你做底盤出與相了。」

「自然，我將盡我的力量去做，」文培理說。

「假如，有新發現，就請告訴我吧！」

「好的！」文培理說罷便站起來，他打算告辭了。

「請等一等，何必急急！我有些事情要告訴你，請你挨近我一些！」

於是，文培理用雙手撐着床沿，把耳湊近岑恩明的嘴邊。

「我曾對我的弟婦杜鳳莉說過，假如柏成因爲這事而闖出亂子，我就會取消他財產的繼承權，不過，我現在對你說：那不過是我一時的憤激語而已。」

他繼續解釋：「柏成是岑家的後人，岑氏企業公司，如果不是由他繼承，將要交給誰呢？」

他似乎充滿希望地說：「我要柏成早日結婚，早日生下孩子，一脈相承的把岑氏企業機構，發揚光大起來，」他注視着文律師說：「你明白我的意思嗎？」

文培理點點頭。

岑恩明繼續說：「我認爲人生祇有戰鬥才能夠生存，祇有經過戰鬥得來的才是眞正的勝利，我希望柏成能夠體會到這個道理。」

文律師也點點頭。

他繼續說：「我的弟婦，聽到我說過要取消柏成繼承權的話，她焦急極了。我以爲她是另有一套計劃的！」他的眼睛向着文律師說：「你以爲我的弟婦杜鳳莉可有什麼存心嗎？」

「我實在不能對我的當事人，隨便下判斷的。」文律師說。〔一〇八〕

十號風球

傑克著

十四：你走利！

林樹風不知道劉素馨出了什麼亂子，但語氣既如此急迫，連明天也等不及，事勢分明到了剃刀邊緣。反正遲也要見，早也要見，推不掉的債，何必推，索性爽脆地說道：

「好，我一下班就來，地點就在醫院附近，我們初次喝咖啡的老地方。」

林樹風約定這個地點，自有他的深思，一來近便，劉素馨既說有急事，急事就得急辦，不能耽延；二來這是稠人廣衆之區，沒人在這種地方幽期密約的，即使給人發現也絕無嫌疑。

劉素馨比他先到，已坐着等候了，一見林樹風，便笑道：

「你還記得這個卡位嗎？」

「哦！」林樹風微微頷首。

「你初次陪我喝檸汁，就是這個卡位，」劉素馨顯出很得意。

「眞巧！」

「不是巧，『恐人爲』的。我提早來，就爲爭佔此位，坐等這卡位的客人付了賬，便自己端起杯兒搬過來。這裏是有紀念性的！」

「哦！」林樹風不願再加深過去的痕跡。

「初戀是永遠使人難忘的！」

林樹風勉强又「哦」了一聲應着。

他略自警惕，現在彼此的地位，不同從前，再撿起舊話來，豈非作繭自縛？忙掉轉話頭道：

「你電話裏說有要緊事商量，不知道是否形勢更惡化？」

「已經夠惡化了，無所謂更惡化！」

「那麼，什麼要事，這般緊急？」

「我跟你別後，回去又把這件事存細盤算，自問自答了大半天……」

「答案是？」

「離婚！」劉素馨堅決地說。

說來說去三覆被，林樹風還有什麼可說呢？勸解的話，口涎也說乾了。助長的話，他處於旁人的地位，沒理由教唆當事人離婚。

「你的意見怎麼樣？」劉素馨問。

「我？我的意見早向你講完講了，」林樹風不耐煩地，「贊成在我，採納在你！」

這咖啡室設在鬧市中心，外國人喝咖啡，或默坐沉思，或靜對談心，旨在保留鬧中之趣，即使談話，也幽幽地保持着靜謐的氣氛。中國人可不然，就這間咖啡室來說，就顯得像間茶居。祇有這個卡位，兩人此時卻默默相對，一言不發，像汽車轉入了「靜角」。〔一〇九〕

歃血

登思　牌

「齊齊漢，你怎麼也相信這件事呢，你以爲奧契兒是個狡猾的人嗎？」我說。

「我不相信，」他家裏的牛羊子比我們還多。

「你應該明白他家的牛羊有一萬多隻。」

齊齊望了我一會，說道：「誰是誰非，日後自會知道，我現要回去趕我的家去了。」

「那末，」我說：「我們家裏還有個破舊的帳幕，你拿回去用吧。」

「多謝你，巴托，我燒去的篷帳是新的。」

我望着他，心裏的憤懣眞是沒法形容。一個人誠懇懇幫助別人，居然會得到這樣的酬報。

齊齊漢和他的妻兒坐在馬背上，經過他的牛羊間家去，當他經過我面前時，他向我吐口水，口水落到我的衣襟上。我沒有將它抹去，我讓齊齊漢自己將他抹去，而且還要流着眼淚。

二十三

這件事在我心裏所起的震動是強烈的，我幾乎整個人都癲瘓了。我本來打算到每一家去走走，把事實告訴他們，可是母親認爲沒有用，當人們相信我做了壞事的時候，我就跟做了壞事一樣。她選擇出我的娘舅別勒古代在年輕的時候，有人，賴他偸羊子，結果含冤多年才得洗刷。

當天晚上，我正閒坐在家裏，一外面起了一陣嚷嚷的聲音，彷彿有一大羣人到我們的牧地上來了。」母親問：「外面什麼事啊？」「不知道！大概是來找失散的牛羊的。」妹妹說。

「爲什麼不出去看看，」一母親說。

慌慌出去了一會，驚惶地回來了，說道：「外面有很多人，好像要燒我們的牧場呢！」

我一驚，立刻站起來，那知還未出門，奧契兒就跑了進來，身邊跟着七八個牧民。

「你來幹什麼，奧契兒？」我說。

「大家要求你離開這裏，公推我來傳達這個意思，」他說。

「我爲什麼要離開，我沒有做過對不起人的事？」我說。

「你放火燒草原，還說沒有做過對不起人的事？」

我母親非常生氣，突然走上前來，扭住了奧契兒的衣領，說道：「汗達的兒子，你究竟是什麼鬼怪！」

奧契兒雖然和一幫人同來，但畢竟也有點怕天理，所以惶恐地望着我母親，卻不敢動手。

「人人都知道你從小就是個壞蛋，」母親搖撼他的身子說：「你到底想橫行到幾時？」

兩個牧民走上前來，將奧契兒拉過一邊。我恐怕母親受辱，也攔阻着她。

「奧契兒，」我說：「有話請到外面去說。你會弄髒我的地方。」

他悻悻地退出去了。〔一〇〇〕

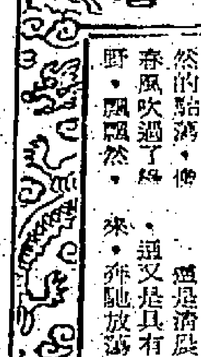
共機來歸感賦

楚狂

穿雲破雨降瑤台，致敬途窮去不回。料得爭奸然亦推，共欽三傑心何壯。皇皇姓字激風雷，耿耿精忠昭日月。溢向英雄晉一杯，且將國父期顯酒。

歷史小說 南朝半面

南宮搏著



劉令嫻自然發現了他的失態；可是，她也歡一個男子在自己面前手足無措——凡是有過一些經歷的女人，都會欣賞男子爲自己而顛倒。

她雖然收拾起凡心，預備終身作一個寡婦；但是，她總是曾經滄海的女人啊！但，然的騎蕩，使春風吹過了綠野，飄飄然。

謝蒿屋依然跪下來。劉令嫻在奔放中，抬起腳來，用力的貼住他的而頰。而他的雙手也協助了她的腳用力。這很像是鐘與砧的碰擊，這一瞬間像電閃雷鳴——她俯下身把他抱住了，於是，謝蒿肩承受了她身體的壓力而倒下去。倒下去時，撲在他的身上。於是，在激越的擁抱與掙扎中，他們吻了。他們，像是生命的全部力氣吻的。吻得那樣深，也吻得那樣熱！生命的存在，似乎就爲了吻。

這是瘋狂的放恣——這是毫無預謀的，然而，這又是具有決定意義的。奔馳放蕩，自偶然中來，奔馳放蕩，自突然中激發。〔四一〕

半靜寂地帶

丹尼

水費加倍，有些住戶收到水費單，竟比上季多至五倍甚至二十倍者。水務局遇到居民前來核對時，是除「先繳後對」，否則拆表，停止供水」辦法。

無論有無錯誤，「先對後繳」，手續必比「先繳後對」簡單，何水務局之不憚煩？

× × ×

香港中區，幾條馬路地帶，由下月一日起，將有一項統一性的規模宏大的聖誕裝飾出現，爲本港輝煌聖誕裝飾的首次。

聖誕老人，替香港帶來的，願該是實質的財富，而不是表面的繁華。

× × ×

一所價值二百萬元新建樓宇，在等候批發入伙紙期中，突接到「禁制法令」。

實樓化之人，惟有「望門興歎」而已。

× × ×

在聯大對中國代表權投票表決中之二十個素稱國家，據台北外交專家指出，其中十三個係與中華民國有邦交的。又投票贊成中共入會之一國家，竟係最近才受到中華民國二百萬美元農業援助的。

中華民國詞典裏「外交」一詞，似有重新註釋的必要。

痘君夢

岳騫著

[illegible]

闖焦贊膽 見景生情 臨絕地 下渡江天

了紙坊，距離武昌還有一站路，還有衣履不整的潰兵，炮聲也就在紙坊找個客店先住下，

兵，問起來才知道漢口已經失陷時受的傷。

人，用白布綁着右臂，跨在肩姓名，原來這人是湖陰人，名學生。這次投筆請纓，到了前學讀書。

已經向北打得很遠了嗎，怎麼事情形我也不知道，不過照我，恐怕祇是游騎，清兵大隊一誰，何以如此勇敢？」爲的是馮國璋，也不是勇敢不勇精良，光是大砲怕就有幾百尊雨漫天，眼都睜不開，許多就是中了這麼一塊破片，不能

毛澤東聽說敵人砲有幾百尊，嚇得面色大變，問道：「馮國璋在什麼地方。」

郭有功搖頭道：「我怎麼會知道，祇是聽說在孝感。」

毛澤東又問道：「孝感離漢口多遠，能不能過得去？」

郭有功看看毛澤東，說道：「孝感離開漢口是一百八十里，不過，現在兩軍對峙怎能過得去？」

彭世良也覺得毛澤東的話不倫不類，問道：「你打聽這些作什麼？是不是想去孝感投效清軍？」

毛澤東連連搖頭道：「不是，不是，我沒有這個意思，我想到孝感找到馮國璋，憑三寸不爛之舌，說馮國璋來歸，可以不廢蘇秦之力就解決了清軍攻勢。」

幾個人一齊大笑起來，郭有功倒不笑，悄悄問彭世良：「這人是不是個瘋子？」

彭世良低聲笑道：「瘋倒不瘋，祇是看三國演義看迷了，加上個性愛吹牛，吹多了連他自己也信以爲眞了。」

郭有功冷笑道：「我要是你們，一定慫恿他去孝感，讓他吃點苦頭，下次就不吹牛了。」

彭世良點頭笑道：「看情形再說吧，祇怕他未必敢去呢！」

五個人談到深夜，毛澤東把怎樣去說馮國璋歸順革命軍的說詞，練習得滾瓜爛熟，十分得意準備而接過江去孝感，到清軍大營見馮國璋。

彭世良笑道：「你在這練習得熟，一旦見到馮軍就要忘記了，說不上來，豈不是枉送了性命？」

毛澤東一楞，說道：「這倒是問題，我祇有到武昌先寫好，見了馮國璋對他讀一遍就完了。」

彭世良笑道：「三國演義我也看過，諸葛孔明下江東舌戰群儒，說孫權，均未帶草稿呢！你對着馮國璋唸一遍有什麼用，最少會被亂棍打出來。」〔四〇〕

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台預先提供資料，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台 六四〇千週

長四百六十八公尺。短波：三一四公尺。……波長七十六、一四公尺……頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告。七時三十分，粵曲。八時，時代曲。……

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

商業第一台

千週，波長二百八十六公尺段

七時，晨早音樂。……

[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業第二台

千週，波長二百五十六公尺段

七時，晨早音樂。……

[illegible]

中文電視

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

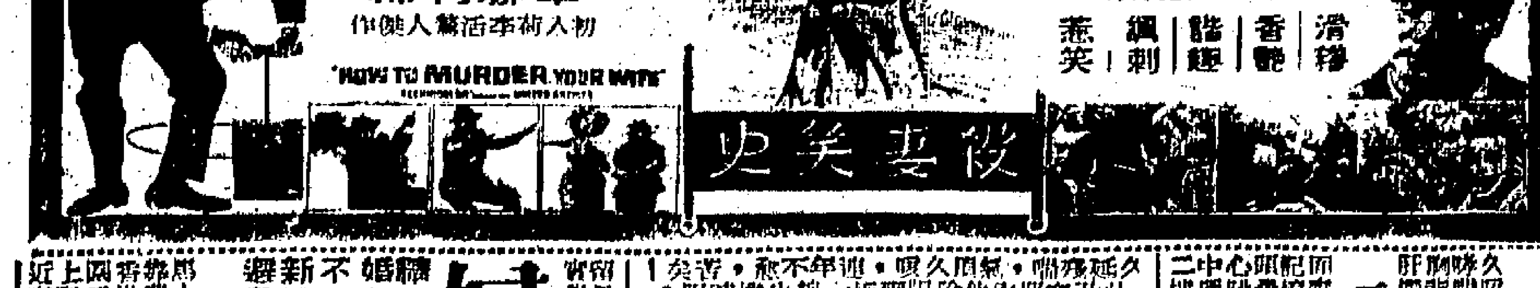
不日獻映 情海生波 dear heart 格連福特 鉅片

啟德遊樂場 凡購票十三歲以上入場 粵劇場 第二劇場 第四劇場 第七劇場 大會堂 菊花會 茱莉亞 歌舞場

國寶 新藝綜合七彩巨片 花木蘭 晚開場 無多 未看速看

永華 下期隆重獻映

歐洲最感性尤物 華娜莉絲 主演 HOW TO MURDER YOUR WIFE



分類廣告

溫伯卉

氣

父母親 咳喘丸

婦科

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每段位不得超過四段

凡涉及淫作性廣告，須携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中區新聞處利源東街八號地下　電話：二三五四九五、二三一二三八
(二)灣仔分城街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(四)油蔴地上海街三一九號老寶公司。
(五)九龍城周生生金行（太子道四三三號）。
(六)青山道周生生金行。（青山道貳〇號）。
(七)油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。
(八)旺角周生生金行（上海街六一一號）。
(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）。
(十四)元朗康莊市場舊街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信件存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱	仔
164	
166	
173	
174	
176	
181	
184	
185	
187	
190	
191	
195	
201	
202	
203	

租售

樓平貨現　廈大輝金　台輝肇道敦彌使司　電話：230475

住宅廉售

最好投資　(1) 翠雲大樓　(2) 二期翠園　章記大廈　售八折五

章記　四面單邊

土瓜灣　高級舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號　電話：230589

金閣大廈　旺舖租售　廉價唐樓　石屋租售

醫務所 理髮廳 社團　割價平售　寶富大樓　石屋出賣　石屋平賣

承業大廈（香港）　招租

列提頓道　尖沙咀舖　唐樓招租　（九龍）

工廠倉貨平租　文華二樓　南大平還　廉租　旺舖平租　田氏塑膠廠

工廠廉租　新樓招租

街市旺舖　特別平租　單邊廉租　工場平租　招租　最平旺舖

出讓　洋樓租　工廠廉讓　凉茶舖讓　士多出讓　托兒所讓　公寓平讓　塑膠廠讓　生意招頂

招生　日文初班　聖雅托兒所　大漢書院

徵求

作合伴徵　世界唯一專利發明　高尚娛樂幼成宜

誠徵

香港無綫電專科學院　無線電速成新班招生　學費35元

英英數語人理

專英勵紅

亞比林哥專科學校　增設無線電實物函授

青年會招　發揚漢劇　60元寄托

聘請　瑞興百貨公司

生習練劑藥男請招　某大公司聘　X光醫師

利民膠廠　招男女工　機器廠招請

啟事　印字工人　大漢書院　有志青年　外勤助理

承頂啟事　香港屋宇貸款公司　承頂聲明　經理聲明

退股聲明　聲明啟事　領福金　領長壽金　領帛金

遺失　遺失聲明　失聲明

商業

九龍港通平機字打

三元膠片公司

唱片平賣　大中影印　收音機　月曆總匯　昌記裝修

尋訪　壽友

遺失聲明　遺失印鑑

萬能角鋼　萬能角鐵　會計詞目　物品名目　瑞香園　代客貯貨　百葉窗簾　百葉窗簾　萬能角鋼　梳化床椅　精工修理　練琴！　PVC膠　打字機　計數機　收銀機　屋望雜誌　廿元搬屋　廿元搬屋

專燒瓷相　萬年不變　做一件送一件

立志搬運公司　九龍 623805　香港 729388　專門搬屋

天天搬運公司　九龍：633173·622287　香港：712206·716852　屋搬門專

九龍搬運公司　電話：八四五六、四四九三六　專門搬屋

立生搬運公司　電話：640492·714561　專門搬屋

永安搬運公司　專門搬屋

立誠搬運公司　專門搬屋

雄記搬運搬屋　價廉妥當　請電七三〇八九八

中聯搬運公司　電話：717922·708973　專門搬屋

聯合搬屋公司　日夜港：240839·九：856228　取價最平·工作妥當·大小歡迎

立勝搬屋公司　日夜港：732606　九：848810　取價最平·工作妥善·大小歡迎

醫藥

易家宜　汗手

黃標專腰病丹

陳玉梅婦科

廣審藝容所　面容

狐臭　曲線　疤痕

王秀珍醫生　婦科

余玉芬　婦科

立新搬屋公司　817021

張丞舜

王碧華　婦科

洪冠洲

兒科痲疹

高健伯　廣州名中醫

尿病　外皮

分院　整容　櫻井　隆胸·高鼻　豐頰·糾形

特效藥　婦科　梁碧君

腦耳鼻喉

莫禮遜

耳聾機

男性　彭利　癬

龍虎風濕丹

氣功與拳術

朱勵華

風

喘　咳

羊吊　哮喘　伍覺能

黎德民

黃耀民

哮喘　斷尾

尚有分類廣告刊第十一頁

痔　黃東彥　易明

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）祈代刊登下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：　　　　一九　年　月　日啟

住址：　　　　電話

請注意：如寄郵票，請將「一支票」刪去；如寄支票，即將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」，一天二元，三天六元，每單位不得超過四段。